

die Radeberger

Jahrgang 31

51

24.12.2021



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

**Wieder mit dabei:
Unser Weihnachtsrätsel
mit vielen tollen Preisen**

finden Sie auf Seite 24

**Weihnachtsgrüße der
Bürgermeister und
Ortsvorsteher/innen**
von

Radeberg Seite 4

Großerkmannsdorf Seite 7

Liegau-Augustusbad Seite 8

Ullersdorf Seite 9

Arnsdorf und Ortsteile ab Seite 10

Wachau und Ortsteile ab Seite 16

Langebrück ab Seite 27

**Teil 2: Trara, Trara - die
Weihnachts-Post ist da** ab Seite 14

**Ärztlicher
Bereitschaftsdienst** Seite 19

die Radeberger

Jahrgang 32
01
07.01.2022

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

*Radi, Radi kleiner Freund,
von reichen Gaben oftmals träumt.
Radi, Radi eckig, lieb und klein,
freut sich auf Besinnlichkeit bei Kerzenschein.*

*Radi, Radi ruht sich nun ein wenig aus,
und freut sich auf den Weihnachtsschmaus.
Radi, Radi wünscht besinnliche Tage,
ihr seht ihn wieder, gar keine Frage.*

*Wir wünschen unseren Lesern, Kunden, Verteilern
und fleißigen Unterstützern ein wunderbares Weihnachtsfest,
besinnliche Feiertage und einen entspannten Start in das neue Jahr.
Bleiben Sie uns gern treu und vor allem gesund.
Gemeinsam mit Ihnen möchten wir auch im neuen Jahr wieder
wöchentlich unsere Heimatzeitung **die Radeberger** gestalten.*

Information zum Jahreswechsel:
Mit der aktuellen Ausgabe endet unser 30. Jubiläumsjahr
pünktlich zum 24.12.2021. Die nächste bzw. erste Zeitung
im neuen Jahr erscheint am 07.01.2022.
Vom 24.12.2021 - 02.01.2022 hat unser Verlag Betriebsruhe.
Ab dem 03.01.2022 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163
*Wir wünschen unseren
Fahrgästen besinnliche
Weihnachten und
ein gesundes,
erfolgreiches Jahr 2022.*

Frohe Weihnachten!
Verbringen Sie ein paar
schöne Tage mit
Ihren Liebsten und kommen
Sie gesund ins neue Jahr!

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

**Hausbankmodell
für Firmenkunden**
**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

**Sammeln Sie bis
zu 21 Treuepunkte
in 6 Kategorien**

**Treuebonus
bis zu
180€ p. a.**

Als unser Kunde nutzen Sie verschiedene Produkte bei uns.
Sofern Sie mindestens ein VR-Business Konto bei uns haben,
können Sie am Hausbankmodell teilnehmen. Am Ende eines
jeden Monats ermitteln wir Ihren aktuellen Hausbankstatus
und schreiben Ihnen den Treuebonus auf Ihrem Konto gut.
Unsere Firmenkunden mit Hausbankstatus profitieren auch
von einem exzellenten Service!

Lernen Sie unser digitales
Hausbankmodell kennen:
www.vr-meissen.de/hausbankmodellfk

**Volksbank Raiffeisenbank
Meißen Großenhain eG**

**Frohe Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr**

Das Team der Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg
wünscht ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch
ins Jahr 2022 und bedankt sich bei allen treuen Kunden.

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher,
Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit
anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke
und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 08.01.2022

Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf Apotheker Thomas Lappe • Röderstraße 1 • 01454 Radeberg • Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr: 8 - 19 Uhr, Sa: 8 - 13 Uhr
Telefon: 0800 - 3528528 (kostenlos) • Telefax: 03528 - 447809 • E-Mail: EARDB@apofant.de • Internet: www.apofant.de • shop.apofant.de • elefanten.apotheke.radeberg

Große Kreisstadt Radeberg

Bürgerbüro verkürzt besetzt

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg ist am

Donnerstag, dem 23.12.2021 und 30.12.2021 nachmittags nur bis 16.00 Uhr besetzt. **Stadtverwaltung Radeberg**

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben.

- Alexis Carrel -

Folgenden Jubilaren,

Herrn **Günter Kneschke zum 93. Geburtstag** am 28.12.2021
Herrn **Günter Marschner zum 90. Geburtstag** am 02.01.2022
Herrn **Günter Hedrich zum 85. Geburtstag** am 03.01.2022
Herrn **Reiner Kubin zum 75. Geburtstag** am 08.01.2022

Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 27. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 15.12.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 103/27/21

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, die pauschale Zuweisung zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen für das Ausgleichsjahr 2021 in Höhe von 70.000 Euro zur Finanzierung des Eigenleistungsanteils beim Neubau Sporthalle einzusetzen.

Beschl.-Nr. 104/27/21

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Änderung zur Tilgungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Arnsdorf und der Wasserversorgung Bischofswerda GmbH mit der Festlegung des Festsatzes von 0,25 % ab dem 01.01.2023 für den Zeitraum von 10 Jahren.

Beschl.-Nr. 105/27/21

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Zahlung in

sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 27.12.2021 bis 09.01.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Höhe von 13.720,00 € an die Firma Nostitz & Partner Bauunternehmung GmbH gemäß dem gerichtlichen Vergleichsangebot zu.
Beschl.-Nr. 106/27/21
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Annahme der Spende von 1.600 RapidFor Antigen Tests in Höhe von 7.840,00 € der Arnoldis Apotheke, Niederstraße 14, 01477 Arnsdorf zu.

Beschl.-Nr. 107/27/21

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Annahme der Sachspende in Höhe von 178,50 € der SchoPlast Plastic GmbH, Zum Stadtwald 3, 01877 Bischofswerda zu.

Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung

der Landesdirektion Sachsen über die Planfeststellung für das Bauvorhaben „K 9252 Ausbau der Kreisstraße zwischen Ottendorf-Okrilla und Lomnitz“

I.
Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 28. Oktober 2021, Gz.: 32-0522/709/15, ist der Plan für das Bauvorhaben „K 9252 Ausbau der Kreisstraße zwischen Ottendorf-Okrilla und Lomnitz“ gemäß § 39 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) und § 74 Abs. 1 Satz 1 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) festgestellt worden.

II.

Da es sich um ein UVP-pflichtiges Vorhaben handelt, ist gemäß § 27 UVPG die Entscheidung über das Vorhaben öffentlich bekannt zu machen.

Je eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses liegt zusammen mit einer Ausfertigung der festgestellten Planunterlagen in der Zeit

vom 13. Januar 2022 bis einschließlich 27. Januar 2022

- bei der Stadtverwaltung Pulsnitz, Goethestraße 28 in 01896 Pulsnitz,
- bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2 in 01454 Wachau sowie
- bei der Gemeindeverwaltung Ottendorf-Okrilla, Radeburger Straße 34 in 01458 Ottendorf-Okrilla

während der Dienstzeiten aus.

Das Rathaus der Stadt Pulsnitz ist zum Zeitpunkt dieser Bekanntmachung aufgrund der Coronasituation für den allgemeinen Besucherverkehr geschlossen; für die Einsichtnahme in die Unterlagen ist daher eine telefonische Terminvereinbarung erforderlich. Die telefonische Terminvereinbarung erfolgt unter der Telefonnummer 035955/861-331.

Das Rathaus der Gemeinde Ottendorf-Okrilla ist zum Zeitpunkt dieser Bekanntmachung aufgrund der Coronasituation für den allgemeinen Besucherverkehr geschlossen; für die Einsichtnahme in die Unterlagen ist daher eine telefonische Terminvereinbarung erforderlich. Die telefonische Terminvereinbarung ist montags und mittwochs in der Zeit von 09.00 bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer 035205/513-40 möglich.

Die Gemeindeverwaltung Wachau ist zum Zeitpunkt dieser Bekanntmachung aufgrund der Corona-Pandemie für den allgemeinen Besucherverkehr geschlossen. Termine zur Einsichtnahme in die Unterlagen können telefonisch unter 03528 / 4808-0 oder 4808-26 vereinbart werden.

Bitte informieren Sie sich zu Beginn der

III. Gegenstand des Vorhabens

Gegenstand des Verfahrens ist der Ausbau der Kreisstraße K 9252 zwischen Ottendorf-Okrilla und Lomnitz über eine Gesamtlänge von ca. 2.665 m, davon wurde ein erster Bauabschnitt bereits realisiert. Der Ausbauabschnitt verläuft weit überwiegend außerhalb und ist dort von Acker- und Grünflächen sowie Wald umgeben. Lediglich eine ca. 54 m lange Fahrbahnstrecke befindet sich im Ortsteil Lomnitz. Die derzeit 4,80 m bis 5,40 m breite Fahrbahn wird auf 6,0 m verbreitert. Die beidseitigen Bankette sind auf 1,0 m begrenzt, um die Eingriffe in Natur und Landschaft zu minimieren. Der Ausbau erfolgt weitgehend bestandsnah. Mittig der Bau- strecke wird die Trasse auf ca. 200 m parallel in Richtung Süden verschoben. Damit rückt sie von dem nördlich gelegenen FFH-Gebiet „Fließgewässersystem Kleine Röder und Orla“ ab. Gleichzeitig wird die verkehrliche Trassenführung verbessert und es werden Tragfähigkeitsprobleme infolge von Nasswiesenbereichen vermieden. In den Bereichen, in denen die Trassen in Einschnitten bzw. Anschnitten verläuft, werden Entwässerungsmulden vorgesehen; in Dammlage entwässert die Straße - wie bisher - über das Quergefälle großflächig in die umge-

benden Bereiche. Vorhandene Waldweg- und Feldzufahrten werden in Lage und Höhe an die neue Trasse angepasst. Wegen weiterer Details wird auf die Planunterlagen verwiesen.

Verfügender Teil des Planfeststellungsbeschlusses

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt. In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden. Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümerinnen und -eigentümern wird von der auslegenden Stelle oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die von dem Vorhaben betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung

Die Rechtsbehelfsbelehrung des Beschlusses lautet: Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Zustellung Klage beim Verwaltungsgericht Dresden, Fachgerichtszentrum, Hans-Osterstraße 4, 01099 Dresden erhoben werden. Für diejenigen, denen der Planfeststellungsbeschluss nicht zugestellt wurde, gilt als Zeitpunkt der Zustellung der letzte Tag der Auslegungsfrist dieses Beschlusses. Die Klage ist schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle des Gerichts zu erheben. Sie kann auch elektronisch erhoben werden nach Maßgabe des § 55a der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) sowie der Elektronischer-Rechtsverkehr-Verordnung (ERVV) vom 24. November 2017 (BGBl. I S. 3803) in der jeweils geltenden Fassung. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Freistaat Sachsen) und den Gegenstand des Klagebehagens bezeichnen. Sie soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen sind anzugeben. Die Anfechtungsklage gegen diesen Planfeststellungsbeschluss hat keine aufschiebende Wirkung. Der Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung der Anfechtungsklage gegen den vorstehenden Planfeststellungsbeschluss nach § 80 Abs. 5 Satz 1 VwGO kann beim oben genannten Verwaltungsgericht gestellt werden.

Dresden, den 30. November 2021
Godehard Kamps
Abteilungsleiter Infrastruktur

Die Verfügung mit der Rechtsbehelfsbelehrung und der Anlage (Karte) kann ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung im „die Radeberger“ für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau in Zimmer E 29 und nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeindeverwaltung Wachau eingestellt. Die Verfügung gilt mit Ablauf der zwei Wochen gegenüber der Allgemeinheit als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch er-



hoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau einzulegen.

Wachau, 13.12.2021
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Information

KfW-Neubauförderung für das Effizienzhaus 55 endet

Die Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) wird ab 2022 stärker auf die Modernisierung von Bestandsgebäuden ausgerichtet werden.

Im Zuge dessen läuft die Förderung der Effizienzhaus-Stufe 55 für Neubauten zum Januar 2022 aus. Das Serviceportal „Intelligent-heizen.info“ gibt einen Überblick, was kommt und was bleibt.

Anfang des Jahres 2021 startete die BEG. Das stufenweise in Kraft getretene Förderprogramm soll dabei helfen, die Klimaziele zu erreichen und bis 2050 einen nahezu klimaneutralen Gebäudebestand zu realisieren. Mit den zur Verfügung gestellten staatlichen Fördermitteln können energetische Maßnahmen wie beispielsweise der Austausch einer alten Heizungsanlage oder das Einbinden erneuerbarer Energieträger in Angriff genommen werden. Und auch bei der Planung und Umsetzung eines Neubaus erhalten Hausbauerinnen und Hausbauer finanzielle Unterstützung. Von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) und dem Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) wurden von Januar bis Ende September 2021 im Rahmen der BEG 12 Milliarden Euro bewilligt.

Förderungen im Neubau – das ändert sich

Da die Bundesregierung vor allem im Bereich der Gebäudesanierung ein besonders großes Einsparpotenzial von CO₂ sieht, möchte sie die Fördermittel künftig noch gezielter in diesem Bereich einsetzen und hat nachjustiert. Ein Ergebnis ist, dass im Januar 2022 die Förderung im Neubau für das Effizienzhaus 55 ausläuft. Die Zahl kennzeichnet den energetischen Standard des Gebäudes: Sie gibt den jährlichen Primärenergiebedarf in Prozent an, den ein Haus im Vergleich zu einem Referenzgebäude hat, das den Vorgaben des Gebäudeenergiegesetzes (GEG) entspricht. Grundsätzlich gilt: Je kleiner die Kennzahl ist, desto geringer ist der Energiebedarf der Immobilie und desto höher fällt die Förderung aus. Wer die Förderung für das Effizienzhaus 55 bei Neubauten noch beanspruchen möchte, kann bis zum 31. Januar 2022 seinen Antrag bei der KfW einreichen. Ab dem 1. Februar 2022 läuft dieses Förderangebot aus. Neben dem Effizienzhaus 55 gibt es im Neubau noch das Effizienzhaus 40 und das Effizienzhaus 40 Plus. Diese beiden Förderangebote bleiben bestehen.

Im Blickpunkt 2022: die energetische Sanierung

Durch die Anpassungen beim BEG soll die energetische Sanierung von Gebäuden stärker in den Blickpunkt rücken; denn hier sieht die Bundesregierung noch Handlungsbedarf: Veraltete Heizkessel und schlecht aufeinander abgestimmte Heizsysteme tragen zu hohen Treibhausgasemissionen bei. Um das zu ändern, sollen durch die BEG nun noch gezielter Heizungssanierungen angestoßen werden. Das Förderprogramm bietet finanzielle Hilfe bei der Optimierung des Heizsystems ebenso wie bei der energetischen Sanierung. Besonders hoch fallen die Fördermittel beim Austausch einer alten Ölheizung aus: In diesem Fall über-



nimmt der Staat mehr als die Hälfte der Kosten. Unterstützung gibt es außerdem für das Heizen mit erneuerbaren Energien, wie beispielsweise beim Einbau einer Wärmepumpe, Biomasseanlage, Solarthermieanlage oder auch einer Hybridheizung. Einzelne Maßnahmen können beim BAFA beantragt werden: Bis zu 60.000 Euro der förderfähigen Kosten sind pro Wohneinheit als Zuschuss erhältlich. Wer eine Komplettsanierung anstrebt, kann sich an den Effizienzhaus-Stufen der KfW für den Bestand orientieren. Um diese zu erreichen, sind meistens verschiedene Maßnahmen in den Bereichen Heizung, Lüftung und Dämmung nötig. Je nachdem, welcher energetische Standard durch die Sanierung erreicht wird, sind Kredite von bis zu 150.000 Euro pro Wohneinheit möglich. Im Vergleich zu einem unsanierten Gebäude sind auf diese Weise Energieeinsparungen von über 60 Prozent möglich.

Online-Tools für Heizungscheck

Ob energetische Sanierung oder Einbau einer neuen Heizungsanlage - mit modernen Lösungen können Heizkosten gespart und der persönliche CO₂-Fußabdruck verbessert werden. Verschiedene Online-Tools helfen dabei, sich einen Überblick über den Zustand der eigenen Heizung zu verschaffen und zu ergründen, welche Verbesserungen sinnvoll und förderfähig sind:

- **Intelligent fördern:** Tool für Fördermittel von Intelligent heizen, mit dem herausgefunden werden kann, welche Leistungen bezuschusst werden und wie hoch die Investitions- und Installationskosten ausfallen.
- **HARP-Tool:** Tool der Deutschen Energie Agentur (dena), das herausfindet, welche Energielabel die eigenen Heizgeräte haben.
- **Optimierungsrechner:** Tool von Intelligent heizen, das berechnet, wie viel Heizenergie oder Strom durch den Austausch alter Heizpumpen und durch den hydraulischen Abgleich eingespart werden kann.

Text: VdZ - Forum für Energieeffizienz in der Gebäudetechnik e.V.
Foto: Thilo Ross

Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Wachau zur Einziehung eines Teils eines öffentlichen Weges im OT Leppersdorf

Aufgrund des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 17/06/21 vom 10.06.2021 sowie 07/12/21 vom 09.12.2021 hat die Gemeindeverwaltung Wachau am 09.06.2021 bzw. 09.12.2021 die Einziehung eines 0,048 km langen Teilstücks der Ortsstraße mit der Bezeichnung „Mittelstraße“ im Ortsteil Leppersdorf zwischen Grundstücksgrenze „Mittelstr. 13 und 15“ (Anfangspunkt der Einziehung) und Grundstückseinfahrt „Mittelstr. 14“ (Endpunkt der Einziehung), verlaufend über das Flurstück Nr. 187/4 Gemarkung Leppersdorf gemäß der Karte zur Einziehungsverfügung zur Einziehung verfügt.

Straßenbaulastträger: entfällt.
Widmungsbeschränkung: entfällt
Bei der eingezeichneten Fläche handelt es sich nicht um eine Straßenfläche, sondern um Grünfläche und eine Garagenzufahrt, d. h., er hat keine öffentliche Verkehrsbedeutung mehr. Im Bekanntmachungszeitraum sind keine Einwendungen eingegangen. Mit der Einziehung wird der oben beschriebene Teil der Straße seinen öffentlichen Charakter verlieren und ein Privatweg werden. Die Verfügung wird mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist wirksam.



für unsere Heimatzeitung **die Radeberger**

Dresden-Weißig
Teilgebiet

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01

Meiner werten Kundschaft und meinen Geschäftspartnern wünsche ich ein fröhliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Jahr 2022 sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue.

kfz-meisterservice. tino güntner
 Dresden Str. 43a tel 03528. 444444
 01454 Radeberg fax 03528. 487536
 mobil 0173. 5675407
 mail guentherino@gmx.de

WVR Wärmeversorgung GmbH Radeberg

Wir wünschen Allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.

KORCH
Einfach besonders.

WWW.KORCH.DE

WIR MACHEN
Weihnachten
ZUM KULINARISCHEN HIGHLIGHT!

In diesem Sinne sagen wir Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein leckeres Fest, besinnliche Feiertage sowie ein glückliches und vor allem gesundes neues Jahr.

Herzlichst, Ihre KORCH-Filialen in Radeberg

Förderung von Wärmepumpen

Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) und die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördern unterschiedliche Maßnahmen zur energetischen Aufwertung von Gebäuden. Wir stellen in diesem Artikel die Förderung von Wärmepumpen vor.

Für die Installation einer neuen Wärmepumpe kann eine Förderung entweder als reiner Investitionskostenzuschuss beim BAFA oder als zinsgünstiger Kredit mit Tilgungszuschuss bei der KfW beantragt werden. Der Zuschuss beträgt in beiden Fällen 35 % der förderfähigen Investitionskosten. Ein zusätzlicher Bonus in Höhe von 5 %-Punkten kann gewährt werden, wenn die neue Heizung Bestandteil eines individuellen Sanierungsfahrplanes ist, der von einem Energie-Effizienz Experten erstellt wurde. Dieser Fahrplan wird über das BAFA gefördert (Zuschuss in Höhe von 80 % der Beratungskosten). Des Weiteren können Sie weitere 10 %-Zusatzförderung bekommen, wenn Sie eine alte Ölheizung austauschen.



Voraussetzung für eine Förderung ist, dass die neue Wärmepumpe auf der Liste der förderfähigen Anlagen steht. Neben der Anlage an sich werden u. a. auch die Errichtung, Sanierung oder Umgestaltung des Heiz- und Technikraumes, die Erdsondenbohrung bzw. Einbringung von Flächenkollektoren, die Installation einer Flächenheizung (Decken-, Fußboden- oder Wandheizung) und viele weitere Maßnahmen gefördert, die dem Infoblatt förderfähiger Kosten entnommen werden kann.

Der Förderantrag muss bei Beantragung der Fördermittel über das BAFA bzw. die KfW unbedingt vor der Beauftragung eines Fachunternehmens gestellt werden. Für die BAFA-Förderung muss hierzu die Internetseite <https://fms.bafa.de/BafaFrame/begem> aufgerufen werden. Bei der KfW-Förderung muss man zunächst einen Finanzierungspartner finden, der dann den KfW-Kredit mit Tilgungszuschuss beantragt. Weitere Informationen zur KfW-Förderung finden Sie unter www.kfw.de/261.

Bei Fragen bzw. bei Interesse an der Zusendung der genannten Dokumente können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Haben Sie sich schon für den Newsletter der Energieagentur angemeldet? Dieser bietet im regelmäßigen Abstand u. a. kompakte Informationen zu Themen mit Energiebezug im Landkreis Bautzen, zu neuen Förderprogrammen und berichtet über aktuelle Themen der Energieagentur des Landkreises. Die Anmeldung ist auf der Webseite www.tgz-bautzen.de/energieagentur möglich.

Kontakt: Energieagentur des Landkreises Bautzen
Foto: Pixabay

Anzeige

Ich wünsche Ihnen allen Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bleiben Sie gesund!

Ihr Frank Höhme

Unser Wochenangebot vom 27.12.2021 bis 02.01.2022

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 27.12.	Putenschnitzel mit Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Hühnerfrikassee mit Reis	Gemüseschnitzel dazu Brokkoli und Püree	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 28.12.	Puten-Pilzpfanne dazu 3 Knödel	Gemüseintopf mit Rindfleisch, Kartoffelwürfeln und Obst	Bratwurst vegetarisch dazu Püree, Bohnen und Soße	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 29.12.	Bakfisch mit Mischgemüse, Püree und Kräutersoße	Kräuterquark mit Kartoffeln, Butter und Leberwurst	Germknödel mit Pflaumenfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 30.12.	Kasslerbraten dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Feiner Hackbraten dazu 3 Knödel	Gabelspaghetti mit vegetarischer Bolognese (aus geschrotetem Bulgur)	Salat 4 - 4,30 € Weihnachtssalat Chinakohl, Rosinen, Apfelstücken, Mandeln, Joghurt, Zimt
Fr. 31.12.	Heringstopf (kalt, Möhre, Gurke, Ei, Zwiebel, Apfel) dazu Kartoffeln	Silvester	Silvester	
Sa. 01.01.	Ruhetag			

DESSERT - 1,40 €
Waldbeerengrütze mit Vanilleschaum

ANBIETER:
Schweine-Haxe dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße
Forelle „Müllerin-Art“ dazu Apfelrotkraut und Butter-Kartoffeln

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

Fahrer (m/w/d) gesucht

Flinke Pfanne Petra Lask GmbH & Co. KG
Stolpener Straße 49, 01477 Arnsdorf
oder per Mail info@flinke-pfanne.com

- für Auslieferung Mittagmenüs im Raum Rödertal
- Pkw-Führerschein erforderlich
- Arbeitszeit ca. zwischen 9.00 - 14.00 Uhr (Mo - So)
- 5-Tage Woche / Dienst im Wechsel

Seit 1880

Heinrichsthaler
KÖNIGLICHE KÄSESPEZIALITÄTEN

wünscht
frohe Feiertage
voller
Genuss
& ein gutes
neues Jahr!

HEINRICHSTHALER.DE

Bäume leuchtend, Bäume blendend, überall das Süße spendend. In dem Glanze sich bewegend, alt und junges Herz erregend - solch ein Fest ist uns bescheret.

Mancher Gaben Schmuck verehret; stauend schau wir auf und nieder, hin und her und immer wieder. Aber, Fürst, wenn dir's begegnet und ein Abend so dich segnet, dass als Lichter, dass als Flammen von dir glänzten all zusammen alles, was du ausgerichtet, alle, die sich dir verpflichtet: mit erhöhten Geistesblicken fühltest herrliches Entzücken.

Johann W. von Goethe

Wir möchten uns auf diesem Weg noch einmal herzlich bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern für die Treue in diesen besonderen Zeiten bedanken, kommen Sie genussvoll ins neue Jahr.

Ihr Team der „FLINKEN PFANNE“ aus Arnsdorf

Unser Wochenangebot vom 03.01.2022 bis 09.01.2022

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 03.01.	Schwarzbierbraten mit 3 Knödeln, Brokkoli und Schwarzbiersoße	Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 04.01.	Putensteak dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Geflügelsoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Spätzle	Ratatouille-Gemüse-Pfanne mit Tomatensoße dazu Reis	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 05.01.	Spirellis mit Tomatenstreifen und Jagdwurststreifen	Geflügelbratwurst dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Eiergemüsetaler dazu Püree und Kräutersoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 06.01.	Knusper-Seelachs mit Senf-Honig-Füllung dazu Püree und Möhren	Hackbällchen „Toskana“ mit Käse überbacken dazu Reis und Tomatensoße	Grießbrei aus frischer Milch und Apfelmus dazu Zucker, Zimt	Salat 4 - 4,30 € Mediterraner Gnocchi-Salat mit frischer Tomate, Rucola, Mozzarella, eingelegeten Tomaten, Olivenöl, Balsamico und Pinienkernen
Fr. 07.01.	Gef. Hähnchenfilet dazu Kartoffeln, Bohnen und Geflügelsoße	Schweine-Schschlik-Pfanne mit saurer Gurke, Schinkenwürfeln und Paprika dazu Reis	Kartoffeltaschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße und Weißkrautsalat	
Sa. 08.01.	Hähnchenbrustspieß dazu Erbsen, Püree und Geflügelsoße			

DESSERT - 1,40 €
Schoko-Pudding mit Vanillesoße

ANBIETER:
Spanferkelrollbraten mit Sauerkraut dazu Kartoffeln und Bratensoße
Gebratener Karpfen dazu Brokkoli und Butter-Kartoffeln

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und einen guten Rutsch!

Antennen EINERT
Kabel/Sat
TV
HiFi/Video
Beamer
IT

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@antenneneinert.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Unserer verehrten Kundschaft danken wir auf diesem Wege herzlich für die uns erwiesene Treue und wünschen Ihnen sowie allen Geschäftsfreunden und -partnern ein geruhsames Weihnachtsfest sowie Glück und Erfolg für 2022.

Beratung
Planung
Installation
Verkauf

Service rund um die Uhr

Elektro HAHNEWALD

Tel./Fax: 035952/327 32 Funk: 0173/437 06 06

Große Kreisstadt Radeberg

Liebe Radebergerinnen und Radeberger,

das Weihnachtsfest und der Jahreswechsel stehen unmittelbar bevor. Es geht ein Jahr zu Ende, das wie schon das vorherige in vielem von der uns alle bedrückenden Pandemie geprägt war.

Zum Jahresbeginn entfiel der traditionelle Neujahrsempfang, bei dem ich sonst immer relativ umfangreich über das Geschehen in der Stadt berichte. Und offen gesagt habe ich zurzeit nicht viel Hoffnung, dies 2022 ein letztes Mal tun zu können.

Gegen Sommer hatten wir wieder Hoffnung, die Zahlen gingen zurück, Impfstoff war zunehmend mehr verfügbar. Es kam anders. Zu geringe Impfquote, schneller Abbau der Immunität als erst erhofft, Notwendigkeit der sogenannten Booster, gefährlichere Virusvariante – aktuell sind wir schlimmer betroffen als je.

Wieder Ausfall etlicher Veranstaltungen, wieder kein Weihnachtsmarkt, alles schlimm. Viel schlimmer jedoch die Todesfälle, die schweren Verläufe, die vom sogenannten Long Covid Betroffenen, der Wegfall notwendiger sozialer Kontakte und ihre Folgen, vor allem für unsere Kinder. Dem allen gelten meine Gedanken. Und auch deshalb an dieser Stelle mein dringlicher Appell an alle: Seien Sie vorsichtig, halten Sie Regeln wie Abstand, Schutz und Hygiene ein und vor allem, lassen Sie sich, soweit nicht geschehen, impfen und boostern. Zu ihrem und unser aller Schutz!

An 2 Verstorbene möchte ich in besonderer Weise erinnern, beides Fälle, die nichts mit Corona zu tun haben. Im Oktober verstarben kurz hintereinander erst Gerd Lippmann und dann Frau Pastorin Ruth Zacharias. Gerd Lippmann, seit 40 Jahren unermüdlich im Einsatz für unsere Freiwillige Feuerwehr mit über 3.000 Einsätzen, seit 20 Jahren eine unserer wichtigsten Stützen im Stadtbad. Frau Zacharias, selbst früh erblindet, hat mit bis zuletzt aufrecht erhaltenem Einsatz den Taubblindendienst

in Radeberg und den botanischen Blindengarten aus der Taufe gehoben und zu der hervorragenden Einrichtung gemacht, die sie ist. Die Stadt Radeberg hat beiden viel zu verdanken. Der gesamte Stadtrat hat beider in einer Schweigeminute gedacht, Danke.

Aber natürlich war das Jahr nicht nur düster. Wo es ging, wurde gefeiert, im August ein schönes Bierstadtfest, groß auch das 150ste Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg, sogar mit einem tollen Festzug. Etwas kleiner, aber auch sehr schön, feierte unsere Freiwillige Feuerwehr Liegau-Augustusbad ihr 90stes Jubiläum.



Auch als Stadt waren wir nicht nur mit Corona beschäftigt, obwohl wir mit Hilfestellungen für unsere Bürgerinnen und Bürger, wie etwa Terminbuchungen und Transporten und vieles mehr, auch da getan haben was wir konnten.

So wurde etwa der Weg An den Leithen und die Sanierung des Hauptkanals mit ca. 1 Mio. € fertiggestellt und wichtige Sanierungen an der Stolpener Straße mit Verbesserung der Radwegsituation realisiert. Der Spielplatz im Gelbke-Hain wurde errichtet, ein weiterer an der Neratovicer Straße. Ein hochmodernes Chemiekabinett wurde der Pestalozzischule übergeben.

Anerkennung erhielten wir für die Gestaltung unserer neuen Parkanlagen im Zusammenhang mit dem Projekt „Grünes Band“, deren Gestaltung vom Freistaat ausgezeichnet wurde.

In Liegau-Augustusbad steht der Neubau einer modernen Sportanlage, für die wir fast 3 Mio. € ausgegeben haben, kurz vor der endgültigen Vollendung, wir werden dies, so es geht, im nächsten Jahr gebührend feiern.

Neue Wohngebiete wurden erschlossen, neue Wohnungen gebaut. Als nur eine von insgesamt 8 Kommunen in Sachsen kamen wir neu in das Förderprogramm „Lebendige Zentren“, was uns in die Lage versetzt, die Innenstadt besser zu gestalten und unser Parkierungsproblem in Angriff zu nehmen. Alles in allem ist die Stadt Radeberg trotz aller Probleme auch 2021 vorangekommen, freuen wir uns gemeinsam darüber.

Liebe Radebergerinnen und Radeberger,

dies ist meine letzte Weihnachtsbotschaft als ihr Oberbürgermeister, eine weitere Amtsperiode strebe ich nach dann 28 Jahren nicht mehr an. Deshalb möchte ich mich auch hier recht herzlich bei allen Mitstreitern und Weggefährten bedanken, bei den Stadträten und Stadträtinnen, bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung und unseren Eigenbetrieben und Eigengesellschaften. Vor allem aber bei Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger. Sie haben mir über so lange Zeit immer wieder ihr Vertrauen geschenkt, das hat mich sehr berührt. Sie haben auch meine und unsere Arbeit ganz überwiegend konstruktiv begleitet, mussten mitunter auch für manches viel Verständnis aufbringen, Danke. Natürlich bleibe ich Ihnen und der Stadt Radeberg weiter eng verbunden. Mein Amt als einer Ihrer Vertreter im Kreistag werde ich fortführen und mich da weiter für die Belange Radebergs und unserer Region einsetzen. Meiner Nachfolgerin oder meinem Nachfolger wünsche ich, dass es gelingt, die Stadt weiter mit Kompetenz, Herz und Verstand zu leiten und voranzubringen. Und dass Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, ihr oder ihm die gleiche Unterstützung und das Vertrauen entgegenbringen, das ich so lange erfahren durfte.

Von Herzen wünsche ich Ihnen ein schönes Fest, einen guten Rutsch und ein gutes und vor allem gesundes (!!) neues Jahr.

Ihr Oberbürgermeister
Gerhard Lemm

Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr

REIFENMIETH

Badstraße 71 – Radeberg
Ruf 44 31 23

Meine **KAUFHALLE**

... hier kennt man sich – hier kauf ich gern ...

01454 Radeberg – Schillerstraße 95 B

Wir wünschen allen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2022.

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm
Inh. Peggy Böhm / Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg TAG und NACHT erreichbar
Tel. 03528/41 17 05

Wir wünschen unseren Patienten, den Angehörigen sowie allen Ärzten ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft, Hauswirtschafter (m/w/d) 450,- € oder Vollzeit
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

NO1 MODE

Was für ein Jahr 2021

Wir sagen DANKE für Ihre Treue und wünschen uns allen besinnliche Stunden.

Wir freuen uns auf 2022 mit vielen neuen Looks (modisch und geschäftlich) und hoffen, Sie wieder begrüßen zu dürfen.

Ihr Team vom Mode Express N°1

Unserer werten Kundschaft danken wir für die erwiesene Treue und wünschen ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

AUTO-SERVICE
Verkauf und Vermietung • Freie Werkstatt für PKW • LKW • BUS
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

Hanitzsch & Wolf GbR

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

Wieder keine Rassekaninchenschau in Radeberg Trotz Ausstellungsabsage gute Einschätzung des Zuchtjahres



2019 konnten die Kaninchenzüchter ihre Tiere noch ohne Abstands- und Hygieneregeln präsentieren, 2020 und nun auch 2021 fiel die Schau aus.

Ruhig ist es beim Rassekaninchenzuchtverein S114 Liegau-Augustusbad und Umgebung e.V. momentan nicht nur weil die süßen Langohren eher stille Gesellen sind, sondern weil die Vereinstätigkeit durch die Pandemie sehr beschränkt wurde. Umso mehr freuten sich die Mitglieder auf die geplante Schau, welche wie gewohnt in der Turnhalle Radeberg auf der Pulsnitzer Straße stattfinden sollte. Rund 400 - 450 ausgestellte Tiere hätten auf die Besucher gewartet und auch ein leckeres Imbissangebot für das leibliche Wohl, eine Tombola und ein Stand für den Tierversauf waren für das letzte Novemberwochenende geplant. Doch auch in diesem Jahr musste die öffentliche Schau abgesagt werden. Die Inzidenzen sind zu hoch, die Anforderungen an Hygienekonzept und Umsetzung der Regelungen zu umfangreich.

Trotz allem konnten die Mitglieder und Hobbyzüchter im zurückliegenden Vereinsjahr den Ausbau des Dachstuhles am Vereinsheim abschließen, zumindest diese Aktivitäten waren während der Pandemiezeit möglich. Die Arbeiten werden alle in Eigenleistung durchgeführt. In diesem Jahr sollte der Innenausbau vorangetrieben werden, dazu gehörte auch der Treppenbau zum Dachboden. 2022 ist der Abschluss der Maßnahmen geplant, mit der Sanierung der Fassade steht noch eine richtige Mammutaufgabe bevor.

Besonders bedanken möchte sich der Vereinsvorsitzende Robin Herrmann bei allen Zuchtfreunden und Sponsoren für die Unterstützung und den Zusammenhalt in diesen schwierigen Zeiten.

Text & Foto: Red.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden, deren Angehörigen und Ärzten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit für das neue Jahr 2022.

Ihr Team der
Häuslichen Kranken- und Altenpflege
Simone Schultze

Güterbahnhofstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel. 03528/45 56 94 - Mobil 0173/903 06 22

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Wir wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr 2022.

Friseursalon
Widmann

An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 65 25

Telekommunikation
Elektroakustik
Brandmeldetechnik
Videoüberwachung

01454 Radeberg
Heidestraße 70
Telefon (0 35 28) 43 73 - 0

Ingenieurbüro für Nachrichtentechnik

Unseren geschätzten Kunden und Geschäftspartnern ein friedliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2022.

Wir danken Allen für die gute Zusammenarbeit und das Vertrauen auch in diesem besonderen Jahr.

Unseren Patienten und Ärzten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2022.

görres
ERGOTHERAPIE

Mühlstraße 3/4 - 01454 Radeberg

Raumausstatter HENNIG

Inh. Diana Demmer
Radeberg – Dr.-R.-Friedrichs-Str. 22 – Tel. 03528/ 44 34 00

Unseren treuen Kunden wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2022.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Immobilien-Service Radeberg

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Steuerberater H. Kuri

Dipl.-Betriebswirt (FH) Hermann Kuri

01454 Radeberg – Pulsnitzer Straße 13
Telefon 03528/ 44 20 06

Zum Jahresende wünschen wir unserer Mandantschaft ein frohes und besinnliches Fest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Wir sind ab dem 10.01.2022 wieder für Sie da.

Radeberger Brauerei-Ausschank

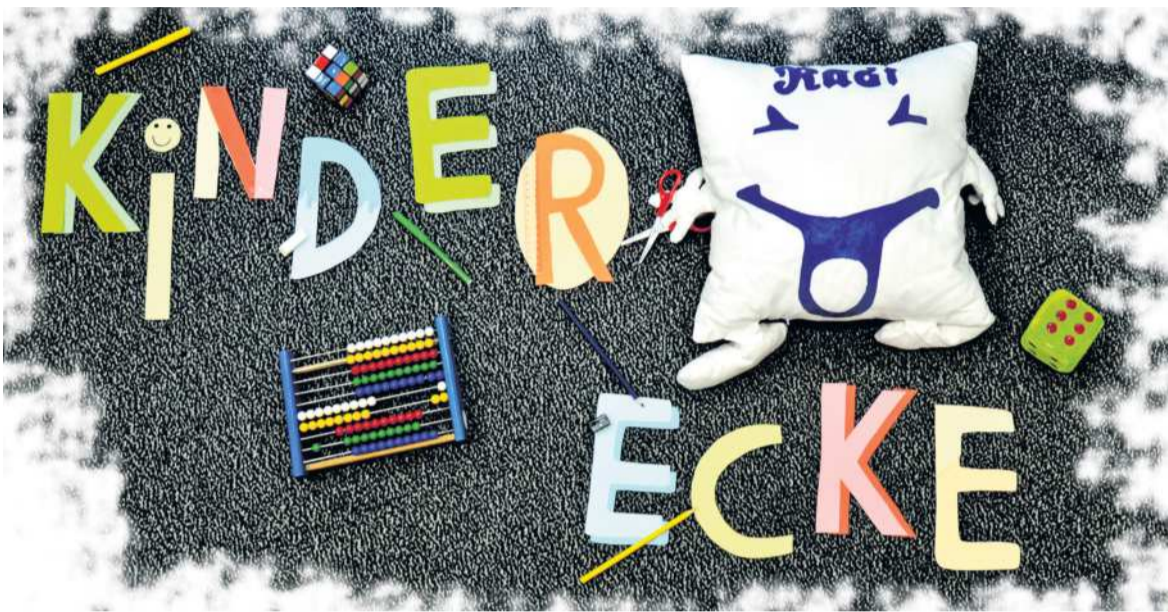


Silvester-Abendessen im Kaiserhof

Am 31.12.2021 von 16.00 bis 20.00 Uhr lädt der „Radeberger Brauerei-Ausschank / Radeberger Lounge zum kulinarischen Jahresausklang ein!
(z. B. „Karpfen blau“) Jetzt einen Tisch bestellen und genießen!

Tel. 03528 - 48800

Ein Betrieb der HOGASPORT GmbH



Jahresausklang mit den Vorschul-Kids

Erste aufregende Abenteuer erlebten Radis Vorschulkids bereits im Sommer. Den großen Artikel in unserer Heimatzeitung haben sich die Kinder im Kindergarten ausgeschnitten und zum Sammeln in ihre selbstgebastelten Radis gesteckt. Im Herbst gab es natürlich genauso viel zu erleben. Ab und an musste umgeplant oder improvisiert werden, immerhin gab es durch Corona erneut einige neue oder auch altbekannte Regeln.

Zu den Aktionen im Herbst und beginnenden Winter gehörte für Radi zum Beispiel der Besuch der Kinder aus der Kita Radeberger Kinderland der Volks-



Einen kleinen Ausflug machte Radi außerdem mit den „Sandmäusen“ der Kita „Am Sandberg“. Herzlich empfing Schlossmüller Reinhard Sonntag die Gruppe in der Schlossmühle und führte sie durch das alte Gemäuer. Außerdem konnten die Mädchen und Jungen die Winter-Frage von Radis Zuckertüten-Quiz richtig beantworten und bekamen den zweiten Teil ihrer Zuckertüte. Wenn alle Zuckertüten-Stücken im Sommer komplett sind, wird sich die

Schultüte sicherlich mit ein paar süßen Geschenken und einem Abschiedsgruß von Radi füllen. Es bleibt also spannend, ob die nächsten beiden Quizfragen im Frühling und Sommer richtig beantwortet werden.

Auf Stippvisite am Kinderland kam Radi mit der Klasse 5b des Humboldt-Gymnasiums. Weil die Schüler nicht wie geplant zum Vorlesen in



Nun wünscht unser Maskottchen allen kleinen und großen Lesern der Heimatzeitung ein frohes Weihnachtsfest, ereignisreiche Feiertage und einen wunderbaren, hoffentlich winterlich-verschneiten, Rutsch in das neue Jahr!

Text: Red.; Fotos: Red. & Kita Kinderland



In ein hoffnungsvolles Jahr 2022

- Anzeige -

Ein ereignisreiches, forderndes und außergewöhnliches Jahr 2021 liegt fast hinter uns. Die Hoffnung auf ein Ende der Pandemie in diesem Jahr wurde wieder zerschlagen. Gerade jetzt merken wir erneut, wie wichtig gegenseitige Rücksichtnahme und Verantwortungsbewusstsein sind. Volle Intensivstationen mahnen uns, dass es in der Hand eines jeden Einzelnen liegt, seinen Beitrag für die Gesellschaft zu leisten.

Ganz besonders gilt es DANKE zu sagen an alle, die durch ihren Einsatz, ihren Fleiß und ihr unermüdliches Handeln dazu beigetragen haben, dass sich Radeberg und seine Ortsteile gerade im Angesicht der Krise weiterentwickeln. Zu nennen sind an dieser Stelle beispielhaft die zahlreichen Krankenhaus- und Pflegekräfte, die Vereine mit ihren ehrenamtlichen Helfern, Gewerbetreibende, die mit neuen Geschäftsideen geholfen haben, wirtschaftlichen Schaden zu mindern und neue Geschäftsfelder zu erschließen und viele Ungenannte, die in ihrem Wirkungskreis tagtäglich helfen, das Miteinander unserer Stadt zu stärken.

Das Jahr 2022 wird für Radeberg und seine Ortsteile entscheidend. Denn im Juni wählen wir eine neue Oberbürgermeisterin oder Oberbürgermeister.

Die gemeinsame, parteilose Kandidatin von CDU, SPD und Bündnis 90/Die Grünen - **Katja Mulansky** - möchte mit Herz und Verstand dazu beitragen, dass die Stadt in den kommenden Jahren eine gute Entwicklung nimmt. Wir möchten helfen, die Potentiale Radebergs als starken Wirtschafts-, Kultur- und Bildungsstandort am Rand der Landeshauptstadt zu entfalten. Die Stadt soll ein attraktiver Lebensort für unsere Bürger bleiben. Tragen auch Sie mit Ihren Ideen, Ihren kritischen Nachfragen, Ihrer Unterstützung und Ihrer Stimme dazu bei, dass für Radeberg mit 2022 ein hoffnungsvolles, erfolgreiches Jahr mit einer neuen Oberbürgermeisterin anbricht!

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.

Ihr Frank-Peter Wieth
CDU-Stadtverbandsvorsitzender
www.katja-mulansky.de



KATJA MULANSKY

Reisebüro Moch

Seit 30 Jahren

Weil's schön werden soll.



*Hoffnung
ist wie ein Pfad.
Am Anfang
existiert er noch nicht,
er entsteht erst,
wenn viele
Menschen den
gleichen Weg gehen.*

Autor: Lu Xun (1881 - 1936)



Liebe Reisefreunde,

das Jahr 2021 neigt sich dem Ende zu und wir merken, wie wertvoll und wichtig die Reisefreiheit für uns alle ist. Den Kopf frei bekommen und Hoffnung schöpfen. Die Pandemie hält nach wie vor die Welt im Griff und wir versuchen ständig die Möglichkeiten zum Verreisen für Sie neu auszuloten. Wir werden auch weiterhin unser Bestes geben, um Ihre Reiseangelegenheiten zu ermöglichen.

Auch unser 30-jähriges Bestehen konnten wir leider nicht mit Ihnen so feiern, wie wir es uns gewünscht hatten, aber wir sind voller Hoffnung auf 2022.

Für das neue Jahr sind tolle Sonderreisen aufgelegt und wir schauen zuversichtlich in die Zukunft, dass wir gemeinsam diese Pandemie nach so langer Zeit in den Griff bekommen und uns endlich wieder „ohne Abstände“ begegnen können sowie in ferne Länder reisen dürfen.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, alles Gute für 2022, vor allem aber Gesundheit und behalten Sie Ihre Reiselust für kommende, bessere Zeiten!

Ihr Team vom TRAVELStar Reisebüro Moch.



Wir sind für Sie da:
Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße
Tel. 03528 / 436 80

Dresden-Weißig
Hochland-Center, An der Prießnitzau 1
Tel. 0351 / 216 90-0

info@moch-reisen.de | www.moch-reisen.de

Die Attraktivität des Hüttertals steigt

Förderverein blickt auf das Jahr 2021 zurück



Das Klassenzimmer im Grünen wurde im Oktober 2006 übergeben und steht nun schon über 15 Jahre im Hüttertal zur Verfügung. In diesem Jahr gab es für die Sitzgruppen eine Frischekur.

Nun ist es fast schon lieb gewonnene Tradition in unserer letzten Ausgabe des Jahres, dass wir mit dem Förderverein Hüttertal e.V. auf die letzten Monate zurückblicken. Eines fällt 2021 natürlich gleich auf, Corona ist nach wie vor allgegenwärtig. Auch deshalb konnte so manche Aktion wieder nicht stattfinden.

Doch zunächst wollen wir auf die positiven Ergebnisse blicken. So ist im Grünen Klassenzimmer einiges passiert. Teile der großen Sitzgruppen wurden nach und nach erneuert. Bereits 2020 konnte ein Teil dieser Maßnahmen umgesetzt werden, doch der Großteil passierte in diesem Jahr. Dabei achteten die Akteure vor allem auf Verbesserungen an dem massiven Holzmobiliar. „Stück für Stück untersetzen wir die Tische und Bänke nun mit Betonplatten, damit das Holz vom Erdboden aus nicht angegriffen wird. Zudem setzen wir nun auf einteilige massive Blöcke, welche die Bänke rechts und links stützen, dabei aber nicht mehr so schnell marode werden. Ein großer Dank geht hier an Dirk Hantschmann, der die Holzrollen gefertigt hat“, erzählt der Vereinsvorsitzende Heiko Saupe. Diese Frischekur hatte das Klassenzimmer im Grünen nach immerhin 15 Jahren auch nötig. So wie an dieser Stelle gibt es im gesamten Hüttertal stets jede Menge zu tun. Ob die Pflege des Landschaftsschutzgebietes, die Weiterentwicklung oder Instandhaltung - bei so vielen Aufgaben wird jede helfende Hand gebraucht. Umso ärgerlicher war es für Heiko Saupe und seine Vereinskollegen, dass das zuständige Landratsamt Bautzen das Naherholungsgebiet Hüttertal im Jahr 2021 als nicht mehr pflegenswert einstufte und somit die dringend benötigten Projektarbeiter verwehrte.

Trotz aller Widrigkeiten kämpfte man sich mit viel Motivation und Freude an der Sache durch das Jahr und schaut nun auf reichlich umgesetzte Projekte. Sehr gut angenommen werden zum Beispiel die neuen Schautafeln an der Hütttermühle und am Bogenschießplatz. Dieser „historische Faden“ soll auch zukünftig weiter durch das Tal gespannt werden, sodass bereits weitere Tafeln für das nächste Jahr geplant sind. Dass die Attraktivität im Tal vor den Toren Radebergs so gesteigert werden konnte, dafür dankt der Förderverein Hüttertal e.V. allen Helfern, Unterstützern und den Besuchern, welche die Anlagen respektvoll behandeln und sauber halten. Die Vereinsmitglieder freuen sich außerdem über den zuletzt sehr gut verlaufenen Aktionstag „Sauberes Hüttertal“. Immerhin war es seit 2019 die erste „Putzaktion“ seit Pandemiebeginn. Das darf gern so beibehalten werden. Der Verein selbst freut sich natürlich immer über Zuwachs und Nachwuchs, wer also Interesse hat, findet alles Wichtige unter www.huettertal-radeberg.de.

Der Förderverein Hüttertal e.V. wünscht allen Leserinnen und Lesern ein wundervolles, besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das Jahr 2022.

Text & Fotos: Red.



Wir bedanken uns herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit bei unseren Mietern, Pächtern, Wohnungseigentümern und Geschäftspartnern und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Die Botschaft von Weihnachten:
Es gibt keine größere Kraft als die Liebe. Sie überwindet den Hass wie das Licht die Finsternis.
-Martin Luther King-

Zum Jahreswechsel haben wir vom 24.12.2021 bis 31.12.2021 geschlossen. Im Havariefall erreichen Sie unseren Bereitschaftsdienst unter der Ruf-Nr.: 0174 3333 710

FORD SERVICE

Original Ford Service

Wir sorgen dafür, dass Ihr Ford im Spiel bleibt!

Auch in der Verlängerung: immer auf Ballhöhe mit dem Original Ford Service

- Wartung und Reparatur
- Originalteile und Zubehör
- Reifen und Räder
- Glas- und Karosseriereparatur
- Professionell geschultes Personal
- Qualität zu fairen Preisen



Autohaus
Ford **Pietzsch**
Radeberg

01454 Radeberg · An der Ziegelei 13
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71
www.ford-pietzsch-radeberg.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest!



Rutschen Sie gut ins Jahr 2022 und freuen Sie sich mit uns auf neue Modelle.

RADEBERGER AUTO AG
Wir halten Sie mobil
RADEBERGER AUTO AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1
01454 Radeberg

Große Kreisstadt Radeberg Ortsteil Großerkmannsdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Ortschaft Großerkmannsdorf,



Gestern verharren. Die unterschiedlichen Ansichten der Bauherrschaften, sollten auch toleriert werden.

Positiv sehe ich auch die Bemühungen unserer Stadtverwaltung im Verbund mit unserer Freiwilligen Feuerwehr zur Beschaffung eines leistungsfähigen Ersatzlöschfahrzeuges. Nach langer Wartezeit und umfangreicher Kommunikation mit dem Hersteller war das HLF20 Anfang November abholbereit. Die Übernahme gestaltete sich schwieriger als erwartet. Es

das bald zu Ende gehende Jahr wird wieder als ein besonderes Jahr in unsere Dorfgeschichte eingehen. Durch die anhaltende Corona-Pandemie mussten leider wieder alle traditionellen Dorffeste abgesagt werden. Das betraf vor allem auch die 9. Dorfweihnacht, die sehr stimmungsvoll die Advents- und Weihnachtszeit einläutet und einen abschließenden Höhepunkt im jährlichen Dorfgemeinschaftsleben darstellt. Auch das neue Jahr beginnt kulturell nicht wesentlich besser. Aufgrund der extrem unsicheren Lage musste sich unser Karnevalsverein entschließen, wieder alle Faschingstermine abzusagen. Nur so kann vermieden werden, dass die sehr aufwendigen und umfangreichen Vorbereitungen bei ungünstigem Pandemieverlauf nicht umsonst waren.

wurden zahlreiche Mängel und fehlende Ausrüstungsgegenstände beanstandet. Einige Dinge konnten noch vor Ort erledigt werden, der Rest kam auf eine Nachlieferungsliste. Ich möchte mich ausdrücklich bei den FW-Kameraden und auch bei dem zuständigen Mitarbeiter der Stadtverwaltung für ihr konsequentes und verantwortungsvolles Handeln bedanken. Dadurch wurde sichergestellt, dass die erweiterten Einsatzgebiete unserer FFW vor allem hinsichtlich Hilfeleistungseinsätzen mit dem neuen Löschfahrzeug materiell abgedeckt werden. Leider muss auch die feierliche Indienststellung des neuen Löschfahrzeuges coronabedingt auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

Besonders froh bin ich, dass trotz Corona wichtige Bauvorhaben vorbereitet und teilweise auch realisiert werden konnten. Die Grundreinigung des Tartanbelages unseres Kleinfeldsportplatzes wurde rechtzeitig vor dem Winterbruch ausgeführt. Dadurch konnten die Schulkinder und teilweise auch die Sportgemeinschaften den schönen Platz für einen relativ langen Zeitraum nutzen. Wir hoffen, dass im Frühjahr der Platz mit seiner erneuerten Flutlichtanlage wieder uneingeschränkt bespielt werden kann. Im Rahmen der Gewässersanierung wurde der 6. Bauabschnitt des Goldbaches durch Restarbeiten abgeschlossen. Die Ausführung der Renaturierung kann hier als besonders gelungen bezeichnet werden. Für den 7. Bauabschnitt sind die Planungsunterlagen fertiggestellt, so dass noch in diesem Jahr mit den Vorarbeiten zur Bauausführung begonnen werden kann.

Das Förderprogramm „Zur Entwicklung der Historischen Ortsmitte“ muss bis zum 31.12.2021 abgeschlossen werden. Hier ist noch einiges zu erledigen. Damit die Sanierung des Schulgebäudes noch unter dieser Maßnahme möglich ist, wurde vom Bauamt der Stadtverwaltung die notwendige Betreuung übernommen. Die Voraussetzung für die Sanierung und Erweiterung der Trauerhalle auf unserem Friedhof war die Klärung der Eigentumsverhältnisse. Hier wurde ein Erbbaupachtvertrag mit der Kirche vorbereitet, der die Zuweisung von Fördermitteln an die Ortschaft ermöglicht. Leider konnten die diesbezüglichen Bemühungen nicht rechtzeitig abgeschlossen werden, so dass die Sanierung auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden muss.

Erwähnenswert ist auch die Teilsanierung der Sichtwand des alten Feuerwehrhäusels. Dadurch konnte der schicke neue Informationskasten endlich ordentlich angebracht werden. Für die geleistete Arbeit unter den nicht immer angenehmen Bedingungen möchte ich mich auch im Namen des Ortschaftsrates bei den bauausführenden Betrieben, bei den Damen und Herren der Planungsbüros und der Stadtverwaltung recht herzlich bedanken.

Leider hat sich auch die Hoffnung, dass die Impfkampagne gegen den tückischen Coronavirus erfolgreich verläuft, in diesem Jahr nicht erfüllt. Ich gebe aber die Hoffnung nicht auf, dass mit vernünftigen Maßnahmen eine Normalisierung unseres Lebens wieder möglich sein wird. Dann sollten auch wieder Dorffeste durchführbar sein, die bei uns eine gute Tradition haben.

Im Namen des Ortschaftsrates wünsche ich uns allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein friedfertiges und erfolgreiches Jahr 2022. Bleiben Sie gesund.

Ihr Ortsvorsteher, Dr. Karl-Wilhelm Leege

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.



Ingenieurbüro Thomas Heinze

Galileiweg 10 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/43 98-0
Fax: 03528/43 98-20 • E-mail: info@heinze-statik.de

- Aus schön macht Schöner.

Karsten Eckert

Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermeister-karsten-eckert.de

Besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022 wünscht Malermeister Karsten Eckert.

SCHMIDT GRUPPE
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de

SCHMIDT - ZIEGEL - HAUS
www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de

RBM
Tel. 03528/41 72 47

Unserer verehrten Kundschaft und allen Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Dachdeckermeister

Andreas Henker

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst

Alte Hauptstraße 52a
01454 Großerkmannsdorf

Tel. 03528 / 44 74 38
Fax 03528 / 407 71 76

Unseren Freunden, werten Kunden, Geschäftspartnern und Motorradfahrern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start sowie unfallfreie Fahrt ins Jahr 2022.

Thanks Mate!

Tu Gutes und erzähl manchmal davon!

In einer gelungenen Aktion im Prüflabor der Fahrzeug Systemdaten GmbH in Radeberg, kurz FSD, konnte die erste Klasse der evangelischen Grundschule Großerkmannsdorf live erleben, wie sich der Straßenverkehr aus der Sicht eines LKW-Lenkers darstellt. Die Kinder durften beispielsweise auf dem Fahrersitz der LKW Platz nehmen und waren sehr erstaunt, wie wenig man in unmittelbarer Nähe eines so großen Gefährtes sehen kann. Spontane Unterstützung gab es von der freiwilligen Feuerwehr Radeberg durch Wehrleiter Frank Höhme und Kamerad Werner Hütter, die mit einem Feuerwehrfahrzeug vor Ort waren sowie vom Polizeiposten



Radeberg, durch Polizeihauptmeister Jens Pippert, der ebenfalls einen Streifenwagen mitbrachte. Natürlich wurden alle Gesundheitsvorschriften eingehalten und die Kids fanden Abwechslung, vom derzeit nicht immer leichten Alltag.



Initiiert wurde das Ganze vom Karnevalsclub Großerkmannsdorf. Ein herzlicher Dank geht an Jens Grohmann von der FSD, der kurzweilig und Informativ durch den Vormittag geführt hat. Eine wirklich gelungene Aktion! Ziel ist es, diese auch in Zukunft regelmäßig anzubieten und alle Ortsteile und Grundschulen einzubeziehen und somit einen weiteren Teil zur Verkehrssicherheit beizutragen.

Text & Fotos: Karnevalsclub Großerkmannsdorf e.V. 1967

Mietpark • Baugeräte • Kiese • Sande • Splitt • Mutterboden • Rindermulch • Betonlieferung

Unseren Geschäftspartnern und unserer Kundschaft danken wir für Vertrauen und Treue, wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022.

rbb

Rossendorf
Bautzner Landstraße 386
01328 Dresden
Tel. 0351 26321-24
www.rbb-baustoffe.de
info@rbb-baustoffe.de

RBB - Baustoffe & Baumaschinen GmbH

Wir haben Betriebsferien vom 24.12.2021 - 02.01.2022

Schreibwaren • Textildruck • Werbung

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.

extra Print

Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg
e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

Man kann dem Leben nicht mehr Tage geben, wohl aber den Tagen mehr Leben

Wir sind gern für Sie da!

Ambulanter Pflegedienst
Annett Franke & Michaela Dreßler

Wir wünschen unseren Patienten und Ärzten sowie ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.

01454 Großerkmannsdorf - Alte Hauptstr. 57a - Tel. 03528 45 54 77



Am Goldbach

Großerkmannsdorf
Alte Hauptstraße 10b
01454 Radeberg
Tel. 03528 411840

Restaurant & Pension
www.gast-am-goldbach.de

Liebe Gäste, auf Grund der derzeitigen Situation bleibt unser Restaurant bis auf Weiteres geschlossen. Wir freuen uns auf ein besseres Jahr 2022 und begrüßen Sie dann gern wieder bei uns. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

ULBRICHT'S
GETRÄNKEMARKT

Getränkfachgroßhandel
Catering &
Großveranstaltungen

Am Goldbach 2
01454 Radeberg
01 Großerkmannsdorf
& 03528/ 41 73 26

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

PHYSIO am Markt

Tel. 03528 4694165

Praxis für Physiotherapie
Aline Hoffmann
Markt 1
01454 Radeberg
physio-am-markt@versanet.de

Wir sind für Sie da:
Mo-Do 7.30-20.00
Fr 7.30-17.00

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Wir wünschen all unseren Patienten ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr 2022.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Hausverwaltung Radeberg

Wir wünschen Ihnen besinnliche, frohe und glückliche Weihnachtstage!

Im neuen Jahr sollen Sie Glück, Erfolg, Zufriedenheit und Gesundheit begleiten.

Christa Grüninger • Schillerstraße 95 • 01454 Radeberg
Telefon 0 35 28 / 416 78 00 • Telefax 0 35 28 / 416 78 09

Große Kreisstadt Radeberg Ortsteil Liegau-Augustusbad

Liebe Liegauerinnen und Liegauer!

Das turbulente Jahr 2021 neigt sich dem Ende zu. Für mich begann das Jahr als Ortsvorsteher im Frühsommer, als der Ortschaftsrat sich auf die Suche nach einem Nachfolger für Gabor Kühnapfel machen musste und mich zum Kandidaten erhob. Ich fühlte mich geehrt, die Sonne schien und Corona war weit weg. Ich war also optimistisch und voller Tatendrang, sagte zu und wurde zum 1. September einstimmig und mit Segen meines Vorgängers auf den Chefsessel gesetzt. Habe ich es bereut? Nein, ganz im Gegenteil. Die Aufgaben sind vielfältig, aber nicht überfordernd und wie versprochen greift der Ortschaftsrat unter der „Führung“ der unersetzlichen Anke Szatkowski (meine Assistentin) mächtig in die Speichen. Die Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Radeberg ist eine Freude. Nicht erst, seit ich „im Amt“ bin, erlebe ich die Kolleginnen und Kollegen dort als stets hilfsbereit und lösungsorientiert.



auch keine Halloween-Partys oder Feuerwerk am Anglerteich. Auch dafür Danke! Leider kam Corona im Herbst zurück und das gesellschaftliche Leben erstarrte wieder. Der schon durchgeplante Weihnachtsmarkt am Peter-Adler-Park konnte nicht mehr stattfinden.

Das Epilepsiezentrum Kleinwachau konnte das neu erbaute „Tannenhaus“ mit 40 Wohn- und Pflegeapartements einweihen. Die Sanierung der Silberdiele wurde begonnen. Wir freuen uns auf die dort zusätzlich entstehenden Hortplätze. Für den geplanten Schulcampus wurden leider dieses Jahr wieder keine Fördermittel bewilligt, wir lassen nicht locker und versuchen es im nächsten Jahr erneut. Ein Bebauungsplan wurde auf den Weg gebracht, das ist dringend erforderlich, weil Liegau als Neubaustandort begehrt ist und die Bauherren oft eine dichtere Bebauung wünschen. Das gefährdet den grünen Charakter unseres Ortes. Mit der steigenden Einwohnerzahl nimmt nicht nur der Druck auf die Schulen und Kindertageseinrichtungen zu, sondern auch die Parkprobleme wachsen. Wachauer Straße und insbesondere Rödertalstraße sind die langjährigen „Hotspots“, daneben hat sich an der Langebrücker Straße ein neues Konfliktpotential entwickelt. Meine große Bitte auch an die Bewohner der Nebenstraßen: Wenn Sie Ihr Auto nicht im Grundstück abstellen können und auf der Straße parken müssen, fragen Sie sich bitte, ob Bus, Müllauto und insbesondere Feuerwehr an Ihnen vorbeikommen und in Seitenstraßen abbiegen können. Was passiert, wenn Busse oder Lastwagen sich begegnen, muss eventuell einer zurücksetzen? Zurücksetzen ist immer gefährlich. Das Thema Schulwegsicherheit steht aufgrund des tragischen Unglücks in Großberkmannsdorf ganz oben auf der Agenda. Großflächige Parkverbote sind sicher das Letzte, was wir wollen.

Zum Thema Radwege gibt es einen Fortschritt: Die Entwurfsplanung für den Radweg Lotzdorf - Liegau ist fertig-

gestellt und wird dem Rathaus im I. Quartal 2022 übergeben. Hoffen wir darauf, dass keine Einwendungen erfolgen, dann könnte der Radweg in zwei Jahren fertig sein. Liegau - Langebrück steht aber weiter in den Sternen. Als Provisorium versuche ich aktuell eine Verbindung Klärwerk Lotzdorf - Ortseingang Langebrück über die Felder zu organisieren. Die Langebrücker haben schon ihre finanzielle Beteiligung zugesagt. Drücken Sie mir die Daumen, dass ich Erfolg habe!

Ab 01.01.2022 gilt ein komplett neuer Busfahrplan für Liegau. Alles ist neu: Linienbezeichnungen, Betriebsdauer, Streckenführungen. Die Profis, also Schüler und Pendler, haben sich sicher schon eingefuchst. Für die Gelegenheitsfahrer sei gesagt: Mit den neuen gelben Bussen der Dresdner Verkehrsbetriebe (Linie 78) kann man ca. alle 30 Minuten zum Dresdner Hauptbahnhof fahren. Umstieg zum Zug abwechselnd in Radeberg oder Langebrück. Letzte Rückfahrt 22.29 Uhr ab Hauptbahnhof mit Umstieg am Bahnhof Klotzsche, und das täglich und auch bis ins Unterdorf! Der Ortschaftsrat ist dennoch nicht ganz zufrieden, aber urteilen Sie selbst, schreiben Sie eine E-Mail an: liegaubus@gmx.de. Wir sammeln Ihre Ideen.

Im neuen Jahr geht eine Ära zu Ende: Gerhard Lemm gibt das Amt des Oberbürgermeisters ab. Was wünscht sich der Ortsvorsteher? Dass die Stadtverwaltung vom Neuen genau so professionell geführt wird, wie bislang, denn die Verwaltung ist der Hauptberührungspunkt Liegaus mit der Stadt Radeberg. Der Bürgermeister wird von Ihnen, den Bürgern der Stadt Radeberg direkt gewählt. Und sollte Ihnen der Profi nicht nur kompetent, sondern auch noch ausgesprochen sympathisch sein, dürfen Sie sogar Teil einer Zeitenwende sein: Nach 610 Jahren urkundlich erwähnter Bürgermeister steht erstmalig eine Frau zur Wahl.

Genießen Sie das Weihnachtsfest
im Kreis Ihrer Lieben, bleiben
oder werden Sie gesund
und freuen sich auf das Jahr 2022.

Ihr Ortsvorsteher
Raimund Pecherz

Auto-Service Grätisch Meisterbetrieb der KFZ-Innung

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Start ins Jahr 2022.

Seifersdorfer Straße 27a – 01465 Schönborn
Tel. 03528/44 35 40 – Fax 41 22 76 – Funk 0172/6 03 62 50

Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit
und Glück für 2022 wünscht



Ihr Fachmann für Wartungen

Wachauer Str. 3 - 01454 Radeberg
OT Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/43 80 33, Fax -32
Funk 0172/3 55 37 48
E-Mail: mohlekandreas@gmail.com
Internet: www.mohlek-sanitaer.de

- Reparatur
- Neubau
- Bäderdesign
- Solartechnik / WP
- Trocknungstechnik

Wir wünschen unserer treuen
Kundschaft und unseren
Geschäftspartnern ein frohes Fest
und ein gutes neues Jahr.

PFLASTERBAU STANZEL

MEISTERBETRIEB

01465 Schönborn – Floriansgasse 1
Tel. 03528/41 25-46 • www.pflasterbau-stanzel.de



Meiner werten Kundschaft ein frohes Fest
& ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022
wünscht Tom Göpfert

GAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBÄDER



Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik

Am Feldhaus 1 – 01454 Liegau-Augustusbad
Tel.: 03528/48 76 55 – Fax: 03528/48 73 416

www.geilebaeder.de
Mobil: 0173/94 35 935



© Berit Schulze

Der Zauber der Hoffnung kennt unendlich viele Lichter,
die sich nicht löschen lassen.

(Monika Minder)

Wir wünschen Ihnen ein schönes und friedliches Weihnachtsfest
sowie ein neues Jahr voller Gesundheit und Zuversicht!

Herzlichst, Ihr AIR-Team!



Standort Liegau-Augustusbad
Tel.: 03528 455 66 12
Email: info@air-pflege.de

Standort Bischofswerda
Tel.: 03594 714 73 60
E-Mail: info@air-pflege-bischofswerda.de

Fakten rund um Weihnachten

Früher gab es
mehr Lametta.

Lametta ist in den letzten
20 Jahren um fast 70%
zurückgegangen.

Das Wort „Lametta“
stammt übrigens
vom italienischen Wort
„Lama“ ab, was soviel wie
„Metallblatt“
bedeutet.

Die glitzernden Fäden
sollen Eiszapfen
darstellen.



Tel. 03528 / 41 54 10

... Ich bin dann mal weg ... nur ein kleines Stück,
eine Haarlänge entfernt ...

Ab Januar 2022 finden Sie, liebe Kundschaft,
mich und meinen neuen Salon in den neuen Räumen
auf der Wachauer Straße 3 in Liegau-Augustusbad.
(Bürokomplex des KET Werkes - „Gummiwerk“)

Ich wünsche Ihnen allen eine entspannte
Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Lieben und
für das neue Jahr Gesundheit und vor allem,
das 2022 für uns alle wieder ein ruhigeres Jahr
mit tollen Momenten wird.

Ihre Annekathrin Kühnert



Lotzdorfer Straße 64
01454 Radeberg
Telefon/Fax (03528) 44 20 72
www.pension-goerner.de

Die schönsten Augenblicke
im Leben sind die, in denen das Herz aus
Freude und nicht aus Gewohnheit schlägt ...

... in diesem Sinne wünschen wir Ihnen
• ein Lächeln, das von Herzen kommt,
• Zeit für ihre Nähe und wundervolle Augenblicke
• Zeit zum Kraft tanken und um innezuhalten
• einen guten Rutsch und für 2022
viel Gesundheit und Zeit zum Leben.

Ganz lieben Dank all unseren Kunden,
wir freuen uns Sie 2022
wieder begrüßen zu dürfen.



PECHHÜTTE - RESTAURANT -

Wir wünschen ein besinnliches
und frohes Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins Jahr 2022

Wir freuen uns, Sie im kommenden
Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Telefon: 03528 447 141
Email: kontakt@restaurant-pechhuette.de

Wir bedanken uns bei allen Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue zur Praxis im Jahr 2021. Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Unsere Sprechzeiten über den Jahreswechsel:

bis 23.12.21	reguläre Sprechstunde
24.12.21 - 26.12.21	kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. 116 117
31.12.21 - 02.01.22	Vertretung Hr. Dr. Hänel Tel. 03528 / 44 20 07
27.12.21 - 30.12.21	Vertretung Fr. Dr. Woschek Tel. 03528 / 44 21 07

Ab 04.01.2022 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.
Ihr Praxisteam

Yves Reinhardt
Praxis für Innere- und Allgemeinmedizin
Röderstraße 1
01454 Radeberg
www.hausarztpraxis-radeberg.de

Große Kreisstadt Radeberg Ortsteil Ullersdorf

Liebe Ullersdorferinnen, liebe Ullersdorfer,

Erlauben Sie mir bitte, dass in diesem Jahr die Worte zu Weihnachten und dem Jahresende etwas anders ausfallen. Vor dem Hintergrund der Corona-Krise und der Entwicklung in unserem Landkreis liegt mir die Erhaltung unseres Ortslebens, das durch Corona doch sehr eingeschränkt wurde, sehr am Herzen.

Das Jahr 2021 geht offensichtlich genauso zu Ende, wie es begonnen hat, mit drastischen Einschränkungen des gesellschaftlichen Lebens. Wir hatten uns durch die Impfungen etwas anderes zum Ende des Jahres 2021 gewünscht. Doch da wir die „Herdenimmunität“ nicht erreicht haben, haben wir einen Rückschlag bei der Bekämpfung der Corona-Pandemie hinnehmen müssen. Wir haben die höchsten Inzidenzen und die Krankenhäuser sind voll.

Zuerst möchte ich mich bei allen Ullersdorferinnen und Ullersdorfern bedanken, die sich haben impfen lassen und somit auch Verantwortung nicht nur für sich selbst, sondern auch für die gefährdeten Personenkreise in unserer Gesellschaft übernommen haben.

Alle, die das bisher noch nicht getan haben, kann ich nur im Namen Aller bitten, sich noch einmal zu überlegen, ob es nicht Gründe gibt, die Impfung vorzunehmen.

Ebenso sollten wir alle nicht müde werden, in unserem persönlichen Umfeld für die Impfung zu werben.

Wir hatten auch dieses Jahr kein Oktoberfest. Wir lieben unser Ortsleben. Das wollen wir wiederhaben. Das gesellschaftliche Leben funktioniert nur über soziale Kontakte, Gespräche, Gedankenaustausch bei Veranstaltungen, in der Gaststätte, insbesondere bei kulturellen Veranstaltungen und beim Sport.

Das Dorfteichfest ist ins Leben gerufen worden, um die



Dorfgemeinschaft zu stärken. Das hat auch 20 Jahre gut funktioniert. Wir hatten zur 625-Jahrfeier auch Konzerte im Saal. Kunstausstellungen, Lesungen; Weihnachtsfeiern und Jubiläen der Vereine waren ein Teil unseres reichen kulturellen Dorflebens. Nicht zu vergessen unsere legendären Faschingsveranstaltungen. Wir haben dank der neuen Mehrzweckhalle und des Gemeindezentrums ideale Voraussetzungen für all diese uns so wertvollen Veranstaltungen. Bitte engagieren Sie sich gemeinsam mit uns allen für uns alle, damit wir dafür im Dorf eine Zukunft haben.

Helfen Sie mit, eine hohe Impfquote zu erreichen!

Kommen wir nun zu einigen sehr erfreulichen Punkten im Ort zurück.

Wir bekommen ein neues Feuerwehrhaus. Die Feuerwehr wird während der Bauarbeiten in die Scheune von Familie Ullrich am Teich und in Container umziehen. Die Dorfteichrunde werden wir versuchen im Zuge bzw. nach den Bauarbeiten anzugehen. Ein sehr wichtiges, aber auch sehr teures Unterfangen wird die Trockenlegung des Kinderhauses. Das hat hohe Priorität, da wir die Räume im Keller für den Betrieb der Kita brauchen.

Unsere Feuerwehr hat trotz der Erschwernisse des Jahres alles getan, um den Betrieb und die Jugendarbeit aufrechtzuerhalten. Die Vereine haben ebenso ihre Arbeit bzw. den Sport nicht eingestellt. Dafür danke ich Ihnen allen sehr herzlich.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und sehr erfolgreiches neues Jahr. Mögen Sie von Corona verschont bleiben und all Ihre Wünsche in Erfüllung gehen.

Ihr Frank-Peter Wieth
Ortsvorsteher

Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2022 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.

LIFTTECHNIK ELBIN

Treppenlifte *Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung*

Gern auch Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service

Telefon: 03528 - 415 3105

Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)
Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Spiegel und Glas nach Maß

Inh. Lutz Lindner
GLAS - LINDNER
Radeberg, Hauptstraße 29
03528 / 443683
www.glas-lindner-radeberg.de

Fensterglas sandstrahlen Reparaturverglasung
Ornamentglas sägen Glastrennwände
Sicherheitsglas kleben Kanten/Facettenschliff

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr.

WBG Radeberg
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein frohes Fest sowie einen guten Start in ein gesundes Jahr 2022.

Wir sind Radeberger.

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2022 wünscht das

Kokos

ASIATISCHE KÜCHE

Silberberg Center
An der Ziegelei 2,
01454 Radeberg
Tel.: 03528 - 45 79 735

Rödertalpark
Pulsnitzer Straße 16,
01900 Großröhrsdorf
Tel.: 035952 - 25 40 56

Ein etwas anderer Rückblick ...

Weihnachten ist traditionell eine Zeit, in der wir innehalten, das vergangene Jahr Revue passieren lassen und erste zaghafte Pläne für das kommende Jahr schmieden. Und es ist auch die Zeit, dankbar an alle zu denken, die uns auf unseren Wegen begleiten. In der Freien Evangelischen Grundschule Radeberger Land im Ortsteil Großberkmannsdorf ist das nicht anders. Hier wird fleißig gebastelt an Überraschungen für die Eltern, für den oder die Lieblingslehrer/In und überhaupt für alle, die die Schule und Ihre Schüler unterstützt haben und es auch weiterhin tagtäglich tun – unabhängig davon, ob moralisch, tatkräftig, mit Know How, finanziell, z.B. als Fördermitglied oder Schulpatte, Dank aller helfenden Hände entwickelt sich die Schule stetig weiter zu dem Ort, den sich die Mitglieder des Christlichen Schulvereins Radeberger Land e.V. bei der Vereinsgründung im Jahr 2014 erträumt haben – und vielleicht sogar darüber hinaus.

Rückblick:
Im Jahr 2015 startete die Freie Evangelische Grundschule Radeberger Land mit einer ersten und einer zweiten Klasse den Schulbetrieb. Dabei prägen reformpädagogische Methoden sowie der christliche Glaube die tägliche Arbeit. Schulträger der einzügigen Schule ist der 2014 gegründete Christliche Schulverein Radeberger Land e.V. Mit dem Anwachsen der Schülerzahlen auf mittlerweile 93 Kinder haben Schüler, Pädagogen und Eltern das Schulgebäude in Großberkmannsdorf und den umliegenden Außenbereich Stück für Stück für sich als Lebens- und Lernort erobert – zuletzt sogar ein Gartengrundstück oberhalb der Kirche. Und wie man am Gerüst um das Schulhaus unschwer erkennen kann, wird auch weiter an der Vision gearbeitet. Ein Ausbau des Dachgeschosses soll weitere Entfaltungsmöglichkeiten eröffnen und die Fassade des Hauses nach der Sanierung einen passenden kindgerechten Anstrich erhalten. Die Vorschläge der Kinder hierfür wurden Ende des vergangenen Schuljahres gesammelt, prämiert und an das beauftragte Architekturbüro Dauphin weitergeleitet. Dabei lässt die gegenwärtige Situation einen regulären Schul- und Hortbetrieb nicht zu. Wir sind aber froh und dankbar für jeden Tag im Präsenzunterricht und in der Hortbetreuung, für die digitalen Angebote der Pädagog:innen, wenn eine Beschulung vor Ort nicht möglich ist, für den Einsatz der Eltern,

Freie Evangelische Grundschule Radeberger Land

Ausblick:
Auch für das kommende Jahr werden bereits Vorbereitungen getroffen. Im Januar erwarten die Mitarbeitenden die zukünftigen Erstklässler zu den Schnuppertagen. Auf Grund der besonderen Umstände in diesem Jahr und weil der Tag der Offenen Tür „nur“ in digitaler Form stattfinden konnte, ist eine Anmeldung für das Schuljahr 2022/2023 noch bis kurz vor den Schnuppertagen möglich. Die entsprechenden Informationen und Formulare finden interessierte Eltern unter www.csvrl-ev.de. Die Anmeldung an der Freien Evangelischen Grundschule Radeberger Land läuft parallel zu der Anmeldung an der zuständigen staatlichen Grundschule, die bereits im Herbst dieses Jahres stattgefunden hat. Mit der verbindlichen Bestätigung durch unsere Freie Schule, die in den Winterferien versandt wird, kann dann die Abmeldung an der regulären Schule erfolgen.

Doch nun ist erst einmal die Zeit, um zur Ruhe zu kommen und das Jahr mit Freunden und in Familie ausklingen zu lassen. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahres 2022.

Text: Corina Mai, für die Freie Evangelische Grundschule Radeberger Land in Trägerschaft des Christlichen Schulvereins Radeberger Land e.V.

Solar Hörnig info@solar-hoernig.de

Photovoltaik

Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2022.

Falk Hörnig • Wilschdorfer Straße 28 • 01833 Stolpen
Telefon +49 35973 291 69

Wir vom Lackierquartier sagen

DANKE

für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine glänzende und fröhliche Weihnacht. Bleiben Sie und Ihre Familien gesund und kommen Sie sicher ins neue Jahr!

LACKIER QUARTIER

LACKIERQUARTIER Inh. Sebastian Lehmann Dorfstraße 1 Radeberg OT Ullersdorf 0 35 28 - 4 14 69 22 www.lackierquartier.de

Basteltipp: Weihnachtskugel mit lustigen Schneemännern

Material: Christbaumkugeln (am besten aus Kunststoff); Fingermalfarben, Klebstoff, kleine Schleifen, Bommeln, Glitzer, Filz - Deko nach Lust und Laune; Pinsel oder Wattestäbchen

Jetzt kann es losgehen: Bei diesem Basteltipp wird die ganze Hand mit weißer Fingermalfarbe angemalt. Ganz vorsichtig nimmt man dann die Kugel in die Hand und hinterlässt seinen individuellen Abdruck. Wenn dieser getrocknet ist, kann man die Abdrücke der Finger nach Belieben mit der Deko verzieren. Vielleicht werden aus den Fingern auch kleine Wichtel, der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.





farbe + qualität

GÖRZ

Malerwerkstatt GbR
Michael Görz • Uwe Görz
Schrift- + Reklamemalermeister

Wir wünschen unseren verehrten Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2022.

Wir danken für Ihr Vertrauen und stehen auch künftig bereit, Ihren Wünschen Form und Farbe zu geben.

Tel. 03528 / 44 20 79
Funk 0173 / 8 92 92 08
Oststraße 1, 01454 Radeberg

COLLOS RADSPORT

Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes, sportliches und erfolgreiches neues Jahr.

Ihr Spezialist für schnelle Räder!

Dresdener Straße 12/14
01454 Radeberg
www.collos.de
email: info@collos.de
fon: +49 (0)3528 447336
fax: +49 (0)3528 414094

Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2022 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.

KFZ | SERVICE | Lehmann
meister des karosseriehandwerks

- Karosserie
- Wartung
- Lack

24h

Abschleppservice
(AVV) Servicepartner AD

03528 443612

DEKRA

Reisebüro Schmolting

Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg.

Inhaberin: Peggy Pfützer
Hauptstraße 53
01454 Radeberg

Danke für Ihr Vertrauen im Jahr 2021
Wir wünschen unseren treuen Kunden eine besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Reisejahr 2022, für das wir schöne Angebote bereithalten.

Wir sind gern für Sie da per E-Mail, Telefon & WhatsApp!

Tel. 03528 441565 | info@radeberger-reisebuero.de | www.radeberger-reisebuero.de

Sportheim

eine Gaisstätte nicht nur für Sportler

Es ist Zeit innezuhalten, Stille und Ruhe zu genießen. Es ist Zeit für Worte und Gesten der Dankbarkeit. Es ist Zeit, zurück zu blicken und auf Erreichtes stolz zu sein. Es ist Zeit, Kraft zu tanken für die Aufgaben, welche vor uns stehen. Es ist Weihnachtszeit.

Wir wünschen all unseren treuen Gästen, Freunden und Geschäftspartnern ein friedvolles, besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Ihr Team vom Sportheim Radeberg

Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 22 69 | www.sportheim-radeberg.de

Am Ende des Jahres danken wir allen Geschäftspartnern und Kunden für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.

DACH SERVICE STEINHORST
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten



Taxibetrieb Ryssel
Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten

Tel.: 035200/17 96 84
Funk: 0174/40 53 338

Hauptstraße 11
01477 Arnsdorf

TAXI
freundlich, sicher & bequem...

Ihr TAXI für ARNSDORF, RADEBERG und Umgebung

www.taxi-radeberg.de

Wir wünschen unseren lieben Fahrgästen und allen Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Kerstin's HAARSTUDIO
DAMEN • HERREN • KINDER
Der Friseur für die ganze Familie

Viele Geschenke und besinnliche Stunden, ein frohes Fest für unsere Kunden. Die besten Wünsche fürs neue Jahr und immer ein frisch frisiertes Haar.

Danke für Ihr Vertrauen, besonders in dieser ungewöhnlichen Zeit. Ihr Team von Kerstin's Haarstudio

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

All unseren treuen Kunden

Blumenladen Odrich

besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Inh. Anja Odrich | Ernst-Thälmann-Straße 8
01477 Arnsdorf | Tel. 03 52 00 - 29 63 90

DACHDECKER
- MAIK CHRISTOPH -

Ich wünsche meinen Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Niederstraße 2, 01477 Arnsdorf
Funk: 01 62 - 2 12 05 64, Fax: 03 52 00 - 2 36 41
e-mail: maik.christoph@hotmail.de

allsax
Home: www.allsax.de
e-mail: allsax@web.de
fb: allsax

Dienst- und Handwerksleistungen für Haus und Garten sowie am Bau

Frank Scheibe Bautzner Strasse 36 • 01917 Kamenz

Renovierung, Trockenbau, Beräumungen und Hausmeisterservice - keine Anfahrtkosten!
Tel.: 03578 / 7874380 • Handy: 0162 / 789 7690

All unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Bäumler
Automobile Radeberg

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2022.

SEAT-Spezialist LADA-Vertragshändler
EU-Fahrzeuge aller Marken

01454 RADEBERG - Dresdener Straße 49a
Tel. 03528/ 44 34 69 - Fax 41 76 23 - www.baeumler-automobile.de

Gemeinde Arnsdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

und wieder neigt sich ein Jahr voller Entbehrungen und Einschränkungen dem Ende entgegen. Statt Weihnachtsfrieden und Besinnlichkeit sind wir wieder mit steigenden Inzidenzzahlen, Kontaktbeschränkungen und der allzeit gegenwärtigen Coronapandemie konfrontiert.

Die Wünsche aus dem letzten Jahr, eine Normalisierung des öffentlichen Lebens und die Rückkehr zu vielen liebgewonnenen kulturellen, sportlichen und gemeinschaftlichen Aktivitäten unseres Dorflebens, sind leider nicht in Erfüllung gegangen. Etliche Veranstaltungen mussten pandemiebedingt abgesagt werden, wie z.B. der traditionelle Neujahrsempfang, Faschingsveranstaltungen, Badfest, Fußballwoche und schlussendlich der Zipfelmützenmarkt. Nicht zu vergessen die vielen privaten Feiern, die nicht stattfinden konnten. So genoss man unter Einhaltung strenger Coronaschutzmaßnahmen unter anderem die Karswoldbad-Eröffnungsparty und die „kleine“ Fischbacher „Girmsd“ und schöpfte so ein wenig Hoffnung. Ich danke hier noch einmal allen ehrenamtlich Tätigen, die in dieser schweren Zeit das Gemeinschaftsleben erhalten.

Umso mehr freue ich mich über die gemeinsam geschaffenen Höhepunkte in der Gemeinde Arnsdorf.



Der Beschluss zur Errichtung einer Oberschule in Trägerschaft des Landkreises Bautzen, den Ausbau der Geschwister-Scholl-Straße in zwei Bauabschnitten über die Ländliche Neuordnung und den Erwerb des Flurstückes des alten Gasthofes in Wallroda und somit die Vorbereitung zum Abbruch des alten Gasthofes zur Revitalisierung der Fläche. Entscheidende Schritte sind wir zum Bau des Radweges an der S159 vorangekommen. Durch den Verkauf gemeindeeigener Flächen im Gewerbegebiet dürfen wir neue Gewerbetreibende in der Gemeinde begrüßen.

Ich bedanke mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern, den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung, den Kameraden/innen der Freiwilligen Feuerwehren, den Vereinsmitgliedern, den Gewerbetreibenden und allen ehrenamtlich Engagierten für die hervorragende Zusammenarbeit.

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich Ihnen eine besinnliche Zeit im Kreis Ihrer Liebsten. Bleiben Sie gesund und achten Sie auf sich und Ihre Mitmenschen.

Ihr Bürgermeister
Frank Eisold

Gemeinde Arnsdorf Ortsteil Fischbach

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner des Ortsteiles Fischbach der Gemeinde Arnsdorf,

das neue Jahr wird wieder 12 bereichernde Monate, 52 unbeschwerte Wochen, 365 friedvolle Tage, 8.760 einzigartige Stunden und 525.600 beglückende Minuten für uns bereithalten. „Man muss sein Glück teilen, um es zu multiplizieren“ hat uns Marie von Ebner-Eschenbach auf unseren Weg durch das Jahr und das Leben mitgegeben. Das Beisammensein im Familien- und Freundeskreis war nicht immer vollumfänglich möglich, wir nahmen und nehmen Rücksicht und erwarten Toleranz und Akzeptanz für unser Tun. Zum Glück gehören die guten Gespräche und das gesellige Miteinander. Wir vermissen es und wünschen uns fürs neue Jahr einfach nur Normalität.

Lassen Sie uns auf 2021 zurückblicken. Entstanden ist ein neuer Kalender vom Fischbacher Blickwinkel. Aus dem sehr großen digitalen Fundus unseres Ortschronisten Wolfgang Marschner haben wir für 2022 alte Ansichten von Verkaufsstellen und Handwerksbetrieben ausgewählt. Unser Team hat herausgesucht, beraten und eine Auswahl getroffen. Schauen Sie beim Spaziergang, was sich heute dort befindet. Die Älteren unter uns werden sich auch noch erinnern, waren sie dort einkaufen oder haben hier vielleicht das Fahrrad reparieren lassen. Mit viel Engagement und einem Hygienekonzept hat unser Traditions- und Schützenverein mit der Dorfgemeinschaft Fischbach e.V. eine kleine Ausgabe der Fischbacher Kirmes organisiert. Vogelschießen und Party im kleineren Festzelt mit Nutzung der Grünanlagen vorm Kulturhaus waren eine super Entscheidung. Das fröhliche Beisammensein nach langer Zeit tat allen Besuchern gut. Für die Kinder gab es eine Zaubershow. Das Konzert zum 20-jährigen Bestehen des Posaunenchores war ein gelungener Abschluss des Kirmeswochenendes. Die Mund-Nasen-Bedeckung ist unser Begleiter geblieben, Abstand und Rücksicht allgegenwärtig. Seit September wird der Schulunterricht wieder in Präsenz erteilt. Die Schulbusse bringen unsere Schüler nach Arnsdorf zur Grundschule, nach Radeberg oder Großröhrsdorf zur Oberschule oder zum Gymnasium. Erfreulich viele Schüler laufen mit Schultaschen durch unser Dorf, manchmal sind sie freudig, manchmal auch erschöpft, wenn sie vom Bus nach Hause gehen. Die Weichen für die Oberschule in Arnsdorf sind mit Hilfe unseres Landkreises Bautzen gestellt. Dann wird der Schulweg für die Oberschüler kürzer und in Arnsdorf sind dann auch ältere Schüler unterwegs.

Der Vorstand der ländlichen Neuordnung Fischbach hat sich für den Beginn der Maßnahmen für die Arbeiten zum Hochwasserschutz vom Wald bis zum Dorfeingang mit Unterquerung der B 6 entschieden. Da unser Bach über weite Strecken oft ohne Wasser im Bachlauf ist, soll

das in diesem Zusammenhang mit untersucht werden. Unsere FFW Fischbach war auch in diesem Jahr zum Schutz der Einwohner oft in Aktion. Zu insgesamt 28 Einsätzen wurden die Einsatzkräfte gerufen. Herzlichen Dank an alle Kameradinnen und Kameraden. Die Einsätze dienten überwiegend technischen Hilfeleistungen. Sehr ernst wurde es im Frühjahr, als eine neu zugezogene Familie durch eine defekte Gastherme ihr Haus nicht mehr nutzen konnte. Der schnelle Einsatz der Feuerwehr, hilfsbereite Fischbacher und Mitglieder vom Verein „Arnsdorf hilft e.V.“ halfen über den ersten Schreck hinweg und ermöglichten der Familie eine weitestgehende Normalität bis das Haus wieder bezogen werden kann. Herzlichen Dank an alle Helfer. Um den Nachwuchs bei der freiwilligen Feuerwehr brauchen wir uns zum Glück keine Sorgen machen. Neben der aktiven Jugendfeuerwehr haben wir jetzt eine Gruppe Löschzwerge. Erkennbar an den Warnwesten, sind die Kinder samstags zum Unterricht im und um das Gerätehaus eifrig bei der Sache. Vielen Dank an die Kameradinnen und Kameraden der Wehr und an die Eltern, die die Teilnahme möglich machen. Recht ungewöhnlich war die Jahreshauptversammlung im Sommer. Hüpfburg für die Kleinen, Grillen und tolles Essen für alle und das bei schönem Wetter. Ebenfalls im Sommer wurde während einer Gemeinderatssitzung der Ehrenamtspreis für unsere Gartenfreunde Fischbach e.V. übergeben. Wir freuen uns mit den Mitgliedern des Vereins über diese Anerkennung des jahrzehntelangen Wirkens unter anderem auch für die tatkräftige Unterstützung der Kirmestage. Im vergangenen Jahr hatten wir eine ausgeglichene Niederschlagsbilanz. In den Sommermonaten waren unsere Gärten bunt, die Bäume und Rasenflächen grün. Ende Juli zog eine Gewitterfront über unseren Ort, das Getreide auf den Feldern war teilweise so platt als ob eine Walze darüber gefahren wäre. Zum Glück können die modernen Mähdescher auch dieses Getreide verlustarm ernten. Für Erntedankfest gab es reichlich Spenden, größere Kürbisse und Kartoffeln im Vergleich zu 2020 und viele schöne Blumen. Mit einer generalgereinigten Orgel durch die Firma Linde war das Fest sehr stimmungsvoll.

Der Ortschaftsrat bedankt sich bei allen Vereinen, Bürgerinnen und Bürgern für das aktive Gestalten des Miteinanders in unserem Ortsteil Fischbach. Sprechen Sie uns an oder kontaktieren Sie uns über: fischbach@gemeinde-arnsdorf.de

Ich wünsche Ihnen 31.536.000 tolle Sekunden und unzählige einzigartige Augenblicke. Im Namen des Ortschaftsrats wünsche ich ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest. Für das neue Jahr Zufriedenheit, Glück und Freude. Bleiben Sie und Ihre Nächsten gesund.

Christine Valley,
Ortsvorsteherin

die Radeberger

für unsere Heimatzeitung

die Radeberger Fischbach

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a
01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01

Zeitungsverteiler gesucht!
(m/w/d)

Ab sofort

Frohe Weihnachten ... und einen guten Rutsch

Ein ereignisreiches und elektrisierendes Jahr 2021 geht zu Ende. Das Team von Elektro-Kirschner & SMS-Design wünscht all seinen Geschäftspartnern, Kunden und Freunden sowie Ihren Angehörigen ein besinnliches Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit für die Zukunft.

Elektro-Kirschner
Kleinröhrsdorfer Straße 4 - 01477 Arnsdorf - 035200/24314

0152 / 28 87 36 69
servicekrebs@gmail.com

Sandro Krebs
Service rund um's Haar

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022!

Renovierungssysteme
PRETTY Türenrenovierung Treppenrenovierung

Wir wünschen allen Kunden besinnliche Weihnachten und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2022.

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb
Björn Köpping
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

TRADITIONELLER SEKTEMPFANG
07. + 08.01.22 jeweils 10 - 16 Uhr

FORSTHAUS Luchsenburg

Hotel • Restaurant • Ausflugsziel
An der Luchsenburg Nr. 1 • 01896 Ohorn
Tel.: 035955 / 7 23 14 • Fax: 035955 / 7 77 48

Eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch wünschen wir unseren Gästen, Geschäftspartnern und Mitarbeitern.

Danke für Ihren Besuch und für Ihr Vertrauen.

www.forsthaus-luchsenburg.de • info@forsthaus-luchsenburg.de

Ein herzlicher Weihnachtsgruß von uns!

Krümelland Radeberg - Schulstraße 3



Ein weiteres besonderes und bewegtes Jahr geht zu Ende. Wir sind unendlich dankbar für die vielen tollen Momente, die wir mit allen großen und kleinen Teilnehmern, trotz der Widrigkeiten, im Krümelland und online erleben durften.

Wir wünschen Euch ein wunderschönes Weihnachtsfest im Kreise Eurer Lieben!

Bleibt gesund und in Bewegung!

Euer KrümellandTeam
www.kruemelland-radeberg.de

2-Raum-Wgh., Radeberg, Hauptstr. 1
Denkmalschutz, 2. OG, 54,97 m², Kü, DBad, großer Abstell-R, Laminat, saniert und renoviert. KM 379,- € + NKV + MK zu vermieten.
Tel. 04361 / 4611 und 0172 / 411 46 11

Frohes Fest!

Wir wünschen der Alters- und Ehrenabteilung sowie den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda eine ruhige Adventszeit, besinnliche Weihnachten und schöne Stunden im Kreis der Familie. Für eure Einsatzbereitschaft im Jahr 2021 möchten wir uns recht herzlich bedanken.



Die Wehrleitung.

Gemeinde Arnsdorf Ortsteil Wallroda

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Wallroda,

auch das Jahr 2021 war erneut verbunden mit vielen Entbehrungen und Enttäuschungen für uns alle.

Das neue Jahr wurde mit Raketen und Böllern begrüßt, aber nicht so heftig, wie in all den vorangegangenen Jahren. Ein Verkaufsverbot von Knallern in Deutschland schmälerte die Freude.

Die seit langem, jährlich erste Veranstaltung im Ort, dass Weihnachtsbaumverbrennen auf der Mühlwiese, musste coronabedingt ausfallen. Die Dankeschön-Veranstaltung der Feuerwehr wurde erneut abgesagt. Der „Tag der offenen Tür“ der Freiwilligen Feuerwehr fand dann unter Hygieneauflagen am 10. Juli statt. Viele Kinder fanden Spaß und Freude an den Spielen, der Hüpfburg und beim Malwettbewerb. Eine gemeinsame Schauübung der Kameraden aus Kleinwolmsdorf, Fischbach, Arnsdorf und Wallroda sowie dem Roten Kreuz aus Weißig rundeten den Tag ab.

Ein besonderer Höhepunkt in unserem Ort war die Einweihung des Pächterhauses auf dem Pfarrhof am Samstag, dem 17. Juli 2021. Nach dem Gottesdienst konnten die Gäste das Gebäude mit den neu geschaffenen Übernachtungsmöglichkeiten bestaunen. Die Schlafmöglichkeiten sind Bestandteil für die Pilger auf dem Jacobsweg, der durch Wallroda führt. Zu diesem Anlass wurde der Backofen angeheizt und es gab leckere Pizza sowie schmackhaften Kuchen. An dieser Stelle möchte ich allen Helfern, die beim Bau und der Gestaltung des Pächterhauses geholfen haben, recht herzlich danken. Den fleißigen „Bäckerinnen“ ebenfalls besten Dank. Eine Person ist aber ganz besonders hervorzuheben. Unser Pfarrer Martin Roth hat mit seinem Engagement über Jahre hinweg dazu beigetragen, dass der Pfarrhof in Wallroda zu einem Kleinod geworden ist. Dafür ein ganz besonderes Dankeschön!

Mit den Kameraden des Feuerwehrfördervereins und deren Helfern sowie den fleißigen Frauen aus unserem Dorf fand ein kleines Röderfest statt. Mit dem Skatturnier am Freitagabend wurde gestartet. Am Sonntagabend konnten Einwohner und Gäste gemeinsam gemütlich auf dem Hof an der Feuerwehr zusammensitzen und plaudern. Kremserfahrten für Kinder und ein kleiner Traktorumzug waren Teil des Festes. Am Sonntag verlagerte sich das Geschehen auf den Pfarrhof. Nach dem Gottesdienst gab es wieder Pizza und Kuchen aus dem Backofen. Allen Helfern besten Dank.

Ein weiterer Höhepunkt im Dorf war die Märchnacht. Frau Anke Schutzzeichel und ihre Unterstützer gestalteten wieder einen wunderschönen Abend. Alte und neue Märchen und Geschichten wurden in den entsprechenden Kulissen vorgelesen bzw. vorgespielt. Die Weihnachtsfeier für unsere Rentner im Ort muss erneut ausfallen. Es wird für alle über 70 aber eine kleine Überraschung geben.

Unser Jugendclub erhielt wieder eine Anerkennung in der Kategorie „Kunst und Kultur“ für die Idee einer Bücherzelle. In leuchtend-gelber Farbe steht das alte Telefonhäuschen bereits auf dem Gemeindegarten.

Was gab es noch bzw. wurde in Angriff genommen? Erste, dem Abriss vorausgehende Umweltuntersuchungen am maroden Gasthof, sind durchgeführt. Das Baugeschehen auf dem Pfarrhof wird fortgesetzt. Zielstellung ist der weitere Ausbau der Scheune. Bewegung kommt in den Radwegbau. Die 2. Tektur liegt aus. Auf dem Spielplatz konnte eine Spielzeugkiste aufgestellt werden. Eine schöne Sache. Leider klappt es nicht immer mit dem Aufräumen der Spielsachen. Kleinere Instandhaltungsarbeiten wurden durch den Bauhof im Ort realisiert.

Ein Dankeschön geht an alle Bürger und Vereine, die trotz aller Unannehmlichkeiten nicht den Mut verloren haben und sich für die Belange in unserem Ort einsetzen. Ich bedanke mich auch für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung Arnsdorf.

Ich wünsche allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Wallroda trotz aller auferlegten Einschränkungen ein Frohes Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins Jahr 2022. Bleiben Sie gesund!

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher Wallroda

Liebe Kunden und Freunde unseres Hauses,
auf diesem Wege möchten wir uns recht herzlich für Ihr Vertrauen in diesem besonderen Jahr bedanken.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2022 viel Glück, Gesundheit und Erfolg.

KFZ MeisterBetrieb
Autohaus Winkler GmbH
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau

MÜLLER
Dach und Fassade

Dachdecker – Dachklempner – Fassadenverkleidung

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden frohe Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr. Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda
Inh. Mike Müller, Tel./Fax 035200/2 40 28

Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2022.

Haus-Service Gäbler
Kompetenz und Service

Freiheitsstraße 6 A
01900 Großbirsdorf

Tel.: 035952/299 650
Mobil: 0173/91 79 914
www.haus-service-gaebler.de

Grünschnitt Gehwegreinigung Winterdienst komplette Objektbetreuung

Anerkannter **EUROGARANT** Fachbetrieb

André Kluge
Karosseriebaumeister

Tel. 03528/443 512
Fax 03528/411 501
Dresdener Str. 43, 01454 RADEBERG

www.karosseriebau-kluge.de, E-Mail: andre.kluge@karosseriebau-kluge.de

Service für PKW u. Kleintransporter • Unfallinstandsetzung • Glasservice
Lackschadenfreie Ausbeultechnik • 3D-Achsvermessung • Klimaservice

Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir fröhliche Weihnachten und für das neue Jahr Gesundheit sowie allzeit gute Fahrt.



Arnold's-Apotheke
Inh.: Apotheker Morris Wetzig

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18, Sa. 08-12 Uhr
Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr wünscht Ihnen das gesamte Team und Apotheker Herr Morris Wetzig.

toom
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2022 noch mit DM bezahlen.

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG - An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg

Was auch immer schön ist, was sinnvoll ist, was auch immer Glück bringt, möge es Ihnen in dieser Weihnachtszeit und im neuen Jahr gehören.



Wir danken allen Kundinnen und Kunden für Ihre Treue in diesem Jahr.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen im neuen Jahr.

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des toom Baumarktes und Ihr Mike Helbig

www.toom.de

Weihnachten zum zweiten Mal unter verschärften Bedingungen

Auch in diesem Jahr muss die Rentnerweihnachtsfeier im kleinen Örtchen Wallroda pandemiebedingt ausfallen. Deshalb haben wieder 23 ortsansässige Mamas und Papas, gemeinsam mit ihren Kindern, leckere Plätzchen, Lebkuchen und Stollenkonfekt gebacken. All diese Leckereien wurden liebevoll verpackt und mit einem kleinen Weihnachtsstern, abgerundet durch ein zauberhaftes Gedicht, am 3. Advent an fast 70 Rentner über 70 Jahre im Ort verteilt. Mit dieser Aktion wollen die Wallrodaer Weihnachtswichtel etwas Liebe und Dankbarkeit an die ältere Generation zurückgeben. Wir möchten auch in diesen schwierigen Zeiten den Zusammenhalt zeigen.



Die Wallrodaer Weihnachtswichtel

Der gemeine Anglizismus: Gaming

Für alle, die der englischen Sprache und dem Umgang mit der neuen Mode nicht firm sind oder sein wollen, sei dieser Begriff hier kurz erklärt: Das Wort Gaming umschreibt die Anwendung von Computerspielen, welche sowohl

außerhalb des Internets als auch im Onlinesektor vorkommen. Bei letzterem spricht man vom Online-Gaming. Im Sprachumlauf ist dabei auch der Ausspruch „Game over“ wohl bekannt, was so viel heißt wie „Spiel vorbei“. Es handelt sich bei solchen Floskeln quasi um die Gamer-Sprache, also die Spieler-Sprache.

Red.



Die

K + S Kuntz & Collegen GmbH
Steuerberatungsgesellschaft

möchte sich bei allen Mandanten und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Gesundheit!

Mühlstraße 2 – 01454 Radeberg ■ Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24
www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

Frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten unseres Hauses, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

TSD Tortechnik GmbH
Torservice Industrie & Privat
Kamenzer Str. 20 • 01896 Pulsnitz
Tel.: 03 59 55 / 75 29 92 • Fax: 03 59 55 / 75 29 91
www.tsd-tortechnik.de

RICHTER BAUELEMENTE
Türen • Tore • Fenster • Treppen • Wintergärten

01896 Pulsnitz, Kamenzer Str. 20
Tel. 03 59 55 - 862-0
Fax: 03 59 55 - 862-20
www.richter-bauelemente.de



Liebe Kunden,

das Jahr 2021 liegt bald hinter uns.

Wir möchten die Gelegenheit nutzen, uns herzlich für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu bedanken.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein friedliches Weihnachtsfest und einen dynamischen Start ins neue Jahr.

Autohaus Gierth GbR

Pillnitzer Str. 18 | 01454 Radeberg | Telefon 03528/443847 | www.autohaus-gierth.de

Gemeinde Arnsdorf Ortsteil Kleinwolmsdorf

Liebe Kleinwolmsdorferinnen, liebe Kleinwolmsdorfer,

das Jahr 2021 geht zu Ende. Deshalb nutze ich gern die Gelegenheit, Rückschau zu halten und eine Bilanz über das Geschehen in unserem Kleinwolmsdorf zu ziehen.

Leider ist Vieles nicht so gekommen, wie wir es uns wünschten. Coronabedingt mussten einige öffentliche Veranstaltungen ausfallen und Vereine und Feuerwehr waren in Ihren Aktivitäten eingeschränkt. Deshalb wurden im ersten Halbjahr von zwei Vereinen Förderanträge gestellt und diese von den Geldgebern auch bewilligt. Dem Jugendclub Kleinwolmsdorf ist es somit gelungen, einen Streetballplatz auf dem Bolzplatz Kleinwolmsdorf mittels Förderung über das Kinder- und Jugendhilfswerk zu errichten. Dieser Platz wurde im Oktober in einer kleinen Feierstunde eingeweiht. Ebenso konnten die Jugendlichen durch diese Fördermöglichkeit ihre Jugendclubräume ertüchtigen. Der Kultur- und Sportverein nutzte die „vereinsarme“ Zeit mit der Beantragung von Förderungen mittels Aktion Mensch. Somit wurde der Vorplatz vor der ehemaligen Schule unter Einbeziehung behinderter Jugendlicher aus dem Haus am Karswald neu gestaltet. Anfang September fand die öffentliche Einweihung des neuen Gemeinschaftsplatzes statt. Des Weiteren konnte für die Gymnastikgruppe des Kultur- und Sportvereins mittels der Ehrenamtsförderung des Landkreises Bautzen u.a. Kleinsportgeräte erworben werden. Die Betreuung unserer örtlichen Seniorengruppe wurde ebenfalls über den Kultur- und Sportverein weitergeführt.

Am 09. Mai, dem 100-ten Geburtstag von Sophie Scholl, wurde die Gedenktafel an der Geschwister-Scholl-Ecke erneuert. Während einer kleinen Gedenkfeier legten der Bürgermeister und die Ortsvorsteherin Blumen zur Erinnerung an die Geschwister Scholl nieder. Erfreulicherweise konnten die ersten zwei Bauabschnitte eines Projektes der Ländlichen Neuordnung im Landkreis Bautzen, die Sanierung der Geschwister-Scholl-Straße von der ehemaligen Schule bis zu den „Schröerhäusern“, im November nach nur zwei Monaten Bauzeit vorfristig abgeschlossen werden. Die Belastung der Anwohner während der Bauphase war moderat und die Bauarbeiten wurden sehr ordentlich, sachkundig und sorgfältig ausgeführt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Aus einem miserablen Feldweg wurde eine solide Gemeindestraße. Der dritte Bauabschnitt, die Sanierung der Straße zum Wasserberg, wird zu Beginn 2022 beginnen. Ich denke und hoffe, dass auch diese Maßnahme ebenso erfolgreich durchgeführt und abgeschlossen wird. Der längst überfällige Neubau unserer Buswartehäuschen erfolgte allerdings auch in diesem Jahr nicht. Somit werden wir auf 2022 vertröstet und ich hoffe, dass im Frühjahr die Sanierung der Buswartehäuschen an den Haltestellen Hofehäuser und beim Bäcker endlich in Angriff genommen wird.

Leider sind wir auch in diesem Jahr bezüglich der Anschaffung eines neuen Gerätehauses für die Freiwillige Feuerwehr Kleinwolmsdorf keinen Schritt voran gekommen. Ebenso ist der Zustand unserer Straßen, Gemeinde- und Kreisstraße einschließlich der Röderbrücke, sehr sanierungsbedürftig. Auf Grund der angespannten finanziellen Lage der Geldgeber werden wir uns jedoch weiterhin gedulden müssen.

Ihnen, liebe Kleinwolmsdorfer, wünsche ich für das neue Jahr mit folgenden Worten nur das Beste:

„Die Zukunft überlässt es uns, Chancen in ein kleines Glück zu verwandeln“
(von H. S. Sam).

Lassen Sie uns diese Chancen nutzen!

Alles Liebe und Gute und bleiben Sie vor allem gesund!

Ihre Ortsvorsteherin **Heidmarie Heim**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes Jahr 2022 und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

PARFÜMERIE &
KOSMETIKSTUDIO
Elke Stützner



medizinische
Fußpflege

Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 04 13

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

NATURSTEINE Rentsch
Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
natursteine-rentsch@t-online.de

035 955-45186
www.natursteine-rentsch.de

Naturstein erleben!

Jäckel

Omnibusverkehr und Reisebüro GmbH
Entdecken Erleben Genießen



Zum Jahresende möchten wir uns bei unseren Reisegästen und Geschäftspartnern für die **TREUE** und das entgegengebrachte **VERTRAUEN** recht herzlich **BEDANKEN**.
Wir wünschen Ihnen ein schönes, gesegnetes Weihnachtsfest und freuen uns sehr auf ein Wiedersehen 2022!
Bleiben Sie gesund!

Lust auf Reisen! Wir freuen uns auf Sie!

31.03.-03.04.	Mandelbaumblüte in der Pfalz, Dt. Weinstraße	598 €
25.04.-28.04.	Der Harz und sein Brocken mit Brockenbahn	563 €
10.05.-15.05.	Oberitalienische Seen, Comer See, Lago Maggiore	877 €
21.05.-23.05.	Schiffsreise Magdeburg bis Schiffshebewerk Niederfinow	520 €
18.06.-22.06.	Oberbayrische Seen und Bayrisches Lebensgefühl	679 €
02.07.-06.07.	Insel Rügen, Störtebekerfestspiele, Insel Hiddensee	649 €
24.07.-25.07.	DomStufen-Festspiele Erfurt „Nabucco“ 5-St.-Hotel	299 €
31.07.-04.08.	Ostseeinsel Bornholm - die Sonneninsel	779 €
20.08.-24.08.	Alpensommer im Lammertal - Dachsteinregion	684 €
25.09.-01.10.	Südtirol - Meransen mit großer Dolomitenrundfahrt	844 €
16.10.-18.10.	Kranichtour Müritz mit Ribbeck, Siedlung Wandlitz	397 €
08.12.-10.12.	Adventszauber in Coburg, Lauscha, Sonneberg	398 €

Fordern Sie jetzt den Reisekatalog 2022 an! Tagesfahrten erscheinen im Februar.

Jäckel Omnibusverkehr und Reisebus GmbH
01900 Großröhrsdorf - Bandweberstr. 109
Tel.: 035952 / 58269, Fax 33881 - www.jaeckel-reisen.de

Jahresend-Fakten - Wussten Sie schon?

Vom Ross zum Schloss - vor 95 Jahren brannte in Radeberg ein Gasthof

Mit dem Wohnpark am Schloss ist in den letzten gut drei Jahren ein geschichtsträchtiges Areal im Herzen Radebergs, neu bebaut worden. Wo moderner Wohnraum geschaffen wurde, stand einst ein großer Gasthof mit Namen „Zum Ross“. Dieser brannte im Jahr 1926 komplett ab und wurde nicht mehr aufgebaut. Stattdessen baute man ein Wohnhaus, indem einst Theodor Arldt lebte.

Der benachbarte Rossplatz, auf dem regelmäßig Pferdemarkte stattfanden, wurde 1899 zum Turmplatz. In dem Zusammenhang begann auch der Bau der Turnhalle.

Text: Red.
Fotos: Red. / Aufnahme „Zum Ross“: Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte / Archiv Schloss Klippenstein



Der Gasthof „Zum Ross“ stand bis 1926 an der Pulsnitzer Straße 40.



2018 begannen die Bauarbeiten an dem Wohnhaus Pulsnitzer Straße 40, welches lange leer stand und nun zum Wohnpark am Schloss gehört.



2021: Wo einst Gasthof und Rossplatz zu finden waren, ist ein moderner Wohnpark in der Nähe der Innenstadt entstanden.

Wir wünschen unseren Mitgliedern Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr!

Jan Kunze Dresden-Weixdorf, Königsbrücker Landstr. 295
Tel. 0351/890 02 51

Anja Feder Radeberg, Röderstraße 5
Tel. 03521/476 98 16

Iris Stumpf Radeberg, Flügelweg 61
Tel. 03528/416 05 44

www.vlh.de

vital sanitätshaus
Orthopädie- und Reha-Technik Dresden

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr!

• 01109 Dresden · Königsbrücker Landstraße 98
Telefon 0351 4430425

• 01454 Radeberg · Badstraße 17/Ärztelhaus
Telefon 03528 411111
www.ord.de

... alles Gute für das neue Jahr!

DEVK
VERSICHERUNGEN
Heiko Böttcher
Bereichsverkaufsleiter
Badstraße 3 / 01454 Radeberg

Frohe Weihnachten und ...

03528 / 44 25 11
0174 / 303 70 00
www.heiko-boettcher.devk.de
Heiko.Boettcher@vtp.devk.de

Danke allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Danke für die erfolgreiche und angenehme Zusammenarbeit

Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Versicherungen & Finanzierungen
01454 Radeberg - Pillnitzer Straße 4

Versicherungsmarklerin Gisela Wildner
Telefon 03528/412 400 oder 0173 / 90 14 509

Energie-Finanz- und Vorsorgekonzept Andreas Stricker
Telefon 03528/412 401 oder 0172 / 800 63 21

ERBES KÄLTE GmbH

Fachbetrieb Kälte/Klima für Gewerbe und Industrie

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Ihr Team von Erbes-Kälte

* Kühlmöbel * Kühlzellen * Klimaanlage * Wärmepumpen

01454 Radeberg · Dresdener Straße 39
Tel. 03528/48 37-0 · Fax 03528/48 37-30
www.erbes-kaelte.de





WIR WÜNSCHEN IHNEN UND IHRER FAMILIE EIN FROHES FEST UND EIN WUNDERVOLLES REISEJAHR 2022.

WEIHNACHTLICHE GRÜSSE SENDET IHNEN IHRE TUI AUS RADEBERG
DOREEN THÄMELT UND SVEN RÖLLE

UNSERE TUI REISEBÜRO THÄMELT GRUPPENREISEN 2022

RIU Oliva Beach ***
Kanaren | Insel Fuerteventura

- 03.05. - 10.05.2022
- 7 Nächte
- Flug ab/an Dresden
- Zug zum Flug inklusive
- Doppelzimmer / Doppelzimmer zur Alleinnutzung
- Alles inklusive
- TUI Reisebüro Thämelts eigene Reisebegleitung

pro Person ab **€ 718,-**

Gardenia Beach Hotel ****
Türkei | Riviera / Alanya

- 24.09. - 01.10.2022
- 7 Nächte
- Flug ab/an Dresden
- Zug zum Flug inklusive
- Doppelzimmer / Doppelzimmer zur Alleinnutzung
- Alles inklusive
- TUI Reisebüro Thämelts eigene Reisebegleitung

pro Person ab **€ 658,-**

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gern.



TUI Reisebüro Thämelts UG
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0
radeberg1@tui-reisebuero.de • www.tui-reisebuero.de/radeberg1



REUSCHER HÖRSYSTEME

All unseren treuen Kunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit!

REUSCHER HÖRSYSTEME
Badstraße 17 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 44 19 31

Sehr geehrte Patienten,

zum **03.01.2022** wird ein **Inhaberwechsel** in der **Urologischen Praxis von Herrn Dipl.-Med. M. Kohls** in Radeberg erfolgen. **Herr Dr. med. Sebastian Blaut**, seit 2019 in der Praxis als angestellter Arzt tätig, wird diese von Herrn Kohls übernehmen. Herr Kohls wird in der Folge weiterhin als angestellter Arzt tätig bleiben. Das Leistungsspektrum bleibt in bewährter Form erhalten. Eine längere Praxis-Schließzeit in Folge des Inhaberwechsels ist nicht vorgesehen. Die etablierten Öffnungszeiten der Praxis werden unverändert übernommen. **Die Praxis bleibt unter Telefonnummer 03528 / 443253 für Terminvereinbarungen erreichbar.**

Ein frohes und friedliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und freies Jahr 2022

wünschen wir **all unseren Kunden**, egal ob Freunde, Bekannte, Geimpfte, Ungeimpfte, Mitgliedern von Parteien oder Vereinen, Freidenker, Längsdenker, Querdenker, Angestellte, Selbstständige, Rentner, egal ob Weiß, Schwarz oder Gelb, einfach allen Menschen, die uns seit Jahren die Treue halten und uns vertrauen. Wir werden auch im Jahr 2022, trotz aller Widrigkeiten, versuchen für Sie da zu sein.

wbm Finanz- und Assekuranzmakler GmbH
Karin Thiem, Geschäftsführerin
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 17 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 444 224 • Fax 444 222
Mail thiem@wbm-makler.de • Web www.wbm-makler.de



Metallbau Kießling
Federnschmiede GmbH
Pirnauer Straße 23 – 01454 Radeberg – Tel. 03528 442086

Stahlbau • Schlosserei • Autofedern • Schmiede

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2022.

Danke für 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Radeberg

Das diesjährige Motto der Feuerwehr Radeberg lautet: „150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Radeberg“. Trotz eines schwierigen Starts in das Coronajahr 2021, mit digitaler Ausbildung, viel Ungewissheit und wenig Planungssicherheit wollten wir dieses Jubiläum groß feiern. Höhepunkt sollte dabei unser Festwochenende vom 10.-12.09.2021 am Feuerwehrgelände auf dem Bruno-Thum-Weg sein, darauf arbeitete das Organisationsteam unermüdlich hin. Egal ob vor Ort, online oder nur telefonisch, regelmäßige Absprachen waren notwendig, um gebührend zu feiern.



Dass sich die Mühen gelohnt hatten, wurde uns von Ihnen eindrucksvoll bestätigt! Unser Fest konnte mit einem Hygienekonzept stattfinden und drei Tage lang war unser Platz voller Besucher. Das war der Wahnsinn! Höhepunkte wie das Fliegen an einem Kran, das ausverkaufte Kindermusical von Feuerwehrmann SAM, die Partyband „Jolly Jumper“ am Samstagabend, die Technikschaue oder auch der große Festzug am Sonntag zogen tausende Besucher an. Aber auch die kleineren Dinge sollten erwähnt werden! Der Stand zur Mitgliedergewinnung ließ keine Fragen offen, unser Feuerlöschtrainer hatte keine Zeit zum Abkühlen oder die vielfältigen Kinderbeschäftigungen mit zwei Spritzwänden, eine davon sogar aus unserem Nachbarland Tschechien, das Infomobil Freddy Flink der Jugendfeuerwehr Sachsen mit den Sympathiefiguren Rudi Rauch, Löschi und Freddy Flink oder das Kinderschminken, waren rund um die Uhr ausgelastet. Wir können hier gar nicht auf alles eingehen. So toll das Fest auch war, wäre das alles ohne unsere Sponsoren, Helfer, finanziellen sowie materiellen oder persönlichen Unterstützern, ohne die Stadtverwaltung Radeberg und ohne den Förderverein der FFW Radeberg nicht möglich gewesen. Alle ge-



meinsam und Sie als unsere Gäste haben unser Jubiläum gebührend mit uns gefeiert. Deshalb senden wir hier nochmal ein riesiges - **DANKESCHÖN** - Ihrer aller Unterstützung ist wahnsinniger Dank für uns und motiviert weiter unser Bestes zu geben, bei unserer eigentlichen Arbeit - zum Schutz und Wohle der Stadt Radeberg, deren Bürgern und Gästen. Der Jahresausklang sollte eigentlich mit einer Sonder-

ausstellung im Schloss Klippenstein erfolgen, alles ist bereits vorbereitet, allerdings lassen die aktuellen Corona Regeln es noch nicht zu. Sobald es möglich sein wird, lassen Sie sich bitte die tolle Ausstellung nicht entgehen! Wir bedanken uns nochmals recht herzlich für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine wunderschöne Weihnachtszeit!

Zum Jahresende ruhige und besinnliche Stunden und bitte bleiben oder werden Sie gesund!

Ihre Freiwillige Feuerwehr Radeberg
Fotos: Red.

Wenn Augen zum Leuchten gebracht werden



Die Bewohner der Senioren-Wohngemeinschaft auf der Hufelandstraße 14 in Arnsdorf wurden am 14.12.2021 von den Kindern der Schneckengruppe aus der KITA Arnsdorf überrascht. Verkleidet als kleine Weihnachtswichtel haben sie bekannte Weihnachtslieder vorgetragen. Dabei ging die eine oder andere Textzeile zwar etwas unter, aber es sind immer die kleinen Gesten, die Augen zum Leuchten bringen und Emotionen zum Leben erwecken lassen. Schön, dass die Weihnachtszeit so einen Zauber verbreitet. Auch der extra angereiste Weihnachtsmann war ganz verzückt und bedachte die Wichtelkinder mit Geschenken. Bereits im November bastelten die Eltern der Kinder gemeinsam mit Erzieherin Birgitt Naefe in Handarbeit 300 Geschenkverpackungen für die Klienten der AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH. Die Geschenketüten werden gerade fleißig an alle verteilt und die Freude darüber ist enorm. Für diese großartige Leistung bedanken sich Geschäftsführer Patrick Hahmann und Prokurist Daniel Hammer bei allen Eltern, Erziehern, Helfern sowie Wichtelkindern und überreichen, wenn auch nur symbolisch, eine Spende in Höhe von 350 Euro.

Text & Foto: D. Hammer



Praxis für PODOLOGIE
Mandy Fischer
Heilpraktikerin der Podologie

Frohe Weihnachten

Die besinnliche Zeit steckt voller Wunder, die darauf warten, entdeckt zu werden.
(Unbekannt)

Markt 1a | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 22 68 906
E-Mail: podologie-fischer@web.de

www.tierarztpraxis-ehrllich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Tierarztpraxis & Tierpension Langebrück
Dr. Mathias Ehrlich & Team wünschen **FROHE WEIHNACHTEN** und für alle Zwei- und Vierbeiner ein gesundes Jahr 2022!



Annette
FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

Zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden, zum Jahresende Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue, zum neuen Jahr alles Gute, viel Glück und beste Gesundheit.

Dies wünscht das Team von Annette Friseurbetriebe Radeberg GmbH

Bleiben Sie schön gesund!

Radeberg Markt 12 ☎ 44 22 30
Schillerstr. 95a ☎ 44 37 70
Güterbahnhofstr. 2 ☎ 44 35 07

www.friseur-radeberg.de  



VAHL
Fliesen + Ofenbau

Fliesen - Öfen - Kamine - Herde

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen 2021. Frohes Fest

Meisterbetrieb Inh. Carsten Vahl
Bandweberstraße 78, 01900 Großröhrsdorf, www.fliesen-vahl.de

Alltagsbegleitung M. Guhr 

Benötigen Sie Unterstützung im Alltag?

- Wohnungs- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Begleitung zu Ärzten
- allg. Begleitfahrten
- Spaziergänge, Brettspiele, Ausflüge, vorlesen, zuhören, Gedächtnistraining

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Rufen Sie mich an: Tel. **0162 6629600** - M. Guhr
Markt 12 - 01936 Königsbrück - www.guhr-dienstleistungen.de

Trara, Trara - die Weihnachts-Post ist da...

Fortsetzung von Ausgabe 50.2021 (17.12.2021)

Zeit der Radeberger Boten und Postkutschen

Gleichzeitig waren jedoch in allhergebrachter Weise zu Fuß laufende Boten unterwegs, teilweise auch mit einem Hundegespann vor dem Tafelwagen. Sie waren von der Stadt offiziell bestellt und besorgten regelmäßig, an festgelegten Tagen und Stunden Warensendungen, Dokumente und Briefe. Mit dem Tragekorb auf dem Rücken übernahmen sie mühsame Botengänge über Land, bis nach Dresden, Kamenz, Bautzen, auch nach Zwickau und Görlitz. Immer unterwegs auf zumeist schlechten Straßen, bei jedem Wetter, Matsch und Schnee. Wie gefährlich dieser Beruf des Boten oder der Botenfrau war, ist noch heute im Radeberger Geschichtsgedächtnis festgehalten. Die Bezeichnung der Felsklippe „Tote Frau“ im Hüttertale erinnert an das berührende Schicksal der Pulsnitzer Botenfrau Christiane Müller, die sich am 5. März 1756 auf dem Weg nach Dresden, in Dunkelheit und Schneegestöber verirrt, vom Weg abkam und von dem hohen Steinfelsen des Hüttertals tödlich in die Tiefe stürzte.

Ein „Dresdner Boten-Bericht“ zählte insgesamt 88 Boten auf, 30 Botenführer und 16 Botenfrauen, die ständig von und nach Dresden unterwegs waren. Es muss ein reges Begängnis auf der Dresdner Chaussee gewesen sein, denn die Boten von Bautzen, Kamenz, Elstra, Pulsnitz und Großröhrsdorf waren mehrmals die Woche nach Dresden und zurück unterwegs. Für Radeberg wurden drei Boten genannt: Der „Radeberger fahrende Bote“, der dreimal wöchentlich nach Dresden



Die letzte Fahrt der Radeberger Postkutsche am 31.05.1926. Quelle: Museum Klippenstein

fuhr und größere Säcke und Kisten transportierte und „Radeberger Bothe und Bothenfrau“, die jeweils Montags, Mittwochs und Freitags gemeinsam unterwegs waren und ihr Standquartier in Radeberg, Ecke Badergasse bei Kürschner Steinmetz hatten, wo Besorgungen in Auftrag gegeben werden konnten. In Dresden wurde ihr Standquartier in Neustadt auf der Hauptstraße 25 angegeben, um Post für den Rückweg entgegenzunehmen.

Radeberg erhält 1775 eine öffentliche staatliche Postexpedition - Boten der Stadt werden mit Berufsverbot belegt

Jedoch auch dieser Berufsverbot eines Boten sollte nur eine begrenzte Daseinsberechtigung haben. Am 27. Juni 1775 erschien auf dem Radeberger Bürgermeisterrat ein reitender Bote des „Churfürstlich Sächsischen Oberpostamtes Budissin“ (Bautzen) und überbrachte ein „Avertissement“ (Warnung, Bescheid), worin die Kunde stand, dass Radeberg ab 1. Juli 1775 „zur Erreichung einer unmittelbaren Kommunikation“ auf der Mittelgasse die Einrichtung einer öffentlichen staatlichen Postanstalt erhält, geführt durch „einen eigenen Post-Bothen“. Die Adresse änderte sich später mehrfach, auch die Bezeichnung der Einrichtung von „Briefsammlung“, „Postexpedition“ bis „Postamt“. Radeberg hatte damit den Anschluss an das Kursächsische Postnetz erhalten, der Staat hatte das Monopol inne und ordnete an: „Worgeden die zeitherigen Bothen und Bothen-Weiber gänzlich aufgehoben seyn, im Betretungsfalle auch mit ernstlicher nachmahfter Geld oder Gefängniß Straffe belegt werden.“

Dampfisenbahnen lösen die Postkutschen ab und der Weihnachtsmann als Gabenbringer tritt seinen Siegeszug an

Beide Ereignisse fallen zeitlich zusammen - die Entwicklung der Eisenbahn und die „Entdeckung“ des Weihnachtsmannes, der erstmalig als bildliche Darstellung im „Struwelpeter“ von Heinrich Hoffmann 1845 erschien und zum Symbol wurde.

Als im November 1845 die Radeberger Eisenbahnstation feierlich eröffnet wurde, trat eine Zäsur für die Linie der Postkutsche Kamenz - Pulsnitz - Radeberg - Dresden ein. Mit den neuen, bequemeren Möglichkeiten des Reise- und Postverkehrs durch Dampfisenbahnen von Dresden-Neustadt aus, hielt die neue Zeit in Radeberg ihren Einzug. Bereits 1846 ging die Eisenbahnlinie bis Bautzen, 1848 bis Görlitz. Damit veränderte sich auch das Postwesen grundsätzlich, das sich dem Eisenbahnnetz anschloss. Der Dresdner Postkutschwagen bis Radeberg wurde eingezogen. Belassen wurde jedoch eine Personen- und Fahrpostverbindung mit einer Postkutsche zwischen Radeberg und Kamenz, um als fahrende Landpost weiterhin Ortschaften zu versorgen, die noch ohne oder fern des Eisenbahnanschlusses waren. Dafür wurde bis 1870, zur Fertigstellung der Bahnstrecke nach Kamenz, eine täglich dreimalige Postkutschenverbindung nach Radeberg eingeführt, mit einer eigenen Postabfertigungsstelle im Bahnhof. Durch den weiteren Ausbau des Eisenbahnnetzes erhöhte sich der Post- und Paketverkehr, ebenso Handel und Gewerbe der Stadt Radeberg, was sich zunehmend im Wohlstand und einer kontinuierlichen Stadtentwicklung niederschlug. Eine größere Posteinrichtung wurde erforderlich.



Der Bahnhof Radeberg als Übergangsstelle Eisenbahn - Pferdefuhrwerke / Postauto. Aquarell von Karl Stanka 1926. Quelle: Museum Klippenstein gr.001.700.

Vom Kaiserliches Postamt zum Postamt Radeberg

Als das repräsentative „Kaiserliche Postamt“ auf der Dresdner Straße / König-Albert-Straße (Rathenaustraße), nach nur einem Jahr Bauzeit, am 2. Oktober 1895 bezogen und eröffnet wurde, war das ein Meilenstein in der Radeberger Postgeschichte. Neben den „Höheren Postbeamten“, traten bei der Bevölkerung besonders die 25 Unterbeamten in Erscheinung, die als Postschaffner, Briefträger, Landbriefträger und Postboten tätig waren. In dem öffentlich zugänglichen Schalterraum gab es Postschließfächer, drei Schalter waren für Geldgeschäfte, Briefe / Postkarten und Päckchen / Pakete eingerichtet. Außerdem gab es zwei Telefonzellen, den Anschluss an das Telegraphie- und Fernsprechnetz, später erweitert durch ein Selbstanschlussamt und Überweisungsfernamt mit einem Fassungsvermögen von 2.000 Teilnehmern. Die Einrichtung war auf der Höhe der Zeit. Das Postamt sollte für fast 100 Jahre zum Mittelpunkt jeglicher Postgeschäfte werden, ungeachtet mehrmaliger gesellschaftlicher Umbrüche, Umbauten, und Modernisierungen. Als Postzentrum der Stadt und der umliegenden Ortschaften war das Postamt für Brief- und Paketsendungen, Postsparen, Telegrammsendungen, Briefmarken- und Sondermarkenkäufe bis hin zum Führen von Ferngesprächen in den Telefonzellen zuständig.

Briefträger, Landbriefträger, Postboten - sie alle waren die „Seele der Post“

Mit sichtbarem Leben wurde das Postamt Radeberg vor allem durch die fleißigen Mitarbeiter erfüllt, die täglich Schalterdienste verrichteten oder als Briefträger die Radeberger Straßen bevölkerten und treppauf-treppab, unermüdet ihren Dienst versahen. In der Beliebtheits-Skala der Bevölkerung Radebergs standen sie an erster Stelle und waren zumeist namentlich bekannt, denn sie mussten damals noch in jede Etage der mehrstöckigen Häuser ihre Sendungen schleppen, um die Postzustellung an jeder Wohnungstür persönlich in den Briefkästen einzuwerfen oder abzugeben, was ein tägliches Mammutprogramm bedeutete. Fahrbare Transportkarren gab es noch nicht. Ebenso erging es den Landbriefträgern für die umliegenden Dörfer, die lange Strecken über Land laufen mussten, ausgestattet mit großen, schweren Sammeltaschen und einem großen Umhang gegen Regen. Im Jahr 1905 wurde festgehalten, dass täglich in Radeberg 6 mal der Briefkasten geleert und 4 mal die Zustellung erfolgte, die Landzustellungen wurden 2 mal täglich vorgenommen. Zu den Zustellbereichen des Radeberger Postamtes gehörten Liegau-Augustusbad, Erkmannsdorf, Friedrichsthal, Heinrichsthal, Leppersdorf, Lotzdorf, Rödershausen, Röhrsdorf, Schenk-hübel, Schönborn, Seifersdorf, Ullersdorf, Wachau, Wallroda und Wolmsdorf. Auch im Winter waren die Landbriefträger immer zu Fuß unterwegs, bei Eis und Schnee, frostigen Winden oder im Schneematsch versinkend - wie einst die Boten waren sie unvorstellbaren Witterungsverhältnissen ausgesetzt.

Seit 1893 verfügte das Postamt wieder über eine Posthalterei. Der dafür zuständige Posthalter war für die Fahrpost verantwortlich und als Postillon mit Pferd und Wagen im Einsatz als Paketzusteller. Wöchentlich erfolgte zweimal täglich die Auslieferung vom Postamt an die Empfänger, an Sonn- und Feiertagen einmal. Teilweise wurde die Pferdestärke auch als „rollende Verbindung“ zum Transport von Postgut zum Bahnhof Radeberg genutzt. Als Posthalter war ab 1893 der Spediteur Carl Ferdinand Naumann verzeichnet, von 1895 bis 1926 der Landwirt und Fuhrunternehmer Carl Emil Großmann.

Motorisierung löst Pferdestärke ab

Die Zeit der Posthalterei endete am 1. Juni 1926 - das erste Postauto hielt seinen Einzug. Damit verschwand der letzte Postillon mit seinem Hornsignal als Attraktion aus dem Straßenbild von Radeberg und musste der Zeit der Motorisierung weichen. Das gleiche Schicksal ereilte die Landbriefträger, die am 29. Juli 1929 letztmalig ihren Dienst versahen. In den Landgemeinden waren Poststellen errichtet worden, geführt von Ortsinwohnern, die nun durch Postautos von Radeberg beliefert wurden. In einem Bericht des Radeberger Postinspektors, C. Männel, wurde 1935 den Postmitarbeitern ein kleines Denkmal der Erinnerung gesetzt, als er schrieb: „Ein Jeder hatte sein besonderes Steckenpferd und seine Eigenheiten und sorgte so dafür, dass er nicht in Vergessenheit geriet. Köstlich wahre Geschichten wurden aufgetischt, wenn die alten trinkfesten Postschweden zusammenkamen. Unter den Brief- und Landzustellern gab es Originale. Trotz schwersten Dienstes bei jedem



Das erste Postauto in Radeberg ist am 1. Juni 1926 in Betrieb genommen worden. Quelle: Museum Schloss Klippenstein

Wind und Wetter und bei kleinstem Einkommen besaßen sie einen urwüchsigen Humor und waren nicht klein zu kriegen. In der Zeit der ländlichen Herbstschlachtfeste hatte es einer zu Wege gebracht, an einem Vormittag fünfmal pfündige Wellfleischgerichte auf verschiedenen Bauernhöfen zu vertilgen. Die Landbriefträger können nicht nur von Freud und Leid der Postkunden, sondern auch von Wurst- und Kirmeskuchenpaketen erzählen. Die Landgasthöfe wissen von schweren Sitzungen zu berichten...“

Auch der Radeberger Einwohner, Herr Joachim Wünsche, kann mit Erinnerungen aus seiner Postzeit mit manch heiterer oder auch nachdenklicher Begebenheit aufwarten. Er absolvierte in der Zeit von 1949-1952, sozusagen von der Pike auf, eine Lehre bei der Deutschen Post. Ein durchaus harter Dienst begann für den 14-jährigen und seine gleichaltrigen Kameraden im Postamt Radeberg. Bereits als sogenannte „Poststifte“ wurden sie in den Schichtdienst des Postamtes und alle anfallenden Arbeiten eingebunden, denn im Postamt wurde rund um die Uhr, auch in Nachtschicht und an Wochenenden, gearbeitet. Das Amt musste immer besetzt sein. Neben den ersten durchaus belastenden Arbeiten des Entwertens der Briefpost per Hand mit dem berühmten „Hammerstempel“, von den „Stiften“ zumeist in Wettkampfmanner getätigt, lernten sie an der Seite der gestandenen Briefträger schnell den harten Alltag des täglichen Postdienstes kennen. Durch die damaligen 11 Postzusteller des Postamtes, erinnerlich u.a. die Herren Walter Langer, Wuttke, Pollack, Frenzel, Lepelt und Zapf, wurden die Lehrlinge mit allen Arbeiten vertraut gemacht, angefangen mit der Entkartung, Vorsortierung der Post, anschließender Feinsortierung entsprechend der Reihenfolge der Fußtour, den mühseligen täglichen Laufstunden mit Treppensteigen, Zustellen der Post und Leeren der Briefkästen unter Einhaltung der Leerzeiten. Im Postamt war zu dieser Nachkriegszeit nur ein Fahrrad für den Zusteller der Außenbezirke vorhanden. Alle anderen mussten laufen, und es gab auch durchaus Kontrollen, ob alle Briefkästen entleert wurden. So warfen Kontrolleure farbige Kontrollkarten in die Briefkästen, fehlten sie bei Eingang der Postsäcke, wusste man, dass ein „Schlitzohr“ gefaulenzt hatte.

Weihnachtszeit - schönste Zeit auch bei der Post

Herr Wünsche erinnert sich gern an die Weihnachtszeit bei der Post. Es war für alle die schönste, aber auch arbeitsintensivste und aufwendigste Zeit, in der die vielen Briefe, Karten und Westpäckchen eintrafen, der Paketraum bald den eigentümlichen „West-Duft“ annahm, nach dem heute noch geforscht wird, und die Post- und Paketboten bei ihren Ablieferungen die glücklichen Augen der Empfänger erlebten. Lehrlinge erhielten beim Klingeln an der Wohnungstür auch mal kleine Präsentie oder bei der Übergabe von Päckchen, was 30 Pfennige kostete, eine kleine Aufrundung als Trinkgeld. Die Post arbeitete in dieser Zeit fiebrig, um alles bestmöglich zu erledigen, denn die Paketsendungen sollten schnellstens ausgeliefert werden. Gleichzeitig musste die Weihnachtspost der Radeberger der Welt zugeführt werden. Zu Anfang der 1950er Jahre waren Paketsendungen in die entgegengesetzte Himmelsrichtung noch selten, denn „das dem Sozialismus zustrebende Volk“ hungerte und fror immer noch tapfer, lebte mit Rationierungen und musste die Lebensmittelmarken einteilen. Durch die Flut der Westpakete war der Platz im Postamt täglich knapp bemessen. Jeden Abend kam erneuter Nachschub mit der Bahnpost, und die Lehrlinge mussten, mit einer Schiebekarre bewaffnet, am Radeberger Bahnhof die ankommenden Paket- und Päckchensendungen aus dem Paketwagen in Empfang nehmen, immer im Eiltempo, denn der Zug hielt nur 1,5 Minuten bis zur Weiterfahrt.

In der Hektik der Vorweihnachtszeit besann sich das Postamt Radeberg auch wieder seiner einstigen Posthalterei und stellte zur Unterstützung ab den 1950er Jahren den Radeberger Fuhrunternehmer Günter Beißert als Gespannführer in den Dienst der Deutschen Post ein. Er ergänzte nun den Fuhrpark der zwei Postautos und lieferte, wie einst die „fahrende Post“, mit seinem Pferdefuhrwerk die Pakete in der Weihnachtszeit aus. Ihm zur Seite stand der allseits beliebte, immer zu einem Scherz aufgelegte Postzusteller Walter Langer. Die Radeberger liebten ihn, da er stets ein paar nette Worte und die „Zunge auf dem Herzen“ hatte. Jeder, der ihm begegnete, spürte seine Liebe zu seiner Arbeit, und von ihm ist der schöne Ausspruch überliefert: „So viele glückliche Gesichter wie ich, hat noch niemand gesehen!“. Seine Kollegen schätzten ihn als einen der besten Zusteller ihrer Zunft, da er ein bemerkenswertes Gedächtnis für Personen und Anschriften besaß.

Im Winter musste der Fuhrbetrieb Günter Beißert auch die Belieferung der Poststellen in den Nachbargemeinden übernehmen, wenn die



Fuhrunternehmer Günter Beißert und Postzusteller Walter Langer bei der Paket-Auslieferung 1965. Quelle: Sächsische Zeitung Dez. 1965.



Landstraßen verweht waren und unter einer dicken Schneeschicht lagen, was damals oft vorkam - dann wurde die Post mit dem Pferdeschlitten angeliefert.

Als mit der Wiedervereinigung nach 1990 das Radeberger Postamt durch Umstrukturierungen und Schaffung anderer Formen der Postdienstleistungen geschlossen wurde, diente es nur noch der Verteilung von ab- oder zugehenden Sendungen, die zumeist mit Postautos verteilt wurden. Eine der letzten fleißigen Postzustellerinnen, die noch tagtäglich bei jedem Wind-und-Wetter mit dem Postfahrrad in Erscheinung trat, war Frau Andrea Kittner, von allen nur „Andrea“ oder „unsere Post-Andrea“ genannt, weil man zumeist ihren Namen nicht kannte. Auch



Im Dezember 2016, gegen 15.30 Uhr: „Bitte machen Sie schnell, Frau Schönfuß, mir ist kalt und ich muss noch viel austragen!“ Foto: R. Schönfuß

sie, wie die vielen Generationen der Postleute und Boten vor ihr, war unermüdet und ohne Klagen im Dienst der Post unterwegs, zumeist bis zum frühen Abend.

Auch am „Heiligen Abend“ traf man sie noch unermüdet auf bereits menschenleerer Straße an, wenn in den ersten Wohnungen schon die Weihnachtsbäume leuchteten. Sicherlich lieferte sie sich auch jedes Jahr einen Wettlauf mit dem Weihnachtsmann... Wir alle sollten unseren fleißigen „Zustellern“ einfach mal Danke sagen und Frohe Weihnacht!

Allen Lesern ein frohes, gesundes und besinnliches Weihnachtsfest und alles nur erdenklich Gute für das Jahr 2022! Bleiben Sie alle gesund!

Renate Schönfuß-Krause



Quellen: siehe Website www.teamwork-schoenfuuss.de

multi-möbel
mit **KÜCHENFACHMARKT**

JETZT PREIS SICHERN & 2022 LIEFERN LASSEN

Liebe Leser,
2021 war ein Jahr mit vielen Herausforderungen, vielen Höhen und Tiefen. Unser Team von Multi-Möbel möchte Danke sagen, Danke für Ihre Treue!
Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben frohe Weihnachten und ein glückliches und gesundes neues Jahr 2022!

Tommy Fietze
Geschäftsführer

DAMIT IHR JAHRESSTART BESTENS GELINGT
ERFÜLLEN SIE SICH JETZT IHREN TRAUM VON NEUEN MÖBELN

25%
MÖBELRABATT

50%
KÜCHENRABATT

LIEFERUNG GESCHENKT

Radeberg · Pulsnitzer Straße 41 · Tel. 0 35 28 / 40 980
Mo bis Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr · 24.12. & 31.12. geschlossen · www.multi-moebel.de

Besondere Momente brauchen nicht viel.



Wir wünschen Ihnen auch im kleinen Kreis ein
genussvolles Weihnachtsfest und danken Ihnen für
die Treue. Bleiben Sie zuversichtlich und gesund!

Radeberger
PILSNER

Das Pilsner.

Allen unseren Kundinnen und Kunden
frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr

Hellmann Automobiltechnik UG
Meisterbetrieb der Innung

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. 03528/41 67 28 • Fax 41 95 70 • Funk 0174/3 35 55 14



Wir wünschen unseren Kunden und
Geschäftspartnern ein besinnliches
Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr,
verbunden mit dem Dank für die angenehme
Zusammenarbeit und das entgegengebrachte
Vertrauen in unserem ersten Jahr.



Teichstr. 47
01454 Wachau
03528/41 86 534
info@ddm-as.de
www.ddm-as.de

KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG

Bandweberstraße 117
01900 Großröhrsdorf
Tel. (035952) 3 11 38
Fax (035952) 3 16 40
info@blechdokter.de
www.blechdokter.de



Zum Jahresende danken wir
unseren Kunden für Ihr Vertrauen,
wünschen ein frohes und besinnliches Fest
sowie ein gesundes neues Jahr 2022.

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

Wir wünschen allen Frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr.

www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

TAXI & MIETWAGEN

Kai Hänchen
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau
info@taxi-haenchen.de

Unseren Fahrgästen wünschen
wir eine schöne Weihnachtszeit
und ein gesundes neues Jahr 2022.

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafenstransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u. a.)

03528 / 44 73 62

**Bosch Car Service
Grünberg**
– FREIE WERKSTATT –

Wir wünschen unserer Kundschaft besinnliche
Stunden zum Weihnachtsfest, viel Glück,
Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel,

verbunden mit dem Dank
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Str. 10a • 01454 Wachau OT Lomnitz • Tel. 035205-54616

Kfz-Meisterbetrieb
GRÄFE Fuhr-
unternehmen
Wir machen Ihr Auto fit!

Unserer werten Kundschaft und all unseren
Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und die
besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit
dem Dank für das bisher entgegengebrachte
Vertrauen - auch im Namen unserer Mitarbeiter.

- Servicepartner

Alte Hauptstr. 20, 01454 Wachau OT Leppersdorf
Tel. 03528/ 44 05 34, Fax 41 71 49, Funk 0172/ 7 02 08 86

Gemeinde Wachau

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau,

das Jahr 2021 neigt sich dem Ende und man wird das Gefühl nicht los, dass die Zeit immer schneller vergeht. Nun heißt es, traditionell Rückblick halten und natürlich die ersten Blicke auf das zukünftige Jahr 2022 zu richten. Leider hat uns das Corona-Virus auch im Jahr 2021 weiterhin begleitet und enorm gefordert. Wir hatten alle gehofft, dass wir das Virus besser in Schach halten können, aber leider nein. Dass es dieses Jahr wieder eine etwas andere Advents- und Weihnachtszeit wird, hätte niemand im letzten Jahr erwartet. Aber nun ist es so und wir müssen gemeinsam diese Zeit mit Vernunft, Respekt und Verantwortung bewältigen.

Das Corona-Virus hat in diesem Jahr besonders viele Kinder erfasst. So mussten wir leider ganze Schulklassen und Kindergartenbereiche schließen und die Betreuungszeiten verkürzen aufgrund der vielen Erkrankungen der Kinder, aber auch von Lehrern und Erziehern. Bedanken möchte ich mich an dieser Stelle beim gesamten pädagogischen Personal, das oft kurzfristig improvisieren muss, um die Kinderbetreuung abzusichern. Mein Dank geht aber auch an die vielen Eltern, die ebenfalls enorm gefordert waren, für ihr Verständnis.

Trotz der besonderen Situation haben wir unsere kommunalen Aufgaben und viele Projekte fortführen und fertigstellen können. Lassen Sie mich nun kurz einige Vorhaben aufzählen.

Im Ortsteil Leppersdorf haben wir im Dorfgemeinschaftshaus eine Schallschutzdecke eingebaut, womit die Raumakustik wesentlich verbessert werden konnte.

Die Einfahrt zur Unternehmensgruppe Theo Müller wurde von der Autobahnabfahrt inkl. dem Kreuzungsausbau zum Werk mit einer Linksabbiegespur fertiggestellt. Die neu errichtete Bushaltestelle vor dem Werk Sachsenmilch wird gut angenommen. Dabei ist nun endlich die Verbindung vom Bahnhof in Radeberg zur Unternehmensgruppe gegeben. Mittlerweile ist sogar eine direkte Busverbindung Görlitz - Sachsenmilch entstanden. Wichtig sind gute ÖPNV-Anbindungen, da das Werk fast 3000 Mitarbeiter beschäftigt.

Durch den Bau der Umgehungsstraße S 177/S 95 sind die Regenrückhaltebecken in Betrieb genommen worden. Damit ist ein guter Hochwasserschutz für den Ortsteil



Leppersdorf erreicht und für die Bürgerschaft eine Sicherheit für den Hochwasserfall gegeben. Auch wenn die Umgehungsstraße erst Mitte 2023 komplett fertiggestellt ist, konnte bereits der erste Bauabschnitt von Radeberg bis Leppersdorf freigegeben werden.

Im Ortsteil Seifersdorf konnten wir den ersten Teil der Dacherneuerung Schloss Seifersdorf aufgrund von Bauverzögerungen leider noch nicht ganz fertigstellen. Erfreulich ist aber, dass wir eine Förderung von 4 Mio. Euro erhalten haben und nun mit der weiteren Sanierung des Schlosses fortfahren können. Im Rittergut Seifersdorf sind die Erschließungsarbeiten abgeschlossen, sodass die Sanierung der Altbaugebäude im Frühjahr 2022 beginnen kann. Insgesamt sollen über 60 Wohneinheiten in diesem Areal entstehen.

Im Ortsteil Lomnitz ist das Wohngebiet Mühlberg schon fast vollständig bebaut. Alle 38 Baustellen wurden in kürzester Zeit verkauft und viele Familien sind bereits in ihre schönen neuen Häuser eingezogen.

Der Sportverein Lomnitz besitzt nun eine neue Flutlichtanlage und hat die Finanzierung dabei komplett selbständig übernommen. Mit einem Fördersatz von 75 Prozent wurden die Eigenanteile durch Spenden abgesichert.

Im Herbst dieses Jahres haben wir einen neuen Gemeindevorstand und Stellvertreter gewählt. Mein Dank geht an dieser Stelle noch einmal an die Kameraden Thomas Redmer und Dietmar Lehmann für ihre bisherige geleistete Tätigkeit. Den neu gewählten Kameraden Dominik Thamsen und Rico Heßlich wünsche ich für ihre Arbeit alles erdenklich Gute.

In unserer Grundschule in Wachau fand ebenfalls ein Personalwechsel statt. Die langjährige Schulleiterin Frau Sabine Fleischer und die Stellvertreterin Frau Kerstin Kloos sind in ihren wohlverdienten Ruhestand gegangen. Nochmals ein Dankeschön für ihre unermüdete und tolle pädagogische Arbeit.

Neu begrüßen konnten wir Frau Silvana Göritz als Schulleiterin und Frau Sarah Scholich als Stellvertreterin. Ich wünsche beiden viel Kraft und Optimismus für die neuen

Herausforderungen und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit.

Momentan sind wir bei beiden Grundschulen in Wachau und Leppersdorf dabei, das Digitalpaket umzusetzen. Bis Jahresende 2022 wollen wir dies erfüllen.

Erfreulich auch, dass der Landkreis Bautzen sein Breitbandprojekt erfolgreich abschließen konnte. Damit ist ein wesentlicher Schritt für eine gute Anbindung an das schnelle Internet gemacht worden.

Eine besonders schöne Aufgabe für mich als Bürgermeister war die Begrüßung von insgesamt 77 ABC-Schützen in den Grundschulen Wachau und Leppersdorf. Mit Stolz können wir sagen, dass die Kinder in den wunderschönen Räumlichkeiten gute Voraussetzungen zum Lernen und Spielen haben.

Viel Freude machte mir ebenfalls die Begrüßung der Jüngsten mit ihren Eltern zu den traditionellen Babyempfangen. Bis zum 10.12.2021 konnten wir insgesamt 20 Geburten in unserer Gemeinde registrieren. Es ist leider etwas weniger als im vergangenen Jahr, aber ich bin optimistisch, dass der Babyboom weiter anhält.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die letzten zwei Jahre haben nicht nur unser Land gefordert, weltweit beherrscht ein Virus die Menschen. Es mussten Maßnahmen und Entscheidungen mit großer Tragweite getroffen werden. Sicherlich wurden dabei auch Fehler gemacht. Aber wer macht keine Fehler?

Viele Menschen haben die Herausforderungen angenommen und Enormes geleistet. Andere haben leider durch Respektlosigkeit und egoistisches Denken wenig dazu beigetragen.

Ich wünsche mir sehr, dass es zukünftig ein besseres „Wir“ gibt, denn es geht hier nicht um einzelne Personen, sondern um uns alle. Nur gemeinsam können wir es schaffen, dass wir wieder ein normales unbeschwertes Leben führen können. Es gibt so viele Leuchttürme, an denen wir uns orientieren können.

*Ich wünsche Ihnen allen eine schöne heimliche Zeit,
Zeit sich anzulehnen, zu genießen
und die kleinen Wunder zu bestaunen.
Ich wünsche Ihnen ein frohes gesegnetes
Weihnachtsfest, stabile Gesundheit sowie Kraft
und Optimismus für das kommende neue Jahr 2022.*

Ihr Bürgermeister, Veit Künzelmann

Gemeinde Wachau Ortsteile Wachau und Feldschlößchen

Jahresrückblick 2021

Im letzten Jahr habe ich uns gewünscht, dass wir zu einer langsamen Normalität unseres Dorflebens zurückkehren können. Leider ist uns dies nur eingeschränkt gelungen. Noch immer müssen wir Einschränkungen hinnehmen, uns schützen und hoffen, dass kein lieber Mensch von uns geht. Aber gleich vornweg, den Wunsch zur Normalität wünsche ich uns nun für 2022. Im Jahresrückblick möchte ich dennoch kurz Bilanz ziehen.

Zunächst zum Schloss Wachau: Es geht weiter. Im Sommer habe ich als Ortsvorsteher an einer Zusammenkunft zwischen Bauherr, Architekten und dem staatlichen Denkmalamt teilnehmen dürfen, bei der sehr konstruktive und zielführende Gespräche geführt wurden, die die Pläne des neuen Schlossherrn immer weiter zur Realität werden lassen. Letztens wurden dem Gemeinderat auch die ersten Planungsentwürfe für das Rittergut vorgestellt, es gab ein sehr positives Feedback.

Vor 2 Wochen erschien ein sehr guter Beitrag zur Lärmbelastung in Seifersdorf, mit den entsprechenden Auswirkungen auf Feldschlößchen. Im Namen des Ortschaftsrates möchte ich nochmals klarstellen, dass auch wir die Verkehrsberuhigung und den Straßen- und Fußwegebau in Feldschlößchen ausnahmslos unterstützen und die finanzielle Beteiligung des Ortschaftsrates an der neuen Geschwindigkeitstafel in Feldschlößchen avisiert wurde. Leider wurden wir vor der Veröffentlichung des Artikels nicht informiert, konnten uns dementsprechend dazu auch nicht positionieren.

In der Coronazeit mahlen die Mühlen in den Ämtern ein wenig langsamer. Ein erster Fördermittelbescheid für die Bushaltestelle in Feldschlößchen liegt endlich vor, der 2.



Bescheid soll am Jahresanfang kommen, sodass die Ausschreibung fortgesetzt und der Bau realisiert werden kann. Im Wege einer Ausgleichsmaßnahme wurde die Pflanzung von Hecken nebst weiteren Bäumen auf dem Bolz- und Spielplatz im Wohngebiet beschlossen.

Mit Hilfe der Vereine im Dorf konnten wir im September ein kleines Erntedankfest veranstalten. Die Neugestaltung des „Ankers“ nimmt immer weiter Fahrt auf, die Südfassade ist wunderbar anzusehen und man kann sich immer mehr vorstellen, dass der alte Gasthof ein Schmuckstück werden wird.

Ganz besonders möchte ich mich an dieser Stelle bei Frau Brigitte Heinze bedanken. Seit über 25 Jahren betreibt sie in Wachau die Postfiliale. Wie sie mir kürzlich berichtete, wird sie sich im Frühjahr in den Ruhestand begeben und ihr Geschäft schließen. Da aber eine neue Postfiliale in Wachau geplant ist, wird sie jedenfalls dann dort ab und an aushelfen.

Im Frühjahr rief die Feuerwehr Wachau zu einer Spendenaktion für ein neues Alarmierungssystem auf. Die Unterstützung der Sponsoren war riesig. Eine neue vielseitige App, neue Monitore und zahlreiche weitere technische Komponenten unterstützen seit dem Sommer die Arbeit der Kameradinnen und Kameraden, denen ich für die Hilfe in mittlerweile 49 ehrenamtlichen Einsätzen in diesem Jahr danke.

Unserer Kirche wurden 2021 gleich zwei Signets verliehen. Einerseits das Signet der offenen Kirche, andererseits das Signet der Radfahrerkerche. Hierfür haben sich die Mitglieder unseres Kirchbauvereins besonders arrangiert, denen unser Respekt gebührt. Danken möchte ich auch unserem Pfarrer Jan Schober für seine Arbeit in der Kirchengemeinde und für die Spende von viel Trost und Zuversicht an unsere Gemeindeglieder.

Anerkennung und Dank gilt den Lehrerinnen der Grundschule Wachau sowie den Erzieherinnen des Horts und des Kinderhauses Wachau, die allesamt besonders bei der Umsetzung der Regelungen und Abfederung von Quarantäne gefordert waren.

Weiterer Dank gilt unserer Bibliothekarin Linda Ludewig, allen Vorständen und Aktiven in den Wachauer Vereinen, allen Gewerbetreibenden, den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung, des Bauhofs und den Schwimmmeistern für die im Jahr 2021 geleistete Arbeit und ihr Engagement unter weiterhin schwierigen Bedingungen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Feldschlößchen und Wachau, ich wünsche Ihnen allen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr. Mir ist ganz klar, dass in der jetzigen Zeit weiterhin ein hoher Diskussionsbedarf über die Notwendigkeit und Sinnhaftigkeit von Maßnahmen und möglichen künftigen Pflichten besteht. Lassen Sie uns gemeinsam für unseren schönen Ort zusammen stehen und alle Diskussionen sachlich führen. Bleiben Sie zuversichtlich und vor allem gesund!

Es grüßt Sie herzlichst,
Ihr Ortsvorsteher Robert Zukowski

Gemeinde Wachau Ortsteil Lomnitz

Liebe Lomnitzer Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr 2021 klingt nun langsam aus. Auch in diesem Jahr sei uns ein gemeinsamer Rückblick auf das vergangene Jahr 2021 gestattet. Es war und ist ein weiteres außergewöhnliches Jahr. In unseren Köpfen haben sich Begriffe wie Corona, Covid-Impfung, RKI, Inzidenzwert, Impfquote oder Long Covid festgesetzt. Leider mussten auch in unserem Ort viele diese unsägliche Krankheit über sich ergehen lassen. Ich wünsche all den Betroffenen eine vollständige Genesung und alle anderen mögen von den Covid Viren verschont bleiben.

Die kurze Zeit im Sommer, als man glaubte die Pandemie in Griff zu haben, brachte einige Möglichkeiten Veranstaltungen durchzuführen. So konnten Sportveranstaltungen, wie die Ortsmeisterschaften im Fußball und Turniere für unsere Jugendmannschaften organisiert und



durchgeführt werden. Auch im und am Volkshaus wurden Veranstaltungen möglich. Wenn auch nur im sehr begrenzten Rahmen. Der Lomnitzer Carnevalsclub e.V. (LCC) sowie der Heimatverein Lomnitz e.V. haben versucht, unter Einhaltung aller Coronavorschriften, Abwechslung in das ansonsten

von Corona bestimmte Leben in Lomnitz zu bringen. Das Satireprogramm, die Lesung oder die Veranstaltung des LCC sind hier als gelungene Abwechslung genannt. Dafür den Organisatoren und Helfern mein Dankeschön. Insgesamt

mussten Kinder, Senioren und alle anderen Bürger jedoch auf vieles aus der Vergangenheit gewohntes verzichten. Nun liegt die Hoffnung auf der bevorstehenden Weihnachtszeit und auf einem besseren Start in das Jahr 2022.

Persönlich wünsche ich allen Lomnitzer und Wachauer Bürgern Gesundheit und Schaffenskraft, um erfolgreich in das Jahr 2022 zu starten. Des Weiteren eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familien und Freunde, unter Berücksichtigung aller erforderlichen Regelungen im Zusammenleben, in dieser schwierigen Zeit zum Ausklang des Jahres 2021.

Mit herzlichen Grüßen zum Weihnachtsfest
und zum Jahreswechsel vom Ortschaftsrat Lomnitz
und Ortsvorsteher Helmar Heine.

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...

PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung
Unseren werten Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.

Gemeinde Wachau Ortsteil Leppersdorf

Liebe Leppersdorfer Bürgerinnen und Bürger,

auch in diesem Jahr kann ich von schönen, kraftspendenden Ereignissen in unserem Ort berichten. Da steht aus meiner Sicht das Dorffest an erster Stelle. Der Dorfclub nutzte das kurze Zeitfenster, um das 1. Dorffest im Dorfgemeinschaftshaus (im weiteren DGH) zu veranstalten. Nach der langen kultur- und kontaktlosen Zeit war es eine Wohltat, so konzentriert Freunde und Bekannte treffen zu können und bei schöner Musik beisammen zu sitzen, dafür meinen besonderen Dank. Mit vier Baumpflanzungen an unserer Baumallee ehrte der Dorfclub verdiente Bürger. Der Posaunenchor untermalte diese Ereignisse musikalisch und zum 1. und 2. Advent verbreitete das Ensemble durch seine Darbietungen vorweihnachtliche Stimmung im Ort.



unser DGH einen freundlicheren Eindruck. Der geplante weitere Ausbau des DGH (2. BA) muss leider wegen geänderter Förderrichtlinie verschoben werden. Doch mit dem Dorfclub arbeitet der Ortschaftsrat nach dem Prinzip der kleinen Schritte an Lösungen, die mit wenig Aufwand einen großen Sprung in der Funktionalität bewirken. Ich bin deshalb zuversichtlich, dass das nächste Dorffest unter optimaleren Bedingungen durchgeführt werden kann.

Weiterhin wurden vom Ortschaftsrat zur Erhöhung der Verkehrssicherheit im Bereich der Schule mit finanzieller Unterstützung von Gemeinde, Eltern und Lehrern zwei Warnfiguren angeschafft und aufgestellt.

Haben Sie schon gewusst, dass mehrere Feen durch unsere Wälder streifen? Sie gestalten die Müllermilchrunde mit Gedichten, mit Anleitungen zur Fitness, schmücken zu Ostern und Weihnachten dies und jenen Baum und die Wanderhütte sogar mit einer heiligen Familie. Auch befreien sie regelmäßig die Wege von Unrat. Vielen Dank an Regina Hanitzsch und ihre Helferinnen.

Nicht unerwähnt bleiben soll die gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung im Allgemeinen und im Besonderen beim Projekt schallschluckende Platten. Herr Künzelmann und der Gemeinderat unterstützten uns bei der finanziell kritischen „Freischaltung“ von 5.000 € und Herr Böhme zeigte sich von der Planung bis zur Umsetzung der Baumaßnahme sehr kooperativ.

Am Ende meiner Ausführungen möchte ich allen nicht Genannten, die durch Ihr Engagement unsere Dorfgemeinschaft bereichert oder vor Schaden bewahrt haben, ganz herzlich danken. Gehen wir mit Zuversicht in die Zukunft und bringen wir gegenüber unseren Mitmenschen gegenseitiges Verständnis, Akzeptanz und Toleranz auf, um eine weitere Spaltung unserer Gesellschaft nicht zuzulassen.

Ich wünsche Ihnen besinnliche Feiertage, Gesundheit, Wohlergehen und ein besseres 2022.

Ihr Michael Kretschmer
Ortsvorsteher Leppersdorf

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und vor allem Gesundheit.

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John
Föderwinkel 3
01454 Wachau / OT Leppersdorf
Tel. 03528 / 44 36 90

Meiner werten Kundschaft ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

**Handarbeitsstube
Ilka Klengel**
Hauptstraße 6
01454 Radeberg

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Maik Braunsdorf
August-Bebel-Straße 15
01454 Leppersdorf
Tel. 0172 7903208
Fax 03528 447326

Malermeister
sämtliche Malerarbeiten
Braunsdorf

Wir wünschen allen schöne Weihnachten, einen erfolgreichen Start ins neue Jahr und bleibt vor allem gesund.

Euer Dorfclub Leppersdorf

+++ modern heizen & baden +++

Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2022 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.

MODERN HEIZEN & BADEN
Gewerbering Süd 5 · 01900 Großbröhrsdorf
Telefon 035955 / 4 49 76
www.modern-heizen-baden.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2022

wünscht das Team vom **AH Franke**

- Freie Kfz-Werkstatt für Pkw, Transporter, Anhänger
- Gebrauchtwagen, Neuwagen auf Bestellung
- Garten-, Kommunal- und Brennholztechnik

*Verkauf * Service * Vermietung

- Unterboden- und Hohlraumkonservierung

Autohaus & Landhandel Franke
Königsbrücker Str. 160 – 01896 Pulsnitz/OT Friedersdorf
Tel. 035955/72359 – e-mail: kontakt@franke-autohaus.de

Unser Team wünscht allen Kunden und Geschäftspartnern mit Familien ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein gesundes und glückliches Jahr 2022.

MÜLLER
AUTOLACKIEREREI
& KAROSSERIE

Hauptstraße 107
01454 Wachau
Tel. 03528/44 06 81

Wir wünschen allen Vereinsmitgliedern, Vereinsunterstützern, allen Lomnitzer Bürgern und Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise ihrer Familien und Freunde.

Für das kommende neue Jahr 2022 wünschen wir allen viel Gesundheit, Zufriedenheit und Zuversicht. Bleiben Sie den Vereinen weiterhin treu verbunden.

Wir, das sind der Heimatverein Lomnitz e.V. einschließlich den Freunden der FFW mit der Jugendfeuerwehr Lomnitz, der Lomnitzer Carnevalsclub e.V. und der Lomnitzer Sportverein e.V.

Nachdem der Sportverein Anfang des Jahres eine Kindertennisgruppe gegründet hat, musste im Oktober aufgrund der hohen Nachfrage schon eine 2. Gruppe eröffnet werden. Unter der Leitung von Peter Känner wird so die Leppersdorfer Tischtennistradition fortgeführt. Das ist doch sehr erfreulich. Aber auch bei der Jugendfeuerwehr stieg die Mitgliederzahl. Sogar drei Mädchen sind jetzt mit dabei. Offensichtlich hat der Jugendfeuerwehrwart Avery Bergmann das richtige Händchen mit den jungen Menschen umzugehen. Weitere Interessenten sind natürlich herzlich willkommen. Unsere Erwachsenenfeuerwehr hat dieses Jahr wieder drei größere Bewährungsproben im Müllermilchwerk mit Sachverstand und Einsatzbereitschaft hervorragend gemeistert. Aber auch bei weiteren 48 Einsätzen verhielten unsere Kameraden schlimmeres – vielen Dank für euren Einsatz für unsere Sicherheit.

Die Mitglieder des Jugendclubs renovierten ihr Clubgebäude und erneuerten die Abgrenzung des Kinderbeckens. Auch über unser DGH gibt es positives zu berichten. Nachdem im Frühjahr die schallschluckenden Platten angebracht wurden, konnte der Ortschaftsrat mit der Ausgestaltung beginnen. Mit Spenden des Ortschaftsrates von 1.450 € wurden 2 Raumteiler und 12 Fotodrucke gekauft. Die Motive dafür fotografierten Klaus Mauersberger und Matthias Gräfe. Dietmar Tittel stellte unentgeltlich das Ortswappen und die Sperrholzarbeit mit Schule, Kita und Kirche her. Das Material dafür spendete der Sportverein und Bürger stellten einige Pflanzen zur Verfügung. Nun macht

Grundschule in Leppersdorf erhält Zertifikat Neue Lernstrategie mit dem Konzept „Bewegte Schule“

Stillsitzen, aufmerksam zuhören und nicht zappeln - wer kennt das nicht aus seiner eigenen Schulzeit. Vor allem den Schulanfänger in der Grundschule dürften diese Regeln schwer fallen. Viele Kinder nehmen ungesunde Körperhaltungen an, denn der Mensch ist zum langen Sitzen schlichtweg nicht „gemacht“. Deshalb setzte die Grundschule Leppersdorf auf ein neues Lernkonzept, bei dem sich nicht, wie vom Namen vermuten lässt, dass Schulhaus selbst, sondern die Schülerschaft bewegt. Schon 2016 brachte das Team mehr Bewegung in den Schulalltag, damals startete das Projekt „fit4future“. Man blieb dabei, die Kinder zu mehr Bewegung zu motivieren und das nicht nur im Sportunterricht oder in den Pausen. Als „Bewegte Schule“ heißt es auch ein ganz neues Unterrichtskonzept anzuwenden. Dazu gehören unter anderem dynamisches Sitzen und bewegter Unterricht. Was das genau bedeutet, hat uns Schulleiterin Antje Vollhardt in einem kurzen Interview erklärt:

Frau Vollhardt, seit etwa 2016 wird Bewegung an der Leppersdorfer Grundschule großgeschrieben. Tragen die Kinder und die Eltern das Projekt mit, bzw. kommt es bei den meisten gut an?

„Die Kinder freuen sich immer über Bewegungsangebote, da sie als Grundschüler generell einen hohen Bewegungsdrang haben. Die Eltern geben ebenfalls positive Rückmeldung über Angebote, die der Gesunderhaltung ihrer Kinder und einer freundlichen Lernatmosphäre dienen. Die Kinder und Eltern beteiligten sich beispielsweise gemeinsam an einer Baumpflanzaktion, dem Anpflanzen zweier Weidentipis und am Bau der Hochbeete für den Schulgarten. Gern begleiten uns die Eltern auch zu Wandertagen und Sportfesten. Die Themen Bewegung und Gesunderhaltung sind auf Beschluss der Schulkonferenz in den letzten Jahren in den Fokus gerückt, hier haben die Eltern und der Schulträger ja ebenfalls Mitspracherecht.“

„Bewegte Schule“, dabei ist unter anderem die Rede von „dynamischem Sitzen“ und „bewegter Unterricht“ - wie sieht das in der Praxis genau aus? Können Sie konkrete Beispiele nennen?

„Dynamisches Sitzen umfasst verschiedene Sitzhaltungen. Diese werden während des Unterrichtes angeboten, z. B. sitzen die Kinder beim Zuhören verkehrt herum auf dem Stuhl, Lesen auf einem Teppich auf dem Boden, nutzen Balancekissen als Sitzkissen auf dem Stuhl oder sitzen auf Hokkis bei Chorproben. Bewegter Unterricht bedeutet Lernen mit und durch Bewegung, z. B. Ordnen von Wortarten (verschiedene Wörter auf Zetteln werden an Schüler verteilt, sie

müssen die Wortart erkennen und sich entsprechend im Raum sammeln), Rechnen mit Bewegung (mache 2 x 4 Kniebeugen, 17 - 8 Strecksprünge ...), Buchstabenformen mit dem Körper nachbilden oder aufgezeichnet/aufgeklebt am Boden ablaufen, Arten von Vierecken (Aufzeichnen von verschiedenen Vierecken mit Kreide auf dem Schulhof durch die Kinder, Orientierung am Pflaster des Hofes, Erkennen und Ablaufen, durch weitere Schülergruppen, Erkenntnis - verschiedene Vierecksarten in einer Figur), Textpuzzle (auf dem Boden, eignet sich bei Zuordnungsthemen wie Getreide, Baumarten, Religionen und vieles mehr.“

Das Projekt wird sicherlich auch zukünftig an der Schule gelebt. Welche Ideen sollen dazu noch umgesetzt werden?

„Die erarbeiteten Ideen werden im Kollegium weitergegeben, auf Taug-



lichkeit geprüft und weiterentwickelt. Es liegt an unserem Engagement, wie nachhaltiger der Erwerb des Zertifikates „Bewegte Schule“ wirksam ist. Das Leitbild unseres Schulprogrammes „Gemeinsam mit Freude lernen“ bleibt weiterhin unter dem Motto „Lasst uns bewegen! Auf dem Weg zu einer modernen, bewegten Schule.“

Weitere Ideen zur Umsetzung stehen bereits in den Startlöchern. So sind bereits ein Ballfangnetz und ein Fußballtor für den Schulhof angeliefert worden. Ein Grünes Klassenzimmer sowie eine Treppe zum Bach sind in Planung.“

Herzlichen Dank für das nette Interview.



Chorprobe auf den „Hokkis“, einem Bewegungssitz.

Die Kinder profitieren vom Konzept in dem sie beispielsweise die Lerninhalte mit mehr Sinnen aufnehmen. Außerdem erleichtert die Bewegung das Lernen, denn sie fördert die Versorgung des Körpers mit Sauerstoff. Auch in Zukunft können die Grundschüler ihre erlernten Methoden im weiteren Leben anwenden und langfristig „bewegt“ bleiben.

Am 01. Dezember 2021 ist die Grundschule Leppersdorf mit dem Zertifikat „Bewegte Schule“ ausgezeichnet worden. Durch eine solche Zertifizierung ist das Konzept nun nicht nur von außen durch eine Plakette sichtbar, sondern erhöht auch die Attraktivität der Einrichtung. Ausführliche Informationen finden Interessierte unter www.bewegte-schule-und-kita.de.

Text: Red., Fotos: Grundschule Leppersdorf

die Radeberger
Ab sofort

Zeitungsverteiler gesucht! (m/w/d)

Leppersdorf

für unsere Heimatzeitung
die Radeberger

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH | Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Gemeinde Wachau Ortsteil Seifersdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr 2021 brachte pandemiebedingt das Gesellschaftliche und vor allem auch das Vereinsleben abermals weitgehend zum Erliegen. Nur in den Sommermonaten waren unter strengen Auflagen Veranstaltungen möglich.

Daher ist es umso bemerkenswerter, dass im Frühjahr die Sanierung der Sanitäranlagen im Kellergeschoss des Schlosses Seifersdorf erfolgreich abgeschlossen werden konnte. Ein hohes Maß an Eigeninitiative zur Planung, Abstimmung mit Gemeindeverwaltung und Denkmalschutz sowie zahlreiche Arbeitseinsätze von Mitgliedern Seifersdorfer Vereine, aber auch interessierter Bürger bildeten die Grundlage für diesen Erfolg. Überwiegend übernahmen ortsansässige Fachfirmen die Arbeiten, die die Freiwilligen nicht leisten konnten. All denen, die sich hier ins Zeug gelegt haben, gilt Dank.

Der erste Schritt zur Umsetzung der Projektidee „Erlebnis-Museum“ Seifersdorfer Schloss ist damit getan. Was nun folgen muss, ist die Verwirklichung des eigentlichen Museumskonzepts inklusive der Einrichtung eines Besucherzentrums und der Ertüchtigung des Brandschutzes.

Für die Sanierung der Kirchgasse wurde durch die Gemeinde eine Planung in Auftrag gegeben und durch den Gemeinderat bestätigt. Die Ausschreibung zur Umsetzung läuft, letztere dürfte dann wohl 2022 erfolgen. Für das dringend notwendige Schlämmen der Dorfteiche gibt es noch immer keine Lösung.

Auf der Habenseite können wir den ersten Bauabschnitt des Schlossdaches mit Fördermitteln von Land und Bund sowie Spenden verbuchen. Zu hoffen ist, dass die Maßnahme bis Ende des Jahres abgeschlossen ist. Die Hoffnung, dass uns keine Mehrkosten zu Buche schlagen, die den Gemeinde-Etat zusätzlich belasten, erfüllte sich leider nicht.

Auch das Projekt „Tempotafeln S177“ steht vor dem Abschluss. Durch die Mitglieder der Offenen Bürgerliste wurde Ende 2019 eine Spendensammlung zur Anschaffung und Montage derselben in den Ortslagen Seifersdorf und Feldschlösschen initiiert. Drei Tafeln wurden 2020 angeschafft, die noch ausstehende zweite Tafel für den Ortsteil Feldschlösschen konnte nun bestellt werden. Dank an alle Spender, die sich hier beteiligt haben.

Für dieses Jahr bedanke ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern der Ortschaft Seifersdorf, den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, den Vereinen und allen ehrenamtlich Tätigen für die gute Zusammenarbeit und wünsche Ihnen allen ein frohes Fest sowie ein erfolgreiches Jahr 2022.

Kathrin Schulze
Ortsvorsteherin Seifersdorf

Liebe Seifersdorfer, liebe Gäste,

das Jahr 2021 begann herausfordernd. Corona, Corona, Corona ... Ja, und Corona beendet nun leider dieses Jahr auch so, wie es angefangen hat: mit einem Verbot von Veranstaltungen.

Wir haben es nach jahrelangen Bemühungen endlich geschafft, rundum Schloss Seifersdorf Bewegung in eine Entwicklung hineinzubringen. Auch konnten wir trotz coronabedingter Ausfälle bzw. kompletter Verschiebungen das Freischütz-Jubiläum mit vielen Gästen feiern. Dafür danken wir recht herzlich. Wir blicken auf das Jahr mit einem weinenden, aber auch lachenden Auge zurück und hoffen, dass 2022 uns allen wieder mehr Freiheiten und Freiräume lässt und wir Sie zeitnah wieder als Gäste im Schloss begrüßen dürfen.

Bis dahin wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreis Ihrer Familien und einen gesunden Start ins Jahr 2022.

Der Vorstand
des Fördervereins Seifersdorfer Schloss e.V.

*Der Förderverein Seifersdorfer
Schloss e. V. wünscht
allen Seifersdorfern und Gästen
eine ruhige und besinnliche
Advents- und Weihnachtszeit 2021
und einen guten Start
ins neue Jahr!*

Leider, leider! Frau Holle hat Corona

Und so müssen wir unsere lang ersehnte Kurzfilm- und Theaternacht am kürzesten Tag des Jahres um ein Jahr verschieben. Eigentlich wollten wir eigene Produktionen und verschiedene preisgekrönte Kurzfilme für Kinder und Erwachsene im KulturReWIR in Wachau zeigen und mit dem Hoftheater „Frau Holle verliert die Kontrolle“ in den Premierenabend starten. Denn in den letzten Monaten haben in unserem JugendKunstReWIR an der Orla acht Kinder ihre eigenen Animationsfilme produziert. Jetzt werden wir mit den jungen Filmemachern eine kleine Werkschau unter freiem Himmel feiern. Wir hoffen, dass Frau Holle bald wieder gesund wird und die Flocken tanzen lässt. Kommen Sie gesund, behütet und froh ins neue Jahr!



Auf bald mit herzlichen Grüßen vom gesamten ORLA Team
Foto: Schreiber & Post

Fakten rund um Weihnachten

Der Stollen war einst ein Fastengebäck aus Wasser, Hefe, Mehl und Öl. Mit diesen Zutaten war das Backwerk keine große Gaumenfreude. Das änderte sich mit dem von Papst Innozenz VIII. verfassten Butterbrief ab 1491, denn nun waren auch gehaltvollere Zutaten erlaubt.

Übrigens soll der Christstollen das eingewickelte Jesuskind darstellen. Der Stollen darf nicht in einer Kuchenform gebacken werden.



- Anzeige -

- Anzeige -

Willkommen an und in der Seifersdorfer Marienmühle

Hier treffen Natur und Historie auf ein familiäres, liebevolles Gastronomie-Angebot

Gemütlich, urig und mit reichlich Charme präsentiert sich die Marienmühle im Seifersdorfer Tal. Mit ihrem Ideenreichtum und dem unermüdelichen Optimismus konnten die neuen Besitzer dem historischen Gebäude sowie dem angrenzenden Gelände neues Leben einhauchen.

Der Zauber der Wiederbelebung ist Ivonne Elés und ihrer Familie auch deshalb so gut gelungen, weil sie eng zusammenarbeiten und es für sie ein Herzensprojekt ist. Jeder trägt seinen individuellen Teil bei und so mauserte sich die alte Mühle in den letzten beiden Jahren zu einem wunderbaren Ort der Begegnung mit kulinarischen Leckereien sowie den passenden Getränken. Der Weg bis hierher war natürlich nicht immer



einfach. Immerhin mussten die Räumlichkeiten der Gaststätte komplett entkernt und neu eingerichtet werden. Das neue Raumkonzept bietet zudem Einblicke in die Vergangenheit. So ist der Gastraum ganz im Stile Tina von Brühls gestaltet. Später sollen die Gerichte der Speisekarte sogar passende Namen bekommen. Der Mühlenraum, den meisten Seifersdorfern noch gut von etlichen Familienfeiern in Erinnerung, ist dem Müllermeister Heinz Voigt gewidmet. Die Sanierung erfolgte Stück für Stück und ist noch längst nicht abgeschlossen. Mit viel Liebe



zum Detail werden die Räume mit Leben gefüllt, momentan ist eine Bewirtung nach Vorbestellung möglich.

Neben dem unermüdelichen Eifer der Familie von Ivonne Elés, hebt die Mühlenbesitzerin auch die gute Zusammenarbeit mit dem Thalverein hervor. Sogar etliche Seifersdorfer freuen sich, dass „ihre“ Marienmühle wieder mit Leben erfüllt wird und stellen beispielsweise Weihnachtsschmuck zur Verfügung oder boten Hilfe an. So gilt ein ganz großer Dank an alle Bürgerinnen und Bürger sowie Besucher, die den Weg ins Tal finden.

Jeder ist willkommen und so werden die Gäste von nah und fern die hoffentlich noch lang währende Geschichte der Marienmühle weiter mitschreiben.

Text & Fotos: Red.
Foto Entkernung: I. Elés



An Weihnachten geht es um Liebe. Die wahren Geschenke sind Gefühle, Erinnerungen und gemeinsame Zeit.

Das letzte Jahr hat uns alle sehr gefordert! Zusammenhalten, sich gegenseitig unterstützen ist wichtiger denn je. Ein großes Dankeschön an alle Gäste und Unterstützer, welche mit uns in der Marienmühle eine schöne Zeit verbracht haben.

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und freuen uns Sie bei jeder Jahreszeit im Seifersdorfer Tal begrüßen zu dürfen.

Schönborner Weg 3, 01454 Seifersdorf
Tel. 03528/419 75 25, www.marienmühle.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Sa., So.: 24 Stunden
 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
 03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

24.12. Praxis Andreas Stuhr
 Kamenz, Oststraße 45
 Tel. 03578 / 353 05 01
 25.12. Praxis Alexander Hofmann
 Königsbrück, Louisestraße 2
 Tel. 035795 / 301 77
 26.12. Praxis Dr. med. Jana Müller
 Radeberg, Badstraße 14
 Tel. 03528 / 234 56 92
 27.12. Praxis Dipl.-Stom. Herald Hein
 Kamenz, Alte Schulstraße 16
 Tel. 03578 / 31 58 74
 28.12. Praxis Dipl.-Stom. Ilona Helaß
 Arnsdorf, Hufelandstraße 15 / Haus B2
 Tel. 035200 / 26 29 50
 29.12. Praxis Dr. med. Ulrich Schwenke
 Lichtenberg, Hauptstraße 23
 Tel. 035955 / 725 60
 30.12. Praxis Dipl.-Stom. Georg Lebsa
 Kamenz, Henselstraße 10
 Tel. 03578 / 30 44 00
 31.12. Praxis Desiree Proschmann
 Schwepnitz, Gustav-Sommer-Str. 14
 Tel. 035797 / 735 37
 01.01.22 Praxis Maria Maka
 Radeberg, Torweg 14
 Tel. 03528 / 41 24 35

02.01.22 Praxis Dr. med. dent.
 Kathrin Langowsky
 Radeberg, Markt 4
 Tel. 03528 / 45 57 92

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
 25.12. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf
 Tel. 035952/589 15
 26.12. Ost-Apotheke, Kamenz
 Tel. 03578/30 12 66
 27.12. Linden-Apotheke, Langebrück
 Tel. 035201/700 11
 28.12. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf
 Tel. 035952/330 31
 29.12. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla
 Tel. 035205/542 36
 30.12. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf
 Tel. 035200/25 6-0
 31.12. Löwen-Apotheke, Pulsnitz
 Tel. 035955/723 36
 01.01. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz
 Tel. 035955/452 68
 02.01. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla
 Tel. 035205/599 15
 03.01. Apotheke am Forst, Kamenz
 Tel. 03578/31 80 20
 04.01. Stadt-Apotheke, Kamenz
 Tel. 03578/30 41 30
 05.01. Lessing-Apotheke, Kamenz
 Tel. 03578/30 77 40
 06.01. Löwen-Apotheke, Königsbrück
 Tel. 035795/423 38
 07.01. Apotheke im EKZ, Königsbrück
 Tel. 035795/286 64

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00 - 07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.12. (08.00 Uhr) - 26.12. (08.00 Uhr):
 Frau DVM Tomeit, Wallroda
 Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77
 26.12. - 31.12.: Frau TÄ Junkert, Radeberg
 Tel. 0160 / 1 25 29 84
 31.12. - 07.01.22: Frau Dr. Obitz, Weixdorf
 Tel. 0351 / 880 62 35
 07.01. - 14.01.22: Frau TÄ Benzner,
 Dresden-Weißig
 Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
 Tel. 035973-2830

ANZEIGE

Hahmann Optik Business- und Hobbyaktion 2021/22 Arbeit und Hobby mit Business - Raumgleitsichtgläsern Office & mehr - erfolgreiche Sehkonzepte für alle Gelegenheiten

Nach einhelliger Meinung der Augenärzte führen Tätigkeiten, egal ob Hobby, Spiel oder Business an modernen Bildschirmen nicht zu bleibenden Augenschäden. Andererseits ist klar, dass bei diesen Tätigkeiten am PC dem Auge auf Grund von ca. 30.000 Blickbewegungen täglich alles abverlangt wird.



Gerade am Bildschirm, mit seinen unterschiedlichen Sehbereichen und Sehentfernungen, ist die Korrektur mit einer Einstärkenbrille nicht ausreichend.

Die beste Lösung sind spezielle Computer- und Arbeitsplatzgläser - die Business- bzw. Office-Gläser. Computergläser sind Gleitsichtgläser mit optimierten Sehbereichen im Nah- und Zwischen- bzw. Bildschirmbereich. Diese Sehbereiche sind wesentlich breiter (bis zu 50%). Abhängig vom Arbeitsbereich und den Arbeitsplatzbedingungen können die Office Gläser individuell konzipiert werden.

Zur Auswahl stehen drei Nahkonzepte:
 - Konzept Nah ... Sehbereich 30 – 70 cm
 - Konzept Business ... Sehbereich 30 cm – 2,0 m
 - Konzept Raum ... Sehbereich 30 cm – 4,0 m

Bei der Variante „individuell“ werden die Gläser buchstäblich maßgeschneidert – perfekt konzipiert für jeden Arbeitsbereich.

Übrigens ist wichtig, dass Tastatur, Schrifthalter und Bildschirm möglichst in einer Linie stehen, frontal vor den Augen. Nach einer individuellen Augenprüfung können wir Ihnen auf Grund der Maße Ihres persönlichen Bildschirmplatzes optimale Glaslösungen anpassen.

Auf Grund der breiten Sehbereiche ist die Eingewöhnung ein Kinderspiel.

Unser TIPP: Nutzen Sie die Möglichkeiten einer umfassenden Beratung zu Gleitsicht- oder Businessgläsern und machen Sie einen unverbindlichen Sehtest. ... und durch den 50% Zweitbrillenrabatt halbieren wir den Preis auch für alle Hobby- und Arbeitsplatzgläser.

Weitere Informationen auch unter www.hahmann-optik-art.de.
www.hahmann-optik-sport.de

Aussehen in Perfektion – Sehen in neuen Dimensionen

**Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH
 Zeiss Relaxed Vision Experten 2022**

Wettinstraße 5, 01896 Pulsnitz, 03595544671
 Dresdner Str. 4 - 7, 01465 Langebrück, 03520170350
 Königsbrücker Landstraße 66,
 01109 Dresden Klotzsche, 03518900912

ANZEIGE

Wir wünschen Allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Wachbergstraße 15
 01458 Ottendorf-Okrilla
 Tel. 035205/5 45 40
<http://www.app-fenster.de>

4. Nachtrag vom 01.01.2022 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf vom 22.02.2016

Der Kirchenvorstand des Ev.-Luth. Kirchspiels Maria und Martha Pulsnitz hat am 18.11.2021 die nachstehenden Ergänzungen der Friedhofsgebührenordnung vom 22.02.2016 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 3. Nachtrag.

Artikel I

§ 7 Gebührentarif, A. Benutzungsgebühren wird um den nachfolgenden Abschnitt VI. ergänzt:

VI. Gebühren für Bestattungen in Gemeinschaftsgrabstätten		
1.	Einheitlich gestaltete Reihengrabstätten (gemäß § der Friedhofsordnung)	
1.1	für Urnenbeisetzung	4.844,25 €

Diese Gebühren umfassen die Nutzungs- und Bestattungsgebühr, die Kosten für die gärtnerische Anlage der Grabstätte und das Grabmal, sowie die Friedhofsunterhaltungsgebühr und die Pflegekosten für die gesamte Dauer der Ruhefrist gemäß § 14 der Friedhofsordnung.

Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Pulsnitz, am 19.11.2021



PRETTL electronics

ELECTRONICS FOR A BETTER LIFE

Die PRETTL Electronics GmbH fertigt elektronische Baugruppen. Wir bestücken individuell und professionell Leiterplatten nach den Vorgaben unserer Kunden. Dabei bieten wir umfassende Entwicklungsdienstleistungen von der Produktidee über das Prüfkonzept bis hin zum fertigen Produkt sowie After-Sales-Service.

Maschinenbediener SMD (m/w/d)

Deine Aufgaben:

- Bedienung der SMD-Bestückautomaten inkl. Reflowofen
- Splicen (Material nachfüllen)
- Wartung der SMD-Bestückautomaten und Reflowofen gemäß gültigem Wartungsplan
- Qualitätssicherung in Rücksprache mit AOI (Optischer Inspektion)
- Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz (5S-Methode)

Deine Qualifikationen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich Elektronik
- Bereitschaft im 3-Schicht-System zu arbeiten

- Sicherstellung der Produktionsabläufe durch Fehlersuche an Prüfmitteln und Fehlerbeseitigung an Hardware

Deine Qualifikationen:

- Abgeschlossene Ausbildung zum Elektroniker/in für Geräte und Systeme oder vergleichbar
- Erfahrung in Fehlersuche und Reparatur
- Bereitschaft im 3-Schicht-System zu arbeiten

- Professionelles Arbeitsumfeld
- bezahlte Pausen im Schichtsystem
- Covid-19 Testzentrum für Mitarbeiter - 5 Tage die Woche
- Gute Anbindung ÖPNV
- Zuschuss zum Kindergartenplatz
- Zuschuss zur betrieblichen Altersvorsorge
- Zuschuss zur Arbeitsplatzbrille
- Zuschuss zum Mittagessen
- Kostenlos Kaffee und Wasser
- kostenloses Obst
- Mitarbeitervergünstigungen bei Privatleasing von Autos
- Corporate Benefits - Mitarbeiterangebote mit besten Rabatten in einer Plattform (dauerhafte Preisnachlässe mit Zugriff auf 700 Top-Markenanbieter)
- E-Bike Leasing
- Gesundheitsmaßnahmen
- Betriebsarzt
- Mitarbeiter-Events
- Parkplatz
- WLAN
- offene Dialogkultur

Maschinenbediener AOI (m/w/d)

Deine Aufgaben:

- Prüfen von Leiterplatten mittels manueller und automatischer optischer Inspektion im SMD-Bereich
- Löten von elektronischen Bauelementen nach IPC 610
- Nacharbeit von Leiterplatten
- Auswerten und verifizieren der Ergebnisse vom AOI-System nach anwendbarer IPC-Norm

Deine Qualifikationen:

- Lötkenntnisse und -fähigkeiten
- Zuverlässige, systematische sowie handlungs- und serviceorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft im 3-Schicht-System zu arbeiten

Studenten (m/w/d)

Du möchtest dir gern etwas hinzuverdienen? Wir suchen im Produktionsbereich Studentische Aushilfen, die uns bei der Maschinenbedienung unterstützen. Egal ob Sonderschichten, Zusatzschichten oder Einsätze von Freitags zu Samstags - Dein Einsatz kann flexibel gestaltet werden. Voran geht eine Einarbeitung für 4 - 8 Wochen, um Dich flexibel einsetzen zu können. Interesse? Dann bewirb Dich!

Auch Quereinsteiger können sich gern bewerben.

Bewerbungen bitte online über unser Karriereportal unter www.prettel-electronics.com oder per E-Mail an personal@prettl-electronics.com

PRETTL Electronics GmbH
 Robert-Bosch-Str. 10 | D - 01454 Radeberg
 Telefon +49 (0) 3528 456-394

Elektroniker (m/w/d)

Deine Aufgaben:

- Koordinierung und Durchführung von Prüfungen und Nacharbeiten an elektronischen Baugruppen

GOZERO PRETTL Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start für 2022.

In ehrendem Gedenken

Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig und die, die es sind, sterben nie.

Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind. Niemand, den man wirklich liebt, ist jemals tot.

Ernest Hemingway

So plötzlich bist du von uns gegangen, zum Abschied blieb uns keine Zeit.



Wir nehmen Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma Frau

Ingeborg Tilwicks

geborene Engelmann
geb. 04.11.1949 gest. 29.11.2021

In stiller Trauer
Tochter Annett mit Familie
Tochter Heike mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet am 28.12.2021, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein erfülltes Leben ist vollendet.

Anna (Anni) Beck

geb. Pilch
* 10.06.1935 † 12.12.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Ramona mit Helmut
Heidrun mit Jörg
Roberto mit Peggy, Lea-Sophie und Anna
Claudia mit Martin und Thees
sowie alle Angehörigen

Die Urnenfeier findet am Donnerstag, dem 30.12.2021, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Von freundlich zugedachten Blumengrüßen bitten wir abzusehen.



Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt, dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Frau

Sonja Lubadel

geb. Seifert
* 26.11.1932 † 16.12.2021

In stiller Trauer
Tochter Regine mit Dietmar
Enkelin Diana mit Dirk und Greta
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet im engsten Familienkreis statt.



Herzlichen Dank

Für die erwiesene aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, tröstende Umarmungen, dem mitfühlenden Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen sowie das ehrende letzte Geleit beim Abschied nehmen von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



Fugga Rümenapp

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Meyen, der Asklepios - ASB Klinik Radeberg sowie dem Pflegedienst AIR.

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn Heiko mit Familie
Deine Tochter Ilka mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Brigitte Käppler

geb. Hedler
* 14.05.1929 † 19.12.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Michael mit Heidrun
Tochter Martina mit Karl
Enkel André mit Doreen, Nico und Lena
Enkel Thomas mit Antje, Sarah, Leonie und Moritz
Enkelin Kathrin mit Urenkel Nadine und Philipp

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 21.01.2022, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Weinet nicht, Ihr meine Lieben, schwer ist es für Euch und mich. Ich wäre so gerne noch geblieben, doch meine Kräfte reichten nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn



Manfred Haase

* 03.10.1935 † 14.12.2021

Er fehlt uns sehr
Seine liebe Ruth
Tochter Erika mit Frank
Tochter Dagmar
Enkel Dana mit Maik und Jasmin
Enkel Enrico mit Anne, Hermine und Adele
Enkel Marco

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 07.01.2022, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv www.die-radeberger.de

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, wir wollen nochmals Danke sagen für alles, was du uns gegeben in deinem arbeitsreichen Leben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau



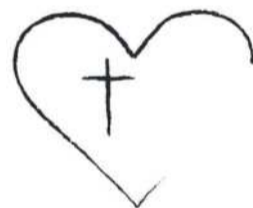
Ingrid Ottlinger

geb. Nitschmann
* 20.07.1942 † 08.12.2021

In stiller Trauer
Deine Kinder und Enkel mit ihren Familien

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung



Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

Tief bewegt von der aufrichtigen Anteilnahme durch tröstende Worte, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Elfriede Großmann

geb. 08.05.1934 gest. 13.11.2021

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und ehemaligen Arbeitskollegen recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Pfarrer Jan Schober für seine einfühlsamen Worte, dem Bestattungshaus Winkler, dem Bläserquartett Großerkmannsdorf, der Gärtnerei Kühnel und vor allem bei Frau Dr. Siegmund mit ihrem Team.

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Kinder und alle Angehörigen,
welche uns auf diesem Wege mit begleitet haben.

Seifersdorf, im Dezember 2021

5. Jahresgedächtnis

Steffen Röseberg

* 23.09.1962 † 21.12.2016



DU bist immer noch da, uns immer noch so nah. Stets an unserer Seite gehen, können DICH nur nicht sehen. DEINE Liebe war groß, lässt uns niemals los. Überdauert jede Zeit, bis in alle Ewigkeit. Das Leben ohne DICH ist so leer.

Wir vermissen DICH so sehr.

**In ewiger Liebe
deine Carmen und Lilli
sowie deine Geschwister**

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, meiner lieben Mutter, unserer lieben Oma, Uroma, meiner lieben Schwester, Schwägerin und Tante

Heidemarie Hiekel

geb. Kluge
* 22.12.1944 † 07.11.2021

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die liebevollen Zeilen, tröstenden Worte und Anteilnahme ganz herzlich bedanken.

Unser Dank gilt auch dem Team der Intensivstation der Asklepios-ASB Klinik Radeberg, dem ambulanten Pflegedienst der ASB Sozialstation Radeberg / Robert-Blum-Weg, dem Hausarzt Dr. Bacar sowie dem Bestattungshaus Winkler Radeberg.

Unvergessen in unseren Herzen

Dein Ehemann Peter Hiekel
Dein Sohn Jens Hiekel
im Namen aller Angehörigen.



Es ist so schwer einen lieben Menschen zu verlieren. In unseren Herzen lebt er weiter. Die Erinnerung gibt uns Trost und Hoffnung.

Für die erwiesene aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, tröstende Umarmungen, dem mitfühlenden Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen sowie das ehrende letzte Geleit beim Abschied nehmen von meinem lieben Ehemann und Vater

Eckhard Hanschur

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Gartenfreunden, Nachbarn, Kollegen und Bekannten ganz herzlich bedanken.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Marion
Sohn Olaf

Radeberg, im Dezember 2021

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

BESTATTER
Zertifiziert und vom Handwerk geprüft

Weißer Weihnacht

Wenn wir nur Schnee zu Weihnachten hätten! Diesen Ausruf hört man heutzutage immer häufiger. Früher war alles viel schöner. In den 50er und 60er Jahren gab es noch schneereiche Winter. Im Jahr 1957 gab es im Dezember viel Schnee. Am Heiligabend, es war Zeit in die Kirche zu gehen, setzte erneut heftiger Schneefall ein. Wir, Schüler der 8. Klasse, sollten das Christspiel aufführen. Da die Kirchgänger trotz Abschütteln der Kleidung noch zu viel Schnee in die Kirche mitbrachten, schickte uns Pfarrer Friedrich ins Pfarrhaus zu seiner Frau, um drei oder vier Handfeger zu holen, um die Leute abzufegen. Dies war schon sehr lustig für uns. Am Ende des Christspiels hatte es aufgehört zu schneien. Nachdem die Kirchenglocken verklungen waren, lag das Dorf still in der Nacht und nur die echten Kerzen der Weihnachtsbäume mit ihrem anheimelnden Flackern hinter den Fenstern spendeten ihr Licht für den Heimweg.

Siegfried Malek, Seifersdorf



*Es ist Zeit für Liebe und Gefühl,
nur draußen bleibt es kühl.
Kerzenschein und Apfelflüß,
ja es liegt Weihnachten in der Luft.*

*Frohe Weihnachten und ein gesundes
neues Jahr 2022 wünscht Ihnen Ihre*

seit 1702
MOHREN-APOTHEKE
Ihre Apotheke am Markt




Möbel- und Bau-
TISCHLEREI
WÄHNER

Teichstraße 28 - 30, 01477 Arnsdorf
Fon: 035200-241 73 | Mobil: 0162-42 55 454
E-Mail: kontakt@tischlerei-waehner.de

Wir wünschen allen
frohe Weihnachten
und einen erfolgreichen
Start für 2022.

Unseren verehrten Kunden
eine besinnliche Adventszeit,
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr!



RICHTER Meisterbetrieb
Heizungsbau
Sanitär- und Gasinstallation
Dachklempnerei

01458 Ottendorf-Okrilla OT Hermsdorf, Dresdner Str. 32
Telefon 035205/7 34 48 - info@heizungsbau-richter.de

Ihre Füße in guten Händen



PODOLOGIE
RADEBERG

Wir möchten uns bei
unseren Kunden für das Vertrauen,
die Treue und das Verständnis
im nun zu Ende gehenden
Jahr 2021 bedanken.

Wir wünschen Ihnen
zum Jahresausklang
besinnliche Stunden und
einen zuversichtlichen Start
in das Neue Jahr 2022!

Ihr Team der Podologie Radeberg

Schillerstraße 32, 01454 Radeberg
www.podologie-radeberg.de

Gewinnspielpreis kurz vorgestellt:

Hörspielbox Lord Schmetterhemd für Kinder



Schottland, Ende des 19. Jh: Besuch von der Familie kann schon sehr speziell ausfallen. Insbesondere, wenn die Anverwandten aus dem Jenseits zurückkehren - und das auch noch in überlebensgroßer Tiergestalt. Lord Mac Schnatterman auf Bloodywood Castle nimmt diese Überraschung vergleichsweise gelassen, während sich sein treuer Diener Cookie Pott erst noch an Tante Turkie (eine Truthenne), Onkel Bernie (ein Bernhardiner) und Onkel Rabbit (ein, wenigstens nach eigener Einschätzung, musikalisches Kaninchen mit pikanter Vergangenheit) gewöhnen muss. Nun gut, irgendwelche seltsamen Verwandten haben wir ja alle - aber diese drei sind zum Helfen gekommen! Denn um Bloodywood Castle, seit Generationen Familiensitz der Schnattermans, steht es schlecht: Der Reeder Tom Coolwater hat dem Lord die letzten Bauern abgeluchst, um ihn zum Schlossverkauf zu zwingen. Doch Mac Schnatterman und seine tierisch-untote Verwandtschaft schmieden einen Plan, der fast zu verrückt ist, um schief zu gehen - schließlich muss der Familiensitz gesichert werden, und dann wäre da noch die gemeinsame Reise in den Wilden Westen ... Und wenn Sie sich jetzt fragen, was genau »Lord Schmetterhemd« denn eigentlich ist - Geistergeschichte, Comedy, Fantasy oder gar Western - dann können wir nur sagen: alles! Oder ein bisschen intellektueller formuliert: ein fulminanter postmoderner Genremix ... Auf jeden Fall: beste Unterhaltung für die ganze Familie.

Text: Kühl PR



Vom Frohsinn bis zum Pöbelstier - willkommen sind wir für alle!

Kinderarztpraxis
Dr. med. Kathrin Andrzejek

Wir wünschen allen unseren kleinen und großen Patienten, Familien und Kollegen/innen eine wunderbare und gesegnete Weihnacht in dieser besonderen Zeit.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen, Verständnis und Ihre Unterstützung.

Auf ein freudiges
gesundes neues Jahr,
Frau Dr. Andrzejek und Ihr Praxisteam

Kurzfristige Impfchance wurde gut genutzt



Der kurzfristige organisierte mobile Impftermin im Radeberger Testzentrum auf der Dresdener Straße wurde am vergangenen Sonnabend gut genutzt. Auch wenn anfangs der Andrang etwas Geduld erforderte, normalisierte sich dank dreier Impfstellen die Durchlaufzeit schnell auf ein Minimum.

Das Organisationsteam (Bild unten) Silko Opitz, Dr. Kay-Uwe Ebert, Daniel Wieberneit, Frank Höhme und die Arnoldisapotheke hatten dabei alles im Griff, sodass auch Bürger mit wenig Zeit, wie beispielsweise Falk Ebert von der Radeberger Rettungswache kurz anhielt und seinen Booster-Picks durch den Medizinstudenten Adrien Davezac erhielt.

Text & Fotos: Red.



Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19
oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Hecke verschneiden, Baumfällen, Brennholzverkauf

Tel. 03528 / 44 74 38

Naturverbundene Familien suchen Haus o. Grundstück in Langebrück. Danke!

Tel. 0160 / 697 37 32

2,5-Raum-Whg., Radeberg, Badstr. ab sofort zu vermieten

Tel. 035955 / 422 02

Verschenke Akkordeon „Firotti“; Diskant: 34; Bässe: 80; leichte Gebrauchsspuren, spielbar, mit Koffer

Tel. 03528 / 229 87 60

Hilfe im Haushalt gesucht für vierköpfige Familie in Radeberg, als Minijob, Details nach Rücksprache

Tel. 03528 / 452 24 27

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Wir suchen **ab sofort**
jeweils eine(n)
Buchhalter (m/w/d)
Koch (m/w/d)
Verkäufer (m/w/d)

in Vollzeit. Guter Verdienst, Aufstiegschancen, PKW erwünscht und Arbeit aller 14 Tage am WE.

Bewerbung
per E-Mail an:
lohn@ratags.de
oder telefonisch
035973 / 62 49 42



HAARZAUBER
HAARE | SCHÖNHEIT | YVONNE TESCHOFFE

LA BIOSPHETIQUE PARIS

NEUES AMBIENTE.
MEHR PLATZ.
WIR RENOVIEREN.

Wir bauen für Sie um!

Deshalb bleibt der Salon vom 31.12.21-17.01.22 geschlossen. Wir freuen uns Sie dann, in unseren tollen Räumen zu begrüßen.

Forststraße 29 • 01454 Radeberg • Telefon 03528 452666 • www.yvonne-haarzauber.de



PLAMECO
SPANNDECKEN

Wir wünschen Ihnen ...
Zeit, um in Erinnerungen von gestern zu schwelgen.
Zeit, um hier und heute zur Ruhe zu kommen.
Zeit, um neue Pläne für morgen zu schmieden.
Frohe Weihnachten!

Einladung Traditioneller Sekttempfang
07. + 08.01.22
jeweils 10 - 16 Uhr

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz / Schönbach
☎ 03 57 97 73 66 1 | plameco.de

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 01 04.01.2022
Erscheinungstermin
für Ausgabe 01 07.01.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen,
Ihrer Familie und Ihren Freunden
schöne Weihnachtstage,
ein glückliches und gesundes
neues Jahr und allzeit gute Fahrt!



01454 Radeberg - An der Ziegelei 13
Tel. 03528/ 44 31 91 - Fax 44 31 71
www.autohausford.de/pietsch/radeberg

SCHRÖER REISEN

Urlaub ab der Haustür, Ihr Partner für Reisen und Erholung

Rezept für ein glückliches Weihnachtsfest

Zutaten:

Eine Prise Gemeinsamkeit,
einen Löffel Ruhe und Besinnlichkeit,
eine Handvoll Vorfreude aufs Fest,
eine Portion Weihnachtsstimmung,
etwas Frieden und Ruhe.

Zubereitung:

Alle Zutaten zusammen mit den richtigen Menschen teilen und genießen.

Diesem Weihnachtsgruß geben wir noch einen herzlichen Dank für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen und ihre Treue in diesem Jahr mit auf den Weg.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit,
ein friedvolles Weihnachtsfest und für das Jahr 2022
Zuversicht, Hoffnung und Gesundheit!

Ihr Team von Schröer Reisen
René Schröer & Doreen Höfgen

Wir freuen uns mit Ihnen im neuen Jahr wieder auf Reisen zu gehen, denn
„Glück ist, eine Reise erlebt zu haben, die du nie vergessen wirst.“

Gern sind wir für Sie telefonisch oder per E-Mail erreichbar.

Coronabedingt bleibt unser Büro bis einschließlich 10.01.2022 geschlossen.

Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 - 487503 oder per Mail schroeer-reisen@gmx.de



Rumpeltstraße 1
01454 Radeberg
Tel. 03528 41960
www.pb-schubert.de

Zeichnung: Mario Schubert
Schloss Seifersdorf

Don't miss
Schöne
Weihnachten

Das Fleischerhandwerk in Radeberg

Notizen und ein Stück Familiengeschichte von Carmen Gröger

*Ehre, deutsches Volk, und hüte treulich deinen Handwerksstand,
wenn das deutsche Handwerk blühte, blühte auch das deutsche Land.*

Nachdem wir im Laufe des Jahres die Notizen von Bernd Ziegenbalg und die Geschichte seines Familienbetriebes auf der Hauptstraße in Radeberg veröffentlichten, meldeten sich viele positive Stimmen, Nachträge und Berichterstatter zu diesem Thema. So kamen wir auch mit Frau Gröger aus Liegau-Augustusbad in Kontakt. Sie ist die jüngste Tochter des ehemaligen Fleischermeisters Walter Müller von der Dresdener Straße in Radeberg. Frau Gröger hat ihre Familiengeschichte zusammengefasst, die wir Ihnen zum Abschluss des Jahres natürlich nicht vorenthalten wollen. Immerhin handelt es sich um eine interessante Geschichte, welche vor rund 100 Jahren begann.

Meine Eltern Ilse und Walter Müller kauften 1921 das Haus und die Fleischerei auf der Dresdener Straße 27 in Radeberg. Meine Mutter war gelernte Kindergärtnerin und mein Vater, welcher aus der Leipziger Gegend stammte, hat in Dresden Fleischer gelernt. Bereits 1919 lernten sie sich während des ersten Weltkrieges kennen und heirateten am 27.09.1921 in Radeberg. Der Anfang war natürlich alles andere als einfach, bereits 1922 kam mein Bruder Gottfried auf die Welt. Kinderbetreuung und das Fleischergeschäft mussten bewältigt werden. 1924 bekamen meine Eltern einen weiteren Sohn, welcher leider im Alter von 10 Jahren verstarb. 1926 wurde der 3. Sohn geboren, doch mein Vater wünschte sich unbedingt ein Mädchen, 1934 war es soweit, meine Schwester Renate kam zur Welt. Unsere Eltern waren sehr fleißig und versuchten den Kunden im Geschäft alles recht zu machen. Als ich dann 1940 unterwegs war, feierte meine Mutter bereits ihren 40. Geburtstag und auch mein Vater war schon 47 Jahre alt. Eigentlich hatten sie keine Zeit für ein weiteres Kind, immerhin war das Kriegsgeschehen 1940 in vollem Gange. Unsere Familie konnte sich glücklich schätzen, dass es in der Fleischerei immer etwas zu essen gab. Die Gesellen und Hausmädchen wurden immer gleich behandelt und auch die Gastarbeiter saßen alle mit am Tisch und bekamen die gleichen Mahlzeiten wie wir Kinder.

Als der Krieg beendet war, gab es die Lebensmittelmarken, das war ein unheimlicher Arbeitsaufwand. Wir Kinder mussten die Marken mit schneiden und kleben. Die großen Brüder



Die Eheleute Ilse und Walter Müller 1940.



Vor der Fleischerei auf der Dresdener Straße stehen die beiden Söhne der Familie Müller mit ihren Kindermädchen. Das Bild entstand etwa um das Jahr 1925.



gingen nach Kriegsende beide eigene Wege. Wobei wir lange nichts über den Verbleib meines Bruders Gottfried wussten, der sich bis 1949 in russischer Gefangenschaft befand. Mein anderer Bruder studierte Pädagogik und war später Geschichtslehrer in Radeberg. So wuchsen nur noch meine Schwester Renate und ich im Fleischerhaushalt auf. Nach der Bombennacht in Dresden am 13. Februar 1945 hatten meine Eltern zudem die Schwester meiner Mutter mit ihrer Familie in unserem Haus aufgenommen, denn sie hatten nichts mehr.

Es war eine schwierige Nachkriegszeit. Die russische Kommandantur war oft bei uns zu Gast und holte sich Fleisch und Wurst. Mein Vater galt bei Ihnen als beliebt und entgegenkommend. Als mein Bruder Gottfried aus der Kriegsgefangenschaft zurückkehrte waren alle, vor allem meine Mutter und seine Verlobte, die 7 Jahre auf ihn gewartet hatte, sehr glücklich. Da er das Fleischerhandwerk erlernt hatte, mein Vater aber noch im Geschäft tätig war, mietete er eine Fleischerei in Liegau-Augustusbad. Nach 7 Jahren kehrte er



Die russische Kommandantur vor dem Radeberger Rathaus.



zurück nach Radeberg und übernahm das Familiengeschäft. Mein Vater hatte nach dem Krieg mitgeholfen, den Fußballsport in Radeberg aufzubauen. Er war der Mannschaftsleiter von Motor Radeberg. Oftmals durften sich die Fußballspieler vor dem Spiel bei ihm satt essen. Dass mein Vater so viel für den Fußballsport in Radeberg getan hat, davon können sicherlich noch einige ehemalige Spieler berichten. Es wurde sogar mal nach einer Feier das „W“ am Geschäft vom Schriftzug „Fleischerei Walter Müller“ gemaust, das hatte den Vater zwar verärgert, aber da er jung bleiben wollte, hat er später darüber gelacht.



Meine Mutter war die gute Seele des Hauses. Sie organisierte den Haushalt, arbeitete im Laden und erzog uns Kinder. Für sie gab es in dieser Zeit keinen Urlaub. 1957 übergab mein Vater seinem Sohn Gottfried die Fleischerei. Auch als Rentner konnte mein Vater nicht ruhen und half Gottfried in der Fleischerei weiter mit. Er versorgte die Schichtarbeiter der Brauerei in den Pausen mit heißen Bockwürsten und angerichtetem Hackepeter. Mein Vater Walter Müller verstarb 1975 mit 82 Jahren. Meine Mutter folgte ihm ein Jahr später.

Die Geschichte der Fleischerei nahm allerdings noch einmal eine unerwartete Wendung. Mein Bruder Gottfried gab die Fleischerei 1982 aus gesundheitlichen Gründen an seinen Sohn Roland und seine Frau ab. Leider verstarb Roland mit nur 33 Jahren und das Fleischergeschäft auf der Dresdener Straße 27 wurde verkauft. Damit war das Geschäft nicht länger in Familienbesitz. Der neue Besitzer führte den Laden weitere Jahre, bevor sich die Tür zum Geschäft für immer schloss.

Text: Carmen Gröger / Red.; Fotos: Carmen Gröger

Großer Silvester -Karpfenverkauf

Karpfen frisch vor Ort für Sie geschlachtet

30./31.12.21

An unserer
Frischetheke



Scheller
Pulsnitzer Str. 33
01454 Radeberg





Wunschzettel
Ausbildungsplatz

MANCHE WÜNSCHE

ERFÜLLT NICHT NUR DER

WEIHNACHTSMANN

Denk schon jetzt ans neue Jahr und bewirb Dich
für eine Ausbildung bei Sachsenmilch.



Zum Beispiel als:

Milchtechnologe (m/w/d), Medientechnologe (m/w/d), Mechatroniker (m/w/d),
Berufskraftfahrer (m/w/d), KFZ-Mechatroniker (m/w/d),
Verfahrensmechaniker für Kunststoff und Kautschuktechnik (m/w/d),
Industriemechaniker (m/w/d) oder Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)



Alle Stellenanzeigen und weitere Informationen zur Bewerbung unter www.sachsenmilch.de/karriere
Sachsenmilch Leppersdorf GmbH, Personalabteilung, An den Breiten, 01454 Leppersdorf, Tel. +49 3528 434-1707

Unternehmensgruppe
Theo Müller













Großer Weihnachts-Lese-Rätsel-Spaß

Es ist wieder soweit, der Heilige Abend steht vor der Tür und somit ist auch unsere diesjährige Weihnachtsausgabe in Ihrem Briefkasten gelandet. Wie in jedem Jahr haben Sie mit Ihrer ganzen Familie die Chance tolle Preise bei unserem

Weihnachtsrätsel zu gewinnen. Dieses Jahr haben wir „Lesebilder“ in einem weihnachtlichen Text versteckt. So können auch die Kleinsten schon mit raten. In unserer Geschichte suchen wir die fehlenden Wörter, welche durch

kleine Bilder ersetzt worden sind. Finden Sie diese heraus und vervollständigen Sie somit unsere winterlich, weihnachtliche Geschichte! Die Lösungsworte tragen Sie bitte in der fortlaufenden Reihenfolge in unseren Coupon ein.

Der Zauber der Weihnachtszeit

Schon lange freue ich mich auf die weiß eingedeckte Landschaft, welche mit einem zauberhaften Glänzen geheimnisvolle Schleier durch die Wälder zieht. Der Winter macht es uns schwer, unsere Umgebung so wahrzunehmen, wie wir sie kennen. Gestern habe ich mich müde in mein Bett gekuschelt, um zu schlafen. Bevor ich meine Augen schloss, war alles so, wie ich es das ganze Jahr über kannte. Ein leichter Kältezug riss mich heute Morgen aus den Träumen. Langsam öffnete ich meine Augen und ein grell weißer Schimmer blitzte in ihnen, gewohnt war ich das schon lange nicht mehr. Schließlich hatte ich mich an die Helligkeit gewöhnt und lief zum Fenster. Ich realisierte, warum meine Augen nach dem Aufwachen mit brennen begannen. Die ganze Nacht über rieselten dicke  auf die Erde nieder und verwandelten diese zu einer neuen Welt. Ich hatte den Drang sofort nach draußen zu gehen. Also schnappte ich mir meine Winterjacke, weckte meinen  und setzte meinen Fuß in den Schnee. Nur schwer konnte ich unsere Straße erkennen, welche vom zarten Weiß bedeckt war. Das leise Knirschen des Schnees, welches durch meine Schritte und die meines Hundes ausgelöst wurde, brach die Morgenstille. Wir liefen langsam durch die hübsche Winterlandschaft bis zum Laden, damit ich mir noch  für einen selbstgebastelten  besorgen konnte. Aber auch ein großes Pfefferkuchenherz und ein paar  schafften es in meine Taschen. Auf dem Rückweg, welcher durch einen Wald führte, verewigten wir ebenfalls unsere Spuren beim Suchen von  im Schnee. Der kalte Wind ließ langsam unsere Beine zittern und unsere nassen Füße unterstützten dies zusätzlich. Durch den Spaziergang, welchen wir ebenfalls zum Toben im Schnee nutzten, breitete sich nicht nur die Kälte, sondern auch Erschöpfung in unseren Körpern aus. Zuhause angekommen machten wir es uns beide vor dem  gemütlich, um uns aufzuwärmen und meine  zu trocknen. Außerdem sorgte das leise Knistern des Feuers für eine gemütliche Weihnachtsatmosphäre, die uns langsam in einen sanften Schlaf begleitete. Die  der Kirche rissen uns aus dem Schlaf, verwirrt schaute ich aus dem Fenster, ich konnte die spitzen, glitzernden  am Fenster herunter wachsen sehen. Außerdem färbte sich der Himmel in einen dunklen Blauton und etliche Lichterketten und Laternen zogen einen hellen Schleier über die Straßen. Meine müden Augen fielen nach dem kurzen Fensterblick zu. Wieder sind wir einen Tag näher an Weihnachten, was mir das Warten leichter fallen lässt.

Text: Hannah Wilhelm

Radis ritterliche Spurensuche

Neben unserem großen Familien-Gewinnspiel laden wir alle geduldigen kleinen und großen Rätselfreunde zu Radis ritterlicher Spurensuche ein. Unser Maskottchen durfte mit der Vorschulgruppe der Kita Kinderland an den spannenden Ritterspielen im Schloss Klippenstein teilnehmen und wurde dort auch fotografiert. In unserem Foto-Archiv spuken nun zwei verschiedene Bilder herum, eines ist das Richtige und beim zweiten haben sich fünf Fehler eingeschlichen. Helft unserem Radi gern bei der Fehlersuche. Los geht's!

Text: Red



Original



Fälschung

Folgende Preise warten auf die Gewinner unseres Weihnachts-Rätsels:

- Bettina Müller Glas Porzellan Geschenkartikel schenkt 7 x je ein Paar Zinnbecher bzw. Schnapsgläser mit dem Motiv „Radeberg“.
- Bettina Müller Glas Porzellan Geschenkartikel hält zudem 2 x ein Humpen mit Zinndeckel, ebenfalls mit dem Motiv „Radeberg“ bereit.
- ein Set mit 7 DVDs der Radeberger Zeitgeschichte (1955 bis 1994) wird von Wolfgang Seifert gesponsert.
- Die Salzgrotte Radeberg verschenkt einen Gutschein für eine Sitzung mit 2 Personen.
- Ein hochwertiges Blutdruckmessgerät mit Kombifunktion zur Herzrhythmuskontrolle stellt die Elefanten-Apotheke, Altstadt Radeberg zur Verfügung.
- Die leckere Spezialitätenbox von der Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH hat in diesem Jahr einen Wert von 40,00 Euro.
- Ein wunderbares Geschenk gibt es auch in diesem Jahr von der HOGASPORT GmbH Radeberg in Form von einem Set mit zwei Gutscheinen für das Radeberger Biertheater.
- Einen modischen Regenschirm und einen praktischen Kaffeebecher stellt Simone Röthig vom Mode Express No.1 in Radeberg zur Verfügung.
- Ob Home-Office oder im Unternehmen, mit einem der beiden Büro-Sets der AOK Plus Sachsen und Thüringen ist man bestens ausgerüstet.
- 10 hochwertige Kalender „Dresden 2022 - Wandel der Jahreszeiten“ schenkt die AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH.
- Unser Redaktionspartner Kühl PR spendiert Hörspiel-Spaß für die ganze Familie mit 2 CD Boxen „Lord Schmetterhemd“.
- Einen Gutschein im Wert von 25,00 Euro hat der Friseur Haarmonie zu verschenken.
- 3 hochwertige, stylische Kühltaschen stellt die Radeberger Exportbierbrauerei bereit. Jede Tasche ist mit Radeberger Pilsener gefüllt.

Wir wünschen allen Lesern viel Spaß bei unserer Rätselsuche!

Senden Sie den vollständig ausgefüllten Rätselcoupon gern an:
Unser Büro / Briefkasten: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de / Fax: 03528 44 22 91

Einsendeschluss ist der 02.01.2022. Die Gewinner werden in unserer Ausgabe 01/2022, welche am 07.01.2022 erscheint, bekannt gegeben und über ihren Gewinn informiert.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter www.die-radeberger.de zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert, der Gewinner / die Gewinner erklärt/erklären sich jedoch damit einverstanden, dass Name und Wohnort in der Heimatzeitung „die Radeberger“ veröffentlicht werden kann.

Gewinnspiel-Coupon

1. S _ _ _ _ _	8. S _ _ _ _
2. H _ _ _	9. _ _ _ C _ _ _
3. _ E _ _ _	10. _ _ _ Z _ _ _ _
4. _ _ O _ _ _ _	Name: _____
5. _ _ _ _ _ T _ _ _ _	Straße: _____
6. _ _ _ X _ _ _ _ _	PLZ/Ort: _____
7. _ _ _ J _	E-Mail: _____
	Telefon: _____

Ein ungewöhnliches Jubiläumsjahr geht zu Ende

30 Jahre **die Radeberger** Heimatzeitung

Drei Jahrzehnte haben Sie, liebe Leserinnen und Leser, nun ihre Heimatzeitung wöchentlich im Briefkasten. Dass unser 30. Jubiläum in so ein außergewöhnliches Jahr fällt, hätte niemand vorhersehen können. Trotz allem hat unser Team in Zusammenarbeit mit Daniel Hammer von 3D-Impuls und mit Unterstützung der Schlossmüller eine interessante, schöne Geburtstagserinnerung geschaffen, welche auch im kommenden Jahr auf unserer Homepage zu erleben sein wird. Nutzen Sie beispielsweise gern die Weihnachtsfeiertage, um in unserem virtuellen Museum auf Entdeckungstour zu gehen.

Wir bedanken uns ganz herzlich für die zahlreichen Glückwünsche, die uns erreichten. Ein herzliches Dankeschön an unsere treue Leserschaft, an unsere Kunden und Geschäftspartner! Wir freuen uns auf eine weiterhin sehr konstruktive, kreative und gute Zusammenarbeit.

Einblicke in die 30-jährige Verlagsgeschichte der Heimatzeitung **die Radeberger** gibt es in unserem virtuellen Museum unter www.die-radeberger.de

**Jahresend-Fakten -
Wussten Sie schon?**

In unserer Redaktion wurde einst Käse hergestellt

Das Verlagsgebäude der Heimatzeitung **die Radeberger**, mit Wohnungen in den oberen Etagen, wurde um 1900 errichtet und ist damit noch viel älter als unsere Verlagsgeschichte. Zu unserem 10. Firmenjubiläum hatte sich Gottfried Beier einmal mit der Geschichte des Hauses beschäftigt. Den kompletten Artikel aus dem Jahr 2001 finden Sie auf unserer Homepage unter Über uns - Verlagschronik - unter der Chronik.

Nur so viel sei gesagt, im Hinterhaus gab es einst eine Käserei. Nach dem Käse-Jansen folgte vor Beginn des 2. Weltkrieges Frau Zimmermann mit ihrem Lebensmittelgeschäft, welches später einem Steppdeckengeschäft wich. Vielleicht erinnert sich der ein oder andere ältere Leser noch an die „Steppdecken-Herzogin“. 1991 zog die Radeberger Heimatzeitung ins Erdgeschoss, 1997 kaufte Geschäftsführer Ingo Engemann das Gebäude und ließ es sanieren.

Text & Fotos: Red.

Das heutige Verlagsgebäude um 1920. Damals befand sich das Lebensmittelgeschäft Zimmermann in unseren jetzigen Büroräumen. (Postkarte, gefunden bei Facebook, Urheber unbekannt)



Ein kleiner Rückblick auf 30 Jahre „die Radeberger“ Heimatzeitung

Von der Arbeitslosigkeit zum Zeitungsverlag

Schaue ich heute auf die Gründungszeit der Heimatzeitung zurück, muss ich sagen, dies war eine abenteuerliche und etwas waghalsige Entscheidung - aber ich habe sie bis heute nicht bereut. Damals war ich gerade 31 Jahre alt, hatte ein Haus für unsere kleine Familie gebaut, saß auf Kreditschulden und war schon das gesamte Jahr 1990 arbeitslos - so die nicht gerade rosige Ausgangssituation.

In diesem Moment traf ich den damaligen Pressesprecher der Radeberger Stadtverwaltung, welcher das Problem hatte, aus kommunaltechnischer Verpflichtung der Bevölkerung die amtlichen Informationen zur Verfügung stellen zu müssen. Für mich sah dies nach einer Chance aus, der Arbeitslosigkeit zu entkommen. Ich dachte mir, fotografieren kann ich, Artikel schreiben ebenfalls und im Rechnen war ich auch nicht schlecht - also gründete ich im Januar 1991 die „Radeberger“ Heimatzeitung und übernahm damit auch die Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen - anfangs nur für Radeberg.

Die ersten Zeitungen wurden damals noch im Bleisatz in der Radeberger Druckerei gegenüber dem Kaiserhof gedruckt. An eine Arbeit mit Fax, Computer, ISDN, Mails, Digitalkamera, Handy und Co. war noch lange nicht zu denken. So schrieb ich die Texte auf einer alten Kofferschreibmaschine und fotografierte mit meiner Praktika. Über Nacht entwickelte ich die Schwarzweißfotos in meinem eigenen Fotolabor auf dem Dachboden und schaffte die Texte in Papierform zusammen mit den Papierfotos in die Druckerei. Aus all dem ergab sich die anfängliche Erscheinungsweise von 14 Tagen, denn kürzer war es technisch nicht realisierbar. Erst später mit dem drucktechnischen Wechsel vom klassischen Bleisatz in den Bogenoffset-Druck konnte ich die Bearbeitungszeit auf einen wöchentlichen Rhythmus verkürzen, wobei auch ein erster Computer mit gerade mal 70 MB Speicherkapazität (heute unvorstellbar) meine alte Schreibmaschine ablöste.

Die fertigen Daten für die zu druckende Zeitung lagen nun zwar digital vor, aber diese lieferte ich mit dem Auto auf einer Diskette wöchentlich in die Druckerei, denn Datenübertragung via Internet war noch in weiter Ferne.

Mit jedem Jahr, wie jeder sich bestimmt noch erinnern kann, verbesserten sich die technischen Möglichkeiten vom Fax zur Mail, die PCs wurden leistungsfähiger, die Datenübermittlung erfolgte nicht mehr per Auto auf der Straße sondern auf digitale Weise - anfänglich per ISDN-Anschluss. Auch die Druckereien entwickelten sich weiter und so konnte ich vom Bogenoffsetdruck in den Rollenoffsetdruck wechseln, welches mir für die Zeitung die Möglichkeit des farbigen Druckes eröffnete.

Wenn ich anfangs mit einer Auflage von gerade mal 3.500 Zeitungen nur in Radeberg erschien, so erhöhte sich die Auflage bis heute auf fast 20.000 Stück in weiteren 20 Orten rund um Radeberg. Da ich dies nicht alles alleine schaffen konnte, entwickelte sich die Mitarbeiterzahl vom 1-Mann-Unternehmen bis heute mit vier Mitarbeitern in der Redaktion und rund 36 Verteilern, welche wöchentlich die Zeitung bei jedem Wetter in die Haushalte bringen. Auch wenn es bis hier so klingen möge, dass die Entwicklung der Heimatzeitung ohne Probleme von statten gegangen sei, es gab immer wieder Hochs und Tiefs, welche sich über kurz oder lang abwechselten. Letztendlich hat die Radeberger Zeitung all diese Turbulenzen aber immer wieder erfolgreich gemeistert, ist politisch unabhängig, informativ bzw. auch kritisch geblieben und sieht auch in Pandemiezeiten optimistisch in die Zeitungszukunft.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine frohe Weihnachtszeit und einen gesunden Start ins neue Jahr.

Ihr Ingo Engemann



Radeberger SV Handball

Sporthalle Berufsschulzentrum Radeberg



Wieder geht ein ereignisreiches Jahr zu Ende. Wir mussten leider erneut den Spielbetrieb vorläufig unterbrechen, konnten aber zum Glück im Jugendbereich weiter trainieren.



Wir wünschen allen Mitgliedern, Handballbegeisterten, Sponsoren, Fans und deren Familien eine besinnliche Adventszeit, frohe und gesunde Weihnachtstage und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2022.

Gleichzeitig möchten wir uns für die Unterstützung und ehrenamtliche Mitarbeit in diesem Jahr recht herzlich bedanken.

Radeberger SV, Abteilung Handball
Schillerstraße 78 | 01454 Radeberg
www.radebergersv-handball.de | facebook.com/rsvhandball

Weihnachtsgrüße

Liebe Freunde des Radeberger Fußballs,

es war wieder ein verrücktes Jahr ...

Auch 2021 waren unsere sportlichen Gewohnheiten immer noch nicht umsetzbar, wie man das aus den Jahren davor gekannt hat.

Es hat uns aber auch wieder gezeigt, dass uns diese Zeit, als Verein, nur noch stärker macht. Mit gemeinsamem Engagement haben wir alle Herausforderungen gemeistert und werden das auch zukünftig tun, um das Beste aus der Situation herauszuholen.

Mit diesem Weihnachtsgruß möchten wir uns bei ALLEN für jegliche Unterstützung, Engagement und Zusammenarbeit bedanken.

Wir wünschen ALLEN ruhige und besinnliche Feiertage und hoffen, dass wir nun endlich 2022 unserem geliebten Sport regelmäßig nachgehen können.

Bleibt gesund!

Radeberger SV, Abteilung Fußball
Schillerstraße 78, 01454 Radeberg
www.radebergersv-fussball.de

Frohe Weihnachten

Zum Jahresende möchten wir uns bei Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen in unser Haus bedanken.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage, ein gesundes neues Jahr und allzeit gute Fahrt.



Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg

An der Ziegelei 11 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 48200
radeberg@autohaus-franke.com | volkswagen-franke.de

MACHT AUCH IHR LEBEN ZUM FEST!



Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit.

Das Jahr 2021 sagt bald „Adieu“ und in den Vorgärten und Straßen erstrahlt schon festlicher Glanz. Wenn das Jahr auch nicht ohne Hürden war: Genießen Sie jetzt den Zauber der Weihnachtszeit und gönnen Sie sich etwas Ruhe und Besinnlichkeit. Wir nehmen den Jahresausklang zum Anlass, Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu danken. Sie können sicher sein: Auch im neuen Jahr sind wir gern für Sie da. Wir sagen "Danke" für 2021 und wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Kollegen Frohe Weihnachten und alles Gute für 2022! Ihr ŠKODA - Team Radeberg ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
T 03528482084
<http://www.radeberg.skoda-auto.de>, info@radeberg-skoda.de

Frohe Weihnachten

„Anders weihnachten II.“

Eins der wenigen Dinge, die Corona nicht verändert hat, ist die Tatsache, dass wir auch in diesem Jahr eine Adventszeit haben und am 24. Dezember Heiligabend feiern.

Was sehr wohl auch in diesem Jahr anders sein wird, ist die Art und Weise, wie wir feiern werden.

Das zu akzeptieren fällt denen, die Veranstaltungen und Formate in dieser Zeit planen müssen und denen, die in dieser Zeit in besonderer Weise nach dem, was ihr Herz berührt, Einkehr, Musik, wärmende Worte, Seelenfrieden suchen, gleichermaßen schwer. Andererseits, dass Jesus, der Sohn Gottes, in einem Stall geboren wird, hat schon vor 2.000 Jahren alle traditionellen Erwartungen an ein festliches Ereignis über den Haufen geworfen. Insofern sind unerwartete Umstände eigentlich eine weihnachtliche Urfahrung der Christenheit: Gott kommt meist anders, als wir denken. Was sich ja auch daran zeigt, dass er die Welt als Baby betritt. Wenn wir diesen Wesenszug des Weihnachtsfestes 2021 für uns und andere existentiell erfahrbar machen, sind wir der Weihnachtsbotschaft möglicherweise besonders nah.

Die Mitarbeiter:innen des Kirchspiels haben versucht sich auf die Situation in den kommenden Wochen einzustellen, haben miteinander Ideen gesammelt, um unter den gegebenen Umständen und gesetzlichen Vorgaben (3G-Regel, Kontaktnachverfolgung etc.) am Heilig Abend die Kirchen offen zu halten und allen, die kommen, für Geist und Seele etwas anzubieten. Dabei sind kleine, zeitlich auf etwa eine halbe Stunde begrenzte Formate mit Spiel, Wort oder Musik entstanden.

Radeberg	14.00 Uhr	Krippenspiel
	15.15 Uhr	Krippenspiel
	16.30 Uhr	Christvesper
	<i>(wird per Livestream über den Youtube-Kanal des Kirchspiels übertragen)</i>	
	17.45 Uhr	Christvesper
Liegau-Augustusbad	14.00 Uhr	Christvesper
Großberkmannsdorf	15.00 Uhr	Uhr Krippenspiel
	16.00 Uhr	Krippenspiel
Kleinwolmsdorf	17.00 Uhr	Musikalische Vesper
	<i>(nur mit Voranmeldung möglich)</i>	
Schönborn	15.30 Uhr	Uhr Christvesper
	16.30 Uhr	Christvesper
Seifersdorf	15.15 Uhr	Krippenspiel
	16.30 Uhr	Christvesper
Wachau	15.15 Uhr	Christvesper
	16.30 Uhr	Krippenspiel

Darüber hinaus werden die Türen unserer Kirchen auch außerhalb der Veranstaltungen bis in den späteren Abend allen offen stehen. Dies gilt für alle, die einen Ort suchen, um Ruhe zu finden, Kraft zu schöpfen oder ein Licht anzuzünden. Um an einer Vesper oder einem Gottesdienst teilnehmen zu können, gilt die 3G-Regel. Das heißt, Sie müssen geimpft, genesen oder tagesaktuell getestet sein. Ein jeweiliges Zertifikat ist unbedingt erforderlich und unaufgefordert am Eingang vor-



zulegen. Der individuelle Besuch einer offenen Kirche bleibt davon unberührt.

Wir sind uns als Kirche durchaus bewusst, was für ein Privileg es ist, in Zeiten wie diesen, Gottesdienste feiern und die Kirchen offen halten zu können. Wir sehen darin weniger die trotzige Behauptung einer Freiheit, sondern die Möglichkeit Segen und Licht weiterzugeben für alle, die das brauchen.

**Wir freuen uns gemeinsam mit Ihnen anders zu weihnachten
Ihr Pfarrer Schreiner im Namen des Kirchspiel-Teams**

EP:Elektronik Richter

Radeberger Straße 32 | Wachau | Tel. 03528-441257
info@ep-elektronik-richter.de
www.ep-elektronik-richter.de

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 09.00 - 19.00 Uhr | Sa 09.00 - 14.00 Uhr

Liebe Kundinnen und Kunden,

zum Jahresausklang wünschen wir Ihnen angenehme Stunden in fröhlicher und besinnlicher Runde im Kreis der Familie, aber auch Ruhe und Zeit zum Entspannen. Gleichzeitig wünschen wir Ihnen einen guten Start für das neue Jahr und viel Glück und Erfolg bei all Ihren Projekten und Plänen. Wir freuen uns, Sie auch 2022 in unseren Räumen beraten zu dürfen.

Ihr Team von EP:Elektronik Richter

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein ruhiges Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das neue Jahr 2022.



Ihr Team von **KKS**
Kälte-Klima-Vertriebs GmbH

Denken Sie jetzt schon an die heißen Sommernächte und rüsten eine Komfort Klimaanlage vom Fachmann nach.

www.kks-kaelte-klima.de
Tel. 03528 / 45 25 59 - An der Ziegelei 9 - 01454 Radeberg

Weihnachtsgrüße

Liebe Sportfreunde des SV Einheit Radeberg e.V.,



wir wünschen allen eine gesunde, friedliche Vorweihnachtszeit, entspannte, ruhige Feiertage und für das Jahr 2022 endlich wieder viele sportliche Aktivitäten mit guter Gesundheit, Energie und Lebensfreude! Wir bedanken uns bei allen Sponsoren, die uns in diesem Jahr besonders finanziell absicherten, bei allen Trainern, Helfern & Freunden und bei den Spielern, die dem Verein die Treue gehalten haben.

Vorstand des SV Einheit Radeberg
Dezember 2021

Kirchgemeinde Langebrück - Offene Kirche zu Weihnachten

Das Licht bleibt an. In diesem Sinne gestaltet die Kirchgemeinde Langebrück wieder eine Offene Kirche zu Weihnachten. Damit möchten wir möglichst vielen Menschen den weihnachtlichen Kirchbesuch ermöglichen.

Unsere Angebote am Heiligen Abend

15.00 bis 18.00 Uhr offene Kirche mit musikalischen Beiträgen (in dieser Zeit 3G- Regel und FFP2- Maskenpflicht)

Die Kirche ist als Raum der Stille von 18.00 bis 22.00 Uhr weiterhin geöffnet, mit der Möglichkeit zum

- Gebet
- Hören
- Danken und Klagen
- Anzünden einer Kerze
- Spenden für „Brot für die Welt“ und die „Dresdner Nachtcafés“

Eine Online-Christvesper kann online geschaut werden. Den Zugang finden Sie auf der Internet-Seite www.kirche-langebrueck.de.

Winterliche Grüße aus der Schloßmühle und allen Lesern der „Radeberger Heimatzeitung“ ein Frohes Weihnachtsfest und Alles Gute für 2022.

Ihre Schlossmüller-Familie Sonntag



www.schlossmuehle-radeberg.de

Allianz  **Andreas Burkhardt**
 Versicherungskaufmann
 Allianz Hauptvertretung
 Bruhmstraße 4h | 01465 Langebrück | Tel. 035201 / 704 43

Wer die Kostbarkeit des Augenblicks entdeckt, findet das Glück des Alltags.

Frohe Weihnachten und besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Familie wünschen Ihnen ...

Ihre Petra Günther & Andreas Burkhardt und ... hoffentlich Allianz versichert.

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr 2022.

die dachprofis
 Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei
 Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft und Geschäftspartnern besinnliche Weihnachtstage sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten ■ Ofen- und Kaminbau

Voigt & Schulze GbR
 Kirchstraße 19 ■ 01465 Langebrück
 Tel. 035201/709-48 ■ Fax -49 ■ Funk 0172/359 86 66

Ihr Holzspezialist in Langebrück

Tronicke
Bau- und Möbeltischlerei

- Fenster • Haustüren Holz, Kunststoff & Alu
- Innentüren • Klappläden • Reparaturen
- Verglasung *Wir beraten Sie gern!*

Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns bei unserer Kundschaft und wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr.

Büro: Kirchstraße 28 • 01465 Langebrück • Tel. 035201 70743
 Fax 035201 70744 • info@tronicke.eu
 Werkstatt: Großnaundorfer Str. 6 • 01454 Wachau / OT Lomnitz

Gemeinde Langebrück

Liebe Langebrückerinnen und Langebrücker,



blicke ich in diesen Tagen auf das Jahr 2021 zurück, so stelle ich fest, dass die letzten Monate uns allen erneut viel abverlangt haben. Die Coronapandemie machte auch um unsere Ortschaft keinen Bogen. Viele der gesellschaftlichen Höhepunkte im Jahresverlauf konnten wiederholt nicht oder nur eingeschränkt stattfinden, dennoch haben wir auch abseits der allgegenwärtigen Lage in Langebrück 2021 einiges erreicht und erlebt.

Wir können beispielsweise mit der Sanierung der Gehwege entlang der Stiehlerstraße ein wichtiges Anliegen in puncto Sicherheit unserer Nebenstraßen erfolgreich abhaken. Auch haben wir die anstehenden Planungen im Zuge des Neubaus unserer Zweifeldturnhalle an der Grundschule für den Schul- und Vereinssport weiter vorangebracht. Wenn hier alles nach Plan läuft, können wir ab 2024 die neue Halle nutzen.

Der Ortschaftsrat entschied in diesem Jahr zudem, den Bolzplatz an der Klotzcher Straße zukünftig mit Mitteln der Ortschaft zu unterhalten und damit den Jugendlichen einen Treffpunkt und eine Möglichkeit zum Sporttreiben in Langebrück zu erhalten. Wir machten uns stark für die weitere Verbesserung der Parkplatzsituation rund um die Hofewiese, die nach wie vor ein attraktives Ziel für Wanderer und Ausflügler aus dem Umland ist. Gewinnbringend war in den letzten Monaten ebenfalls der stetige Austausch mit den Vertretern unserer Vereins- und Kulturlandschaft.

Dass Langebrücks Lage als Naherholungsort am Rand der Dresdner Heide auch mal problematisch sein kann, erlebten wir dann im September. Die Meldung, dass ein Wolfswelp auf der Nicodéstraße unterwegs war und sich dabei in einem Zaun verfang, sorgte für Gesprächsstoff. Am 2. Dezember eröffnete schließlich der neue, moderne diska-Markt auf dem Gelände der ehemaligen Tischlerei Tronicke. Schon

beim Richtfest im Sommer konnte ich mich selbst davon überzeugen, wie zügig der Bau vorankam. Damit steht für die Langebrückerinnen und Langebrücker ein weiteres, wohnortnahes und qualitativ ansprechendes Nahversorgungsangebot in einem modernen Einkaufsumfeld zur Verfügung.

Beim Blick voraus freut es mich, dass sich mit der Einrichtung der neuen Buslinien im Dresdner Norden auch die Anbindung unseres Ortes mittels ÖPNV nach Dresden ab dem kommenden Jahr weiter verbessert. Die Verbindungen nach Radeberg und Ottendorf werden ausgebaut. Ein Thema, das mir persönlich am Herzen liegt, ist die Entwicklung der Radwege rund um Langebrück. Darum freut es mich, dass der Ortschaftsrat in seiner November-sitzung den Weg frei machte, im kommenden Jahr eine zunächst als Interim angelegte Radwegverbindung über den Dörnichtweg nach Liegau-Augustusbad zu ertüchtigen.

Trotz manchmal gefühlten Stillstands ist vieles auf den Weg gebracht worden und einiges in der Planung - auch dank Ihnen, liebe Langebrücker und Langebrückerinnen, die sich für und in unserer Ortschaft engagieren, um sie damit lebenswerter zu machen. Ob die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, die Verantwortlichen in unseren Vereinen sowie die Ortschaftsräte und die Mitarbeiter der Verwaltungsstelle, die Ehrenamtler oder kritischen Stimmen, die zur Veränderung beitragen - Ihnen allen gebührt mein herzlicher Dank. Für die vor uns liegenden Festtage wünsche ich uns allen, dass Ruhe und Zufriedenheit in den zuletzt so ungewohnt gewordenen Alltag einkehrt. Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Fest, Gesundheit und einen guten Start ins neue Jahr 2022.

Ihr Christian Hartmann
 Ortsvorsteher von Langebrück

HAHMANN ART Optik
 ist zeiss relaxed vision experten
 2021/22

25 Jahre Hahmann Optik Office Brillengläser
 Perfektes Sehen bei Hobby- und Arbeit

25% Sparen
 und 50% Zweitbrillenrabatt sichern

die brille & contactlinse.
 Sehen in neuen Dimensionen

Perfektion ist Individualität
 Sehen in neuen Dimensionen

Wir wünschen allen Lesern besinnliche Feiertage und alle Gute für 2022
 Ihr Team von Hahmann Art Optik

HAHMANN ART Optik

Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50
 Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12
 Pulsnitz, Wettinstraße 5, Telefon 035955/446 71

Liebe Kunden,
 wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Fest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Beyer Immobilien
 Bruhmstraße 4h
 01465 Dresden-Langebrück
 Telefon 035201 - 70 446
 beyer-immobilien.de

BEYER Immobilien
 seit 1990

Langebrücker Nachrichten

Warum jetzt 70 plüschige Bären die Hofewiese bevölkern

Holger Zastrow lässt sich immer etwas Neues einfallen / Doch das Ausmaß überrascht auch ihn ein Stück weit

Historisches zur Weihnachtszeit aus der Langebrücker Sagenwelt

Die Christrose

In den Gärten und auf den Gräbern der Friedhöfe war im letzten Jahrhundert eine Pflanze kultiviert worden, die leider heute nur noch selten anzutreffen ist. Die Christrose, auch Christwurz, Weihnachtsrose, Winterrose oder Schwarze Nieswurz genannt, war seit altersher sagenumwoben, blühte sie doch zur Wintersonne. In der Dresdener Heide ist sie als seltene Pflanze wild gewesen. Um diese kleine, unscheinbare Pflanze rankt sich eine Sage, die sich bis jetzt nicht eindeutig Langebrück zuordnen lässt, aber hier geschehen sein könnte.

Am Rande des Dorfes lebte eine Holzfällerswitwe mit ihrem Sohn Hermann. Seit ihr Mann bei der Treibjagd von einem Wildschwein angefallen worden war und nach wenigen Wochen verstarb, war die Not groß.

Im Sommer sammelten die Mutter und ihr kleiner Junge Beeren, Pilze, Zapfen und Kräuter, um sie zu verkaufen. Der Förster hatte ihr dies zugestanden, denn eine Abfindung für die Witwe war nicht üblich. Zu allem Unglück erkrankte die Mutter und musste das Bett hüten. Hermann sammelte nun täglich Holz und versuchte das Leseholz in Dresden oder Radeberg zu verkaufen. Der geringe Lohn konnte die Not nicht lindern und die Zeit bis Weihnachten verging.

Hermann wenigstens ein kleines Bäumchen holen, um es mit Zapfen und Steinchen zu schmücken.

Im Wald fand er im Moos am Heilig Abend eine Christrose. Das Rotwild hatte die Stelle im Schnee freigescharrt. Hermann eilte ob der langen Krankheit genesen war, ging sie mit ihrem Sohn zu dem edlen Spender, um sich zu bedanken.

Erzählt wird, dass beide aneinander Gefallen gefunden und später geheiratet haben sollen. Andere sagen, die Holzfällerswitwe wäre die Wirtschafterin des Bauern geworden. Möglich ist, dass die Geschichte einem romantischen Märchen entstammt, auch könnte Hedwig Courts-Mahler dafür Patin gewesen sein. Fest steht jedoch, dass eine Christrose Glück bringt.

Hans-Werner Gebauer
 veröffentlicht unter anderem
 2007 im „Weihnachtsheft“

VON SYLVIA GEBAUER

In der Vorweihnachtszeit die Spielzeugabteilung aufzusuchen, ist an sich ja nichts ungewöhnliches. Doch Hofewieseninhaber Holger Zastrow steuerte diese aus einem guten Grund an, denn die 30 Zentimeter großen, weißen Plüschbären mit roter Schleife haben es ihm förmlich angetan. Mehr noch, sie alle sind wichtiger Bestandteil seiner besonderen, diesjährigen Weihnachtsdekoration. Und die ist bärisch.

Ursprünglich zog Holger Zastrow los, um nur acht Teddybären zu kaufen. Was er tat, doch auf dem riesigen Areal kamen die sich irgendwie verloren vor. Zumal es bekanntlich nicht nur zwei Fenster im Haus gibt. So folgten weitere Besuche der Spielzeugabteilung bis die Schar auf 50 Bären anwuchs. „Und es werden sogar noch 70 Teddys“, verriet Holger Zastrow im Gespräch.



Weitere Bewohner zogen ein.

Bei den großen und kleinen Besuchern kommen die richtig gut an. Die Kinder haben die Plüschbären richtig ins Herz geschlossen. „Sie machen sich oft Sorgen, dass die Teddys frieren könnten. Aber das ist unbegründet, denn es sind ja Eisbären“, unterstreicht Zastrow. Inspiration für diese doch eher ungewöhnliche Weihnachtsdekoration holte er sich übrigens im Ausland, denn in französischen Straßburg sowie in den beiden polnischen Städten Breslau und Krakau ist das noch einmal komplett etwas anderes und viel mehr als in Deutschland. Eines steht bereits fest, perspektivisch sind weitere solcher Highlights geplant. „Und man könnte noch mehr machen. Aber erst nach der Sanierung“, gibt Holger Zastrow im Gespräch einen Ausblick.

Wer sich die plüschigen Bewohner einmal selbst ansehen will, hat dazu vorerst noch bis zum 09. Januar Gelegenheit. Danach ist wahrscheinlich erst einmal Winterpause. Bis dahin kann die Hofewiese über die Feiertage, zwischen den Jahren und bis ins neue Jahr täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr besucht werden - also auch am 24., 26. und 31. Dezember sowie am 1. Januar. Nur am 25. Dezember ist sie geschlossen. Im Biergarten gilt die 2G-Regel.



Da es mehrere Fenster in der Hofewiese gibt, kam Holger Zastrow mit den ursprünglich gekauften acht Teddybären nicht sehr weit. Weitere folgten.



In den Fenstern fanden die Bären unter anderem Platz.

FOTOS: Zastrow

Besinnliche Weihnachten. Und einen schwungvollen Auftakt für 2022.



Wir wünschen Ihnen frohe Festtage,
viel Gesundheit, Gelassenheit
und Antriebskraft für das neue Jahr.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | www.kia-radeberg.de